0347

INTRODUCTORY GRAMMATICAL REMARKS ON THE PERSIAN LANGUAGE.

WITH A

VOCABULARY,

ENGLISH AND PERSIAN.

The SPELLING regulated by the

PERSIAN CHARACTER.

By GEORGE HADLEY, Esq;

Formerly Captain on the Bengal Establishment; and Author of the *Hindostan Grammar* and *Vocabulary*.

Inest sua Gratia parvis.

BATH: Printed by R. CRUTTWELL, for the AUTHOR;

AND SOLD BY

T. CADELL, in the STRAND, LONDON.

MDCCLXXVI.

TO THE

Hon. the Court of Directors,

OF THE

Eaſt-India Company.

GENTLEMEN,

IN a former publication I did myſelf the honour to acquaint you, that my motive was to render myſelf capable of diſcharging my duty, by acquiring a knowledge of the Language ſpoke by thoſe who were under my command, and conciliate the favour of that Government under which I was ſo happily ſituated.——Still actuated by the ſame zeal for your ſervice, I beg leave to preſent you with the following pages. The ſucceſs of my former publication, the many aſſurances I have received of its utility, and, above all, your very polite reception of it, tranſmitted through the hands of your worthy Secretary, will, I hope, obviate the neceſſity of any Apology, for this repeated liberty I take, of ſubſcribing myſelf,

Gentlemen,

Your faithful and

Obedient humble ſervant,

GEORGE HADLEY

PREFACE TO THE GRAMMAR.

AN endeavour to say any thing new on the *Persian Pronunciation* and *Grammar*, after the excellent Performances of Messrs. *Jones* and *Richardson*, would be fruitless. But to offer what may facilitate the Acquisition of their Instructions, must certainly be acceptable, as it is an attempt, the merit of which will be increased in proportion to the estimation of those Works it elucidates. Whether this is a successful one or not, must be determined by those who are learning the Language, not by the Veteran of *Bengal*, who, grown old in the customs and conversation of the natives, will, most likely, despise what was never intended for his perusal.

And firſt, we would beſpeak the Scholar's attention to the combination in general, where the Letters ſo intrude on one another, that having made the head of the firſt, he is to make the head of the next, and to repeat this 'till he either ends the word, the laſt letter of which is to be made entire, or is intercepted by one of thoſe letters which will admit of no junction to the left; he is then to begin again with the head of the next letter. See Mr. *Richardſon*'s Note, page 3. An attention to this will render the diviſion of Initials, Medials and Finals quite eaſy.

In the *Shekeſtah* hand, and particularly on ſeals, the Letters which end words, are generally concluded with a long ſtroke or flouriſh, that divides the lines on the impreſſion, but creates much difficulty and confuſion. Another difficulty is, that one of thoſe unconnectable Letters will often occur in the middle of a ſyllable, and the Learner will thereby imagine it concluded—as *Samarcandu*, which is wrote in Perſian *Samar-cand-u*; the laſt ſyllable is *du*; but the Perſian *d* not admitting of junction to the left, the *u* ſtands by itſelf. See Mr. *Jones*, page 10.

Though I would not preſume an amendment in the works of Authors who have given proof of ſuch extraordinary abilities, yet if in ſpelling I have differed from the before-mentioned gentlemen,

gentlemen, it is becauſe I think it more expreſſive of the ideas I entertained of the ſound of the Letters from an accurate attention to the natives.

The guttural *K* is ſpelt by Meſſrs. Jones and Richardson *Kh*, and by Father Angelo *C-h*. The guttural *G*, by the former *Gh*, by the latter *Ggh*. I have adhered to the ſame Orthography which I adopted in the *Indoſtan Grammar*, for the reaſons therein mentioned. The letter called *vaw* by Mr. Jones and Father Angelo, and *waw* by Mr. Richardson, is very vague, being uſed as *o*, *u*, *v*, and *w*.

To obviate any errors of my own, (as it is impoſſible to avoid them, not being on the ſpot where the Language is ſpoken,) I refer the Reader to Mr. Jones, page 11, where he deſires the Learner "when at a loſs for the omitted Vowel, to give a kind "of obſcure ſound, as in the words *Bird, Sun, Mother*." He might have added, when at a loſs to know *where the vowel occusr*, for another great difficulty is to aſcertain its place, when ſeveral Conſonants come together. The word *Guliſtan* is wrote in Perſian *Gliſtan*. This may be either Gu*l*iſtan, or Gul*ſ*tan, according as the Vowel intervenes. A knowledge of the Language can only clear this up.

A REPRESENTATION of the Perſian Character by the Roman, would be uſeleſs, could we ſuppoſe every one to be endued with capacity and patience ſufficient to learn the former. The ſmall number of thoſe who have attained it, is a ſufficient proof of its difficulty, too great for the temporary views of emigrants. The failure of thoſe who have attempted it, evinces a want of perſeverance; and the extraordinary ſucceſs of many who have owed their fortunes (and one his life) to it, ſufficiently ſpeaks its utility.

IT is to be lamented, that adepts too ſoon forget the difficulties they firſt encounter. The rapidity of their genius carries them ſo ſwiftly over them, that they have not time to reflect on the convenience of thoſe who are not ſo happy in their talents; tranſported by their ardour out of the common road, like travellers too eager to attain their journey's end, they tire, and noble Works that demand long perſeverance and much patience, are entirely defeated. To ſome ſuch cauſe (or to any thing but want of abilities) muſt be attributed Mr. JONES's declining the intended edition of *Meninſki*. This misfortune (for ſuch it certainly is), the great ſcarcity of that and other Works of the ſame nature, and the ſmall number of gentlemen capable and willing

willing to perform ſuch an elaborate taſk, will, no doubt, be compenſated by Mr. RICHARDSON's Undertaking, which, it is hoped, will prove as beneficial to the ingenious Author, as it muſt be ſerviceable to the Company, and precious to the learned World in general.

Note.—*T,h* is always to be ſeparately articulated, *Th*, as in *Thing*, being peculiar to the Arabs.

P,h is always to be ſeparately articulated, and not as in *Philip*, an *F* being uſed for that purpoſe. The comma is inſerted between the letters to aſſiſt the memory. The conſonant muſt be ſtrongly articulated, and full force given to the aſpirate.—*S,h* is ſometimes to be ſeparate, but oftener combined, as in *Shall*, whenever ſeparate, the comma is inſerted between. *C* is never uſed, as in *Can*, a *K* being leſs dubious; *Ch* is, as in *Chain*. *Hk* is a guttural *K*. *Hg* is a guttural *G*. It is impoſſible to give an adequate idea of them; uſe only will teach them.—We cannot give the aſpirates their full force, without gutterizing them.—*Sit venia verbo.*

A without any mark, muſt have the ſound of *a* in War.

Ai of *ail*, but mellowed in the throat.

Ay of the word *Ay*.

Au of *au* in *Au*dience, but very broad.

E of *e* in beſt, and at the end of words is always mute.

Ee of *ee* in F*ee*.

I of *i* in T*i*n.

Waw is wrote either *w* or *oo*.

‿ under letters, denotes they are to be blended.

, between letters, denotes they are not to be blended.

Fatha` *Keſra*, and *Damma*', called by the Linguiſts *Zebber*, *Zeere*, and *Peaſh*, are particularized by the ſpelling as they occur.

Words ſpelt with the Roman *u* or *i* have no correſpondent vowels in the Perſian books, and therefore are doubtful in the pronunciation as to the vowel.

Memdoodah or *Medda* by *au*.

Humzah by *i*.

Gezm (lenis) by ' and at the end of a word by *e* mute.

Teſhdid by a double letter.

When words are joined by this mark - they are compounded.

Note.—THE letter *Ha* is ſometimes written with two points over it. I have written it *eht*.

INTRO-

INTRODUCTORY

GRAMMATICAL REMARKS

ON THE

PERSIAN LANGUAGE.

I SHALL obſerve the ſame arrangement as in the Grammatical Remarks on the Indoſtan Language, which, though now almoſt out of print, were not ſo correct as they would have been, had the *Mounchee* been expert, or had my own knowledge of the Perſian Character then been ſufficient to have corrected him.

Of

Of NOUNS SUBSTANTIVE *and* ADJECTIVE.

AND THEREIN OF

CASE, GENDER, NUMBER, *and the* ARTICLE *or* PREPOSITION.

Substantive and Adjective. THE distinction between the Substantive and Adjective often corresponds with the rule laid down in the former Publication, the Substantive being particularized by the termination *ee*, as Muckbool, Beautiful; Muckboo*lee*, Beauty; —Auhnk, Discordant; Auhnk*ee*, Discord;—Pak, Holy; Pak*ee*, Sanctity, &c.

CASE. THE Cases are almost invariable in their terminations; but the particular characteristic of Dative and Accusative is *ra*.

Genitive. OBSERVE, that when a Substantive governs another, sometimes the preposition *az* makes the Genitive, as *kitab*[1] *az*[2] *Padir*[4]*-mun*[3], the book[1] of[2] my[3] Father[4], i. e. *Proceeding from* my Father, for *az* governs the Ablative, *ex patre meo*, literally.

Note.—

Note,—*Ee* or *ei* is often added to denote one of the Subſtantives is the Genitive; but note well it is added to the preceding, or governing, not the Genitive Subſtantive, as aibad*tee* hkoda, the worſhip of God. *Ee* final is alſo the ſign of Unity, as Murd*ee*, *a certain Man*; Chez*ee*, *a certain Thing*. Sometimes it diſtinguiſhes the ſimple and comprehenſive Senſe of a word, as Hkoda, *God*; Hkoda*ee*, *Deity*, or *Divinity*. It alſo anſwers to the Arabic article *al*.

Remark. So that *ee* ſeems not only to denote, but alſo to ſtrengthen a Subſtantive.

When a Genitive Subſtantive comes after an Accuſative Subſtantive, then *rà*, the ſign of the Accuſative, is added to the Genitive, as Aibad Hkoda*eera* Beeamooz, Learn the Worſhip of God.

Dative. The Dative is made by prefixing *beh* as *beh*-oo, to him, or with him, or by adding *ra*, as oo-ra, to him.

Accuſative. The Accuſative is placed before the Verb, and is denoted by *ra*, as Hkoda-*ra*, mei-purſtum, I worſhip God.

Accuſative. But when an Adjective is added to the Accuſative Subſtantive, *ra* is added to the Adjective, as Ahikam mukkidiſ*ra* Arjimind Daſht, he had the holy precepts in eſteem.

Note,—The order of theſe words correſponds with the Latin. But, as before mentioned of the Genitive, if there are two Subſtantives, one of which is the Accuſative, the other the Genitive, *ra* is then joined to the latter.

Vocative. The Vocative is made by the prepoſition, as, *ai* Padir, O Father.

Ablative. The Ablative alſo, as *az* Padir, by a Father.

Gender. The Noun Subſtantive or Adjective do not diſtinguiſh the Gender, as in Engliſh a Prince, a Princeſs; ſometimes a word is made Feminine by having *eht* added to it, after the manner of the Arabians; but this is very ſeldom. See the words Male and Female.

Note,—All feminine words ending in *eht*, are originally Arabic; and in Perſian, are changed into *et*.

Number.

Number. THE Numbers are two, the Perſians rejecting the Dual even in the words they borrow from the Arabs.

Singular. THE Singular Termination is either in a Conſonant, (*Lenis*[c]) as Padir, a Father, or in *a* (*lenis*) as Dana, a learned Perſon, or in *h lenis* with *Fatha* preceding, as Hkanà*h*, a Houſe.

Plural. THE Plural has a double Termination both in Subſtantives and Adjectives, *an* and *ha*. Thoſe Singulars in *a Lenis*, take in the Plural *ee* before *an*, as *Dana*, a learned Perſon, Danaeean, learned Perſons.

a *eeàn*

h *g* SINGULARS in *h* (*lenis*) take before *an*, *g* preſerving *h*, as Perindah-*gàn*, Birds, or *h* being abſorbed, *gàn* is united in one word, as Bund*gàn*, Slaves; and this is applicable to Participles. But this rule regarding *h* is only where *Fatha* immediately precedes, for if any thing intervenes, the Plural terminates only in *àn*, as Go'nah, a Fault, Gónah*àn*, Faults.

Participles preceding.

ha THE ſecond Plural termination *ha*, accords with compounded, uncompounded, animate and inanimate, maſculine or feminine, Subſtantives.

Note,—COMPOUNDED Nouns affix the Plural termination to the laſt word, as Pàk-dil, a pure hearted Perſon, Pàk-dil*an*, pure hearted Perſons.

Article. THE Article governing the Caſe is always prefixed, as *az Padir*, from a Father.

ARTICLE.

Nom. ——

Gen. `*Az*, of or out of, *i. e.* proceeding from.

Dat. Beh, to.

Accuſ. ——.

Voc. ai O',

Abl. { *àz* — from or by. *Bá* — with. *Der* — in.

DE-

DECLENSION *of a* NOUN SUBSTANTIVE.

Noun declined.

SINGULAR.		PLURAL.	
Nom. *Padir,*	a Father.	*Padir-an,*	Fathers.
Gen. *az Padir,*	of or out of.	*az Padir-an,*	of or out of, &c.
Dat. *Beh Padir,* / *Padir-ra,*	to a Father.	*Beh Padir-an,* / *Padir-an-ra,*	to Fathers.
Accuſ. *Padir-ra,*	Father.	*Padir-an-ra,*	Fathers.
Voc. *ai Padir,*	O Father, &c.	*ai Padir-an-ra,*	O Fathers.
Abl. *Az,* / *Ba,* / *Der,* *Padir,*	From or by, with, &c. in, &c.	*Az,* / *Ba,* / *Der,* *Padir-an,*	From *or* by, with, &c. in, &c.

Of the ADJECTIVE.

Adjective. THE Adjective always follows the Subſtantive, as *wouſhack kubeer*, a great houſe,
2 1 1 2

Adjective and Subſtantive. WHEN an Adjective is declined with a Subſtantive, the diſtinguiſhing termination *ra* is always added, as follows:

DECLEN-

DECLENSION *of a* NOUN SUBSTANTIVE, *with its* ADJECTIVE.

Declined.

	SINGULAR.	PLURAL.
Nom.	*Padir-pak*, a holy Father.	*Padir-an-pak*, HolyFathers.
Gen.	*az Padir-pak*, of or out of.	*az Padir-an-pak*, of, &c.
Dat.	*Beh Padir-pak*, / *Pàdir-pak-rà*, to, &c.	*Beh Padir-an-pak*, / *Padir-àn-pàk-rà*, to, &c.
Accuſ.	*Padir-pak-ra*, holy, &c.	*Padir-an-pak-ra*, Holy, &c.
Voc.	*ai Padir-pak*, O! &c.	*ai Padir-an-pak*, O! &c.
Abl.	*Az*, / *Ba*, / *Der*, *Padir-pak*, from *or* by / with, &c. / in, &c.	*Az*, / *Ba*, / *Der*, *Padiran-pak*, from *or* by. / with, &c.

Note,—Some Adjectives are made by adding *een* to the Subſtantive, as Sheer, Milk, Sheer*een*, Milky; ſome by taking the final *ànàh*, as Badſhah, a King, Badſhah*anah*, Royal.

COMPARISON.

Degrees of Compariſon. THE Degrees of Compariſon are made by varying the terminations: the Comparative, by adding *ter* to the Poſitive; the Superlative, by adding *een* to the Comparative; alſo the Comparative is moderated by adding *k*, as EXAMPLE.

EXAMPLE.

Poſitive.	1ſt Comparative.	2d Compar.	Superlative.
Bud, Bad.	Bud*terk*, a little worſe.	Bud*ter*, worſe.	Bud-*ter-een*, worſt.
Hkoob, well.	Hkoob*terk*, a little better.	Hkoob*ter*, better.	Hkoob-*ter-een*, beſt.
Hkooſh, glad.	Hkooſh-*terk*, a little gladder.	Hkooſh-*ter*, gladder.	Hkooſh-*ter-een*, gladdeſt.

Note,—When a Compariſon is made, the Particle *ax* is prefixed to that word to which the Compariſon is made, as ^{2}ax-^{3}an ^{1}Budter, ^{1}worſe than ^{2}That^{3}. (i. e. ex illo Pejor.)

Of PRONOUNS SUBSTANTIVE *and* ADJECTIVE.

Pronouns Subſtantive. The Pronouns Subſtantive are, *Mun*, I; *Too*, you; *Oo*, He, She, or It; and *Hkoòd*, Self.

DECLEN-

DECLENSION *of* PRONOUNS SUBSTANTIVE.

Declined.

	SINGULAR.		PLURAL.	
Nom.	*Mun,*	*I.*	*Ma,*	we.
Gen.	*Az Mun,*	of me.	*Az ma,*	of us.
Dat.	*Beh mun,* / *Ma-ra,*	to, me.	*Beh ma,* / *Ma-ra,*	to, me.
Accuſ.	*Ma-ra,*	me.	*Ma-ra,*	us.
Voc.	*Ai mun,*	O me.	*ai ma,*	O we.
Abl.	*Az,* / *Ba,* / *Der,* *Mun,*	from or by / with, &c. / in, &c.	*Az,* / *Ba,* / *Der,* *Ma,*	from or by, / with, &c. / in, &c.
Nom.	*Too,*	you.	*Shuma,*	ye.
Gen.	*Az too,*	of you.	*Az Shuma,*	of you.
Dat.	*Beh too,* / *Too-ra,*	to you.	*Beh Shuma,* / *Shuma-ra,*	to you.
Accuſ.	*Too-ra,*	you.	*Shuma-ra,*	you.
Voc.	*ai Too,*	O thou.	*Ai Shuma,*	O ye.
Abl.	*Az,* / *Ba,* / *Der,* *Too,*	by or from, / with, &c. / in, &c.	*Az,* / *Ba,* / *Der,* *Shuma,*	from or by, / with, &c. / in, &c.

Nom.

Singular.		Plural.	
Nom. *Oo,*	he, ſhe, *or* it.	*Aeſhan,*	they.
Gen. *Az, Oo,* or *ooee,*	of him.	*Az Aeſhan,* or *Aeſhanee,*	of them.
Dat. *Beh Ooo,* / *Oo-ra,*	to him.	*Beh Aiſhan,* / *Aiſhan-ra,*	to them.
Accuſ. *Oo-ra,*	him.	*Aiſhan-ra,*	them.
Voc. *Ai Oo,*	O that.	*Ai-aiſhan,*	O thoſe.
Abl. *Az,* / *Ba,* / *Der,* *Oo,*	by *or* from, / with, &c. / in, &c.	*Az,* / *Ba,* / *Der,* *Aeſhan,*	from *or* by, / with, &c. / in, &c.

Hkood. Hkood, ſelf, is either myſelf, yourſelf, or himſelf, as it is added to the reſpective word *mun,* I; *too,* you; or *oo,* he: alſo it is prefixed to every perſon of a Verb, without any variation in the Singular and Plural.

PRONOUNS ADJECTIVE.

Pronouns Adjective. There are properly no Pronouns Adjective Poſſeſſive, the Pronoun Subſtantive ſupplying their place, as jaun *mun,* my life, literally, the life of me;

mun being then an Adjective: jaun *too*, your life; jaun *oo*, his life; jaun *ma*, our lives; jaun *ſhuma*, your lives; jaun *aeſhaun*, their lives. When affixed to Nouns to particularize poſſeſſion, they are denoted by a ſingle letter, as Padir-*m*, my Father; Padir-*t*, thy Father; Padir-*Sh*, his Father.

WHO, or which, as in Indoſtan, is expreſſed by a different word, when in an interrogatory or deſcriptive ſenſe, the former is *kah?* the latter *kudam*. The interrogatory for perſonals and imperſonals is different, as *kah?* for the former; *chah?* for the latter.

OF VERBS.

Of NUMBERS, PERSONS, MOODS, VOICES, *and* TENSES.

Number. THE Numbers as before mentioned of the Noun are only two, the Arabs rejecting the Dual.

Perſon. THE Perſons are three.

Moods. THE Moods are the indicative, imperative, and infinitive; the others are made by prefixing the particles of the optative or ſubjunctive.

Voices.

Voices. THE Voices are active, paſſive, and neuter; the paſſive is made in ſimple and compounded tenſes, by the verbs Subſtantive, *ſhudun*, to become, or *kurdeadun*, to be made, or *Guſhtun*, with the participle preterite of the verb, as *Burdah ſhudun*, to be born; *ſhuſtah kurdeadun*, or *kuſhtun*, to be (made) waſhed. The paſſive may alſo be made by ſome adjectives, and the verb *ſhudun* or *kurdeadon*; as *Pak ſhudun*, to become pure; and ſometimes from Nouns Subſtantive in the ſame manner as it is made from a participle, as *Ahgaz ſhudun*, to be begun, literally, a beginning to be done.—On all which we may *Obſervation.* obſerve, that the Perſian in this reſpect reſembles the Engliſh, which makes the Paſſive by the Auxiliary *to be*, and the participle preterite, as *to be hurt*, and not by a termination as in Latin.

Of the TENSES.

THE Tenſes are ſix,—the PRESENT, the PERFECT, the IMPERFECT, PLUPERFECT, FUTURE, and FUTURE PERFECT.

THE

THE root is the Infinitive, whence they are all deduced; the greateſt difficulty is to derive the Preſent, which may be reduced to two rules:

Preſent.

Rule 1ſt. INFINITIVES in *dun* or *eedun* are changed into *um* in the firſt perſon ſingular, prefixing *mei*, as Shumer*dun*, to number; *mei*-ſhumer-*um*, I number; bir*eedun*, to cut; *mei*-birum, I cut.

dun & eedun. Examples.

THOSE in *oodun* are changed into *a-eem*, as num*oodun*, to ſhew; mei-num-*aeem*, I ſhew.

oodun.

IRREGULARS to be excepted are, ſhoodun, to become; mei-ſh*oom*, and not ſh*aeem*, according to the rule; dadun, to give, mei-da*hum*, and not da*um*, I give; zudun, to ſtrike, mei-zu*num*, and not zù*m*; dee*dun*, to ſee, mei-*beenum*, and not dee*um*; amdun, to come, mei-*aeem*, and not amd*um*; aoordun, to take, mei-*arum*, though mei-*aoorum*, the regular, is to be found; afree*dun*, to create, mei-afr*hum*, and not af*rum*, I create; kuſha*dun*, to open, mei-kuſh*aeem*, and not kuſh-*aum*, I open; kurdun, to do, mei-ku*num*, and not ku*rum*, I do.

Exceptions. Examples.

Rule

Rule 2d. INFINITIVES in *tun* change that termination into *m* in the Preſent; and the preceding letters *hk*, *s*, *ſh*, are variouſly changed, as

tun, with its *precedents*.

hk. If *hk* precedes *tun*, it is either reduced to *z*, as ſu*hk*tun, to burn; mei-ſu*z*um, I burn; or it is changed into a letter of the ſame claſs with *z*, which are *ſ* or *ſh*, as ſhuna*hk*tun, to know; mei-ſhuna*ſ*um, I know: furu*hk*tun, to ſell; mei-furu*ſh*um, I ſell.

s`* (*Fatha*) IF *s` precedes *tun*, (with *Fatha* or *zebber*) *s`* is ſometimes changed into *n*, as ſhuka*s`*tun, to break; mei-ſhuk*n*um, I break; ſometimes *s`* is changed into *h*, as ja*s`*tun, to leap; mei-ju*h*um, I leap; ſometimes into *ee*, as kree*s`*tun, to weep; mei-kr*ee*m, I weep. We muſt except hkaſtun, to riſe; mei-hku*bz*een, I riſe; and bu*n*ſtun, to bind; mei-bun-*d*um, I bind; where *s`* is changed into *bz* and *d*, which are irregulars.

Exceptions.

s, *kesra*. IF *s*, precedes *tun* with *kesra* or *zeere*, it is changed into *ee*, as zoo*s*, tun, to live; mei-zoo*ee*m, I live; or more frequently *s*, is entirely rejected, as danoſtan, to know; mei-dan*im*; but nuſheſtun, to ſet, has mei-ſheenim, I ſet; *ee* intervening.

IF

s' damma. If *s'* precedes *tun* with *damma* or *peash*, it is changed into *oo*, as jus'tun, to complain; mei-joo'eem, I complain.

ſh. If *aſh* preceds *tun*, *ſh* is changed into *r*, as daſhtun, to have; mei-darm, I have.

f. Lastly, if *f* precedes *tun*, it is changed into *b* or *oo*, which are letters of the ſame claſs (labials) as kuſtun, to beat; mei-koobim, I beat; ruſtun, to go; mei-room, I go; except keſtun, to ſpeak; mei-kooeem, I ſpeak, and not mei-koom or kebm; kruſtun, to take; mei-keerm or kirm, and not kroom or krubm.

Exceptions.

Note,—*Mei* prefixed to the Preſent muſt not be confounded with the pronoun *mun*, I.

The Infinitive and Present being known, the reſt of the Tenſes will eaſily be found.

Preterperfect. The Preterperfect comes from the Infinitive, by changing *n* into *m*, as hkoordun, to eat; hkoordum, I did eat.

Im-

Imperfect. THE Imperfect, by prefixing *mei* to the Perfect, as mei-hk*oo*rdum, I was eating; it may alſo be made from the participle Preſent, and the Preterperfect of the verb b*oo*dun, to be; as hk*oo*rda-b*oo*dum, I was eating.

Observation.

Pluperfect. THE Preterpluperfect is made by the participle Perfect of the verb, and the Preterperfect of the verb b*oo*dun, to be, as hk*oo*rdeh-b*oo*dum, I had (was) eat.

Future. THE Future is made from the Preſent, by changing *mei* into *be*, as *be*-hkoorm, I ſhall eat, or by rejecting *mei* only.

Future Perfect. THE Future Perfect is made by the participle Perfect and the Future of the auxiliary b*oo*dun, to be, as hk*oo*rdah-baſham, I ſhall have eat.

2d Future. SOME make a ſecond Future by the verb hkwahm, I will, and the Infinitive of the verb, leaving out the *n*, as hkwahm-hk*oo*rd, I will eat; literally *volo edere*.

Im-

Imperative. THE Imperative is the ſame as the Future, rejecting the termination *ee* in the ſecond perſon, as ba-hkoor*ee*, you ſhall eat; ba-hkoor, eat; ba-kun*ee*, you ſhall do; ba-kun, do. It may be found in ſome words from the Infinitive, by rejecting the characteriſtic, as bir*eedun*, to cut; bir, cut; but this will not do for the word *kurdun*, to do, which would make *kur* inſtead of *kun*. It may be alſo found from the Preſent, by rejecting *mei* prefixed and the termination *um*, as *mei*-kun*um*, I do; kun, do.

Note,—THE *be* in the Imperative is only prefixed to improve the ſound; and where words begin with a vowel, or two vowels come together, it is often uſed.

Participles. *Preſent.* THE Participle Preſent is found from the Preſent, by changing *m* into *a* or *an*, and rejecting *mei*, as *mei*-kun*m*, I do; kun*an*, doing.

Perfect. THE Participle Perfect is formed from the Infinitive, by changing *n* into *ah*, as bireedu*n*, to cut; bireed*ah*, cut.

Ob-

Obſervation. BUT as the Perfect is alſo formed from the Infinitive, we may as well form the participle from the Perfect, for the ſake of uniformity, as the two participles will then be found from their reſpective tenſes, by changing *um* into *ah*, as kurd*um*, I did; kurd*ah*, done; bireed*um*, I did cut; bireed*ah*, cut; this participle is ſometimes active, ſometimes paſſive.

THE following TABLE will give a more compendious View of the foregoing.

Infinitive *Bireedun*, to cut,

PRESENT. *mei-birum*, I cut.

PART. PRESENT. *biran*, cutting.

FUTURE. *be-birum*, I will cut.

PRET. *bireedum*, I did cut.

IMPERFECT. *mei-bireedum*, I was cutting.

PART. PERFECT. *bireedah*, cut.

THOUGH we have mixed the compounded tenſes with the ſimple, for the ſake of connection, they will be unintelligible 'till the auxiliary is perfectly underſtood.

Conjugation of the Auxiliary Verb *Shoodun*, to be.

Singular.	Present.	Plural.
1ſt. *Am*, I am.		*Aeem*, we are.
2d. *aee*, thou art.		*aeed*, ye are.
3d. *aſt*, he is.		*a,ind*, they are.

Preterperfect.

Boodum, I have been.	*Boodem*, we have been.
boodee, thou haſt been.	*boodeed*, ye have been.
bood, he has been.	*boodind*, they have been.

Imperfect.

Mei-boodum, I was.	*mei-boodum*, we were.
mei-boodee, thou wert.	*mei-boodeed*, ye were,
mei-bood, he was.	*mei-boodind*, they were.

Pluperfect.

Boodah-ſhudum, I had been,	*Boodah-ſhoodeem*, we had been.
boodah-ſhoodee, thou hadſt been.	*boodah-ſhoodeed*, ye had been.
boodah-ſhood, he had been.	*boodah-ſhoodind*, they had been.

Sin-

SINGULAR.	FUTURE.	PLURAL.
Baſham,	1 will be.	*Baſheem*, we ſhall be,
baſhee,	thou wilt be,	*baſheed*, ye ſhall be,
baſhid,	they will be.	*baſhind*, he ſhall be,

FUTURE PERFECT.

Boodah-baſham, I ſhall have been	*Boodah-baſheem*, we ſhall, &c,
boodah-baſhee, thou ſhalt, &c.	*boodah-baſheed*, ye ſhall, &c,
boodah-baſhid, he ſhall, &c.	*boodah-baſhind*, they ſhall, &c,

IMPERATIVE.

———,	*Baſheem*, let us be.
Boo or *baſh*, be thou.	*baſheed*, be ye,
bad or *baſhid*, let him be.	*baſhind*, let them be,

PARTICIPLES.

PRESENT.	PERFECT.
Baſhan, being.	*Boodah*, been,

INFINITIVE,

PRESENT.	PERFECT.
Boodun, to be.	*Boodah-ſhoodun*, to have been.

CONJUGATION of the imperfect Auxiliary *Haſtun*, to be.

SINGULAR.		PRESENT.	PLURAL.
Haſtum,	I am.	*Haſteem,*	we are.
haſtee,	thou, art.	*haſteed,*	ye are.
haſt,	he, is.	*haſtind,*	they are.

INFINITIVE.

Haſtan, to be.

The reſt is wanting.

CONJUGATION of *Hkwauſtun*, to will, *volere* uſed in forming the Compound FUTURE.

PRESENT.

Hkwauhum,	I will.	*Hkwauheem,*	we, will.
hkwauhee,	thou wilt.	*hkwauheed,*	ye, will.
hkwauhud,	he will.	*hkwauhind,*	they, will.

The other Tenſes are like the regular Verb.

CONJUGATION of *Shudun*, to become, uſed in forming the Paſſive.

Mei-ſhoom,	I am become.	*Mei-ſhooeem,*	we are become.
mei-ſhooee,	thou art become.	*mei-ſhooeed,*	ye are become.
mei-ſhood,	he is become.	*mei-ſhooind,*	they are become.

SIN-

SINGULAR.	PRETERIT.	PLURAL.
Shoodim,	I have become.	*Shoodeem,* we have become.
ſhoodee,	thou haſt, &c.	*ſhoodeed,* ye have, &c.
ſhood or *ſhoodabaſt,*	he has, &c.	*ſhoodind,* they have, &c.

IMPERFECT.

Mei-ſhoodim,	I was become.	*Mei-ſhoodeem,*	we were.
mei-ſhoodee,	thou wert, &c.	*mei-ſhoodeed,*	ye were.
mei-ſhood,	he was, &c.	*mei-ſhoodind,*	they were.

* 2d FUTURE.

Hkwauhum-ſhood,	I ſhall,	*Hkwauheem-ſhood,*	we ſhall,
hkwauhee-ſhood,	thou ſhalt,	*hkwauheed-ſhood,*	ye ſhall,
hkwauhud-ſhood,	he ſhall,	*hkwauhind-ſhood,*	they ſhall.

IMPERATIVE.

———	.	*Shooeem,*	let us be, &c.
Shoo,	become thou.	*ſhooeed,*	be ye, &c.
ſhood,	let him become.	*ſhooind,*	let them be, &c.

PRESENT.	PARTICIPLES.	PERFECT.
Shoa,	being become.	*Shoodah,* having been.

INFINITIVE.

Shoodun, to become. *Shoodah-boodun,* to have become.

* The 1ſt FUTURE is the ſame as the PRESENT, changing *mei* into *be,* as *be-ſheem,* I ſhall become.

Conjugation of the Verb *Bireedun*, to cut.

Singular.		Present.	Plural.	
Mei-birum.	I cut.		*Mei-bireem,*	we cut.
mei-birée,	thou cutteſt.		*mei-bireed,*	ye cut.
mei-birud,	he cutteth.		*mei-birind,*	they cut.

Preterperfect.

Bireedum,	I did cut.		*Bireedeem,*	we did cut.
bireedee,	thou didſt cut.		*bireedeed,*	ye did cut.
bireed,	he did cut.		*bireedind,*	they did cut.

Imperfect.

Mei-bireedum,	I was cutting.		*Mei-bireedeem,*	we were cutting.
mei-bireedee,	thou wert, &c.		*mei-bireedeed,*	ye, &c.
mei-bireed,	he, &c.		*mei-bireedind,*	they, &c.

Pluperfect.

Bireedah-boodum,	I had cut.		*Bireedah-boodeem,*	they had cut.
bireedah-boodee,	thou, &c.		*bireedah-boodeed,*	ye, &c.
bireedah-bood,	he, &c.		*bireedah-boodind,*	they, &c.

Fu-

SINGULAR.	FUTURE.	SINGULAR.
Ba-birum, I ſhall cut.	*Ba-bireem,*	we ſhall cut.
ba-biree, thou ſhalt cut.	*ba-bireed,*	ye ſhall cut.
ba-birud, he ſhall cut.	*ba-birind,*	they ſhall cut.

FUTURE PERFECT.

Bireedah-baſham, I ſhall have [cut,	*Bireedah-baſheem,* we, &c.
bireedah-baſhee, thou, &c.	*bireedah-baſheed,* ye, &c.
bireedah-baſhid, he, &c.	*bireedah-baſhind,* they, &c.

IMPERATIVE.

———.	*Bireem,* let us cut.
Bir, cut.	*bireed,* cut ye.
birid, let him cut.	*birind,* let them cut.

PRESENT. PARTICIPLES.	PERFECT.
Biran, cutting.	*Bireedah,* cut.

INFINITIVES.

Bireedun, to cut.	*Bireedah-boodun,* to have cut.

THE

THE Paſſive is made by declining the Verb *Shoodun* throughout, prefixing the Participle Preterite Active of the Verb, as,

Bireedah, cut.	*mei-ſhoom,*	I am cut.	PRESENT.
	ſhoodum,	I was cut.	PRETERIT.
	mei-ſhoodum,	I was being cut.	IMPERFECT.
	ſhoodah-boodum,	I had been cut.	PLUPERF.
	ba-ſhoom;	I ſhall be cut.	FUTURE.
	ſhoodun,	to be cut.	INFINIT.

&c.

WHOEVER ſhall have learned theſe Tenſes, and their reſpective operations, will eaſily form a greater variety by his own obſervations. But to inſert more, would only ſerve to perplex and diſcourage.—If there is any merit due from the above, it is chiefly from the arrangement, as there is nothing here but what was known before, nor any thing new, unleſs it is the verſion into the Roman letter.—I have chiefly followed the ſyſtem laid down in my former publication: there I created one of my own, as I had no guide: but it requires

requires much courage to depart from an old eſtabliſhed cuſtom, even where new methods are evidently to be preferred for ſuperior utility; for tho' the world is fond of novelty, it is not ſo in ſubjects that require trouble or attention: and though vanity and ſelf-complaiſance may prejudice us in favour of our own inventions, yet we have not that attachment to thoſe of others: and theſe conſiderations reſtrained me from adopting a new plan, particularly in the derivation of the ſimple tenſes, which I think would form much better from the Imperative than the Infinitive, becauſe it would be formed by addition only, without rejection, which is as much as to ſay, by *one* operation inſtead of *two*. If there is any merit in this performance, it is due to the arrangement, the want of which is the great ſtumbling block to ſcholars.——He who writes to inſtruct, ſhould be very careful he miſſes no ſtep in that gradual aſcent which he ſhould build for his diſciple. If one round of the Scientific Ladder is wanting, in vain the laborious Student endeavours to attain the top. Whoever as a teacher compiles without arrangement, will loſe his end;—he may write a learned book,—he may ſhew his genius,—he may gain reputation, but it will be at the expence of his ſcholars, whom he will plunge into

difficulties, before they are acquainted with the rudiments: and an appetite for inveſtigation, inſtead of being gratified with knowledge, will ſicken with diſguſt:—Submitting which to the criticiſm of thoſe whom it may concern, I ſhall proceed to the Vocabulary.

A NEW

VOCABULARY,

ENGLISH

AND

PERSIAN.

THE

SPELLING

ACCORDING TO THE

PERSIAN ORTHOGRAPHY,

A NEW

VOCABULARY.

ENGLISH

AND

PERSIAN

IN

SPELLING CHARACTERS.

PREFACE

TO THE

VOCABULARY.

IT will doubtleſs be granted, that no perſon is fitter to obviate difficulties, than thoſe who have been involved therein themſelves. In the ſeveral attempts which I have made to acquire ſome knowledge of the Perſian language, at a time I could have had the advantage of converſing with the natives, I found my endeavours fruſtrated, by the inability of the Monchees, the impoſſibility of conveying the ſenſe of any grammatical inquiry, and the vague method of receiving what information they were able to give but through the mediation of an interpreter, equally ignorant of thoſe nice diſtinctions which

which ſo often occur in ſuch a diſquiſition. To encounter three difficulties at once,—the character,—the language,—and an unintelligible linguiſt, was diſcouraging.—To obviate theſe inconveniencies, I have collected the following pages.—In the performances publiſhed, with a view of facilitating this deſirable acquiſition, ſomething ſeemed to be wanting; and I received very little aſſiſtance from works too diffuſe to be collected, too abſtruſe to be comprehended, and too brief to be ſatisfactory; I found myſelf obſtructed by long ſentences in books that promiſed inſtruction, in the firſt rudiments of a character and language to which I was an entire ſtranger. Whether I have ſupplied the deficiency or not, I leave to be decided by thoſe who underſtand the language better than ever I ſhall. But let them not forget, that they are only judges, and not parties. Let them not decide by the Preſent, but the Paſt; and before they condemn this little attempt, let them aſk themſelves this queſtion,—Was there ever a time when they ſhould have been glad to have met with it?—Abſtracted from that partiality which every author imbibes for the creature of his own brain, I flatter myſelf many will anſwer—*there was*.

MANY

MANY obſervations made in my former publication, are applicable to the preſent; the auxiliary words uſed in compoſition, are as numerous and frequent as in the Hindoſtan, (which through inattention, I before and ſince called Indoſtan) as *kurdun*, to make; *bazee-kurdun*, to (make) play; *numoodun*, to ſhew, which is alſo uſed in the ſame ſenſe, being more elegant, as *bazee numoodun*, (to ſhew or exerciſe) play; *tulib numoodun*, (to ſhew or preſent) a petition; alſo, *ſahktun*, to do; *burdun*, to bear; *dadun*, to give; *kruftun*, to take; *awoordun*, to bring; *daſhtun*, to have, &c. all which occur ſo frequently, it is needleſs to enlarge upon them. The relation between the verb and ſubſtantive is obvious; hundreds are made by prefixing the auxiliary verbs before-mentioned, as *taijeel*, haſte; *taijeel-kurdun*, to make haſte; *kooſh*, an ear; *kooſh kurdun*, to hear, which is much forced, being literally, to make ear, (give ear) &c. &c. But excluſive of this, there is a cloſe ſimilitude without the uſe of the auxiliary word, as *ſhitab*, haſte; *ſhitaftun*, to haſten, &c. The verbs which I have called efficients, are by Mr. *Jones* called cauſals (which is ſynonimous): the particular termination and effects of theſe verbs, the terminations of ſubſtantives

ſtantives particularizing qualities, agents, places and other minutiæ, are ſo accurately treated of by that gentleman under the article of Compoſition and Derivation, page 70, that I ſhall not preſume to intrude on thoſe who do me the honour of a peruſal by enlarging on theſe circumſtances, leſt, as I have already anticipated, thoſe who may expect to find in this (merely) introductory treatiſe, what is beyond its bounds, I ſhould myſelf be guilty of infringing the limits I have preſcribed, which is barely to beſpeak the attention and ſmooth the path for the novice, to works of ſuperior merit. I ſhould have been glad to have given a tranſlation of the circumlocutory expreſſions, but had neither time nor materials for ſo laborious an undertaking. The words are ſpelt from the Perſian character, examined with the French, Latin and Italian; many of them will be found to correſpond with my former publication; but none are taken from that. Where ſeveral words are given, the firſt is the moſt common, the latter words the more refined dialect, and many of them Arabic, which could not be avoided. If what is here offered, ſhould be acceptable, a more comprehenſive ſcheme may be the work of a future conſideration, together with ſome tranſlation with references, after the excellent method adopted by Mr. *Richardſon*, in his Arabic Grammar, page 168. The Verbs are all in the Infinitive Mood.

As

As aſcertaining the Alphabet is abſolutely neceſſary, and my tranſpoſition will enable any perſon to find out a word in a Perſian Dictionary, I have ſubjoined one, taking the Perſian letters from Mr. *Jones*, with which I conclude, after referring him again to Mr. *Jones*, page 11, for the method I have followed, where the word has no vowel, which I ſhould have omitted entirely, had I not ſo good authority for inſerting them in that manner.

PERSIAN.	TRANSPOSITION.
Alif, - - -	A.
Ba, - - -	B.
Pa, - - -	P.
Ta, - - -	T.
Sa, - - -	S.
Jim, - - -	J.
Chim, - - -	Ch.
Hha, - - -	H.
Kha, - - -	Hk.
Dal, - - -	D.
Zal, - - -	Z.
Ra, - - -	R.

Za,	- - -	Z.
Zha,	as *ſ* in pleaſure (*Jones*)	Zſh.
Sin,	- - -	S.
Shin	- - -	Sh.
Sſad,	in the middle of a word,	Ss.
Zzad,	in the middle of a word,	Zz.
Ta,	in the middle of a word,	Tt.
Zza,	in the middle of a word,	Zz.
Ain,	- - -	Ai.
Gain,	- - -	Hg.
Fa,	- - -	F.
Kaf,	- - -	K.
Caf,	- - -	K.
Gaf,	- - -	G.
Lam,	- - -	L.
Mim,	- - -	M.
Nun,	- - -	N.
Vau	at the beginning of a word,	W.
	in the middle of a word,	Oo.
Ha,	at the beginning of a word,	H.
	at the end of a word.	Eh.
	with two points, -	Eht.
Ya,	- - -	Ee.

Hum-

Humzah, - - - - ı.

Medda, - - - au.

Teſhdid, - - - a double letter.

Geſm, - - - e mute.

Fatha` over a conſonant, a, as *Ba*.

Keſra, ditto, ditto, i, as *Bi*.

Dhamma', ditto, ditto, o, as *Bo*.

Words of the ſame ſignification are ſeparated by commas.

A NEW VOCABULARY, ENGLISH AND PERSIAN.

A.

A, or *AN*. This is ſupplied by adding *ei* to a Noun, which reſtrains it to the Singular Number.—See *Jones*, page 21. It alſo anſwers to *the* or *al* in the Arabic, as *Al*koran, *the* Koran, commonly called the Alkoran.

To abandon. Gunnur-aſhtun, turk-numudun, burturruf-ſahktun.

To abaſe. Paemal-kurdun, hkwa-boneadun, bunſhea-bawurdun.

To abaſh. Hkujul-kurdun, ſhurmindah-ſahktun, tufhaim-numoodun.

To

To be able. Ber-amdun, tooanſutun.

Ablution. Shuſtnee, hgoſul, ahgutſal, ſubahaei.

To go aboard ſhip. Bukſhuttee-bar-kurdun, Juhmeel-kuſhtun-kurdun.

Abode. Mokan, hkaneh, munzil.

Above. Balla, zubbur, ailee, durzubbur, burſur.

About. Door, peeramun, girdadud,

About, (as *about ten.*) Mukdar, mooazee.

About, (concerning.) Durbab, durbareh.

Abroad. Beerot, buddur.

Abſent. Nau-eeab, nau-peida, nau-hauzur,—See *Preſent.*

To abſtain, or *leave off.* Burturruf-kurdun, turk-kurdun, duſt-ber-dauſhtun.

To abſtain, or *be abſtemious.* Purhaze-kurdun, aujtun-ab-numoodun, auhutrauj-kurdun.

To abuſe. Duſh-naum-dadun, ſhutum-kurdun, ſhuſh-kuftun.

Abyſs. Aimuck, jaee-buſear-aimeek, hgummir.

To accept. Kruftun, kruftar-numoodun, auhkud-numoodun, auſtudun.

Acceſſion. Kurbut, hkouſh-aumud.

Ac-

Acceſſary, (to a crime.) Humgonah,—See *Crime.*

Ruffeek-aiſean-ſheekmaiſeet.

Accident. Aierauz, waukaih-ſhudnee.

Accomptant. Shumaurnudah, ſauheb-jemai, hiſſaub-chee-dufturdaur, mhauſeb.

Accounts. Shumaur, hiſſaub.

According as. Bhurtourkah, humchunkah, choun.

To ache. Durd-kurdun, auzaur-dadun.

The head ache, Durd-ſeer,—See *Head.*

Kaliuh, ſudiai.

To acknowledge, Aukrar-kurdun, auaſtraf-numoodun, kaeel-ſhudun.

Acquaintance. Shunahktah, mailoom,—See *Friend and Companion.*

To acquit. Kunah-buhkſheeadun, aiuſeean-aifoo-numoodun. Properly *to abſolve.*,—See *Looſe and Free.*

Acroſs. Meanah, p,hanah.

Action. Kaur, aimul, faiel,—*See* Do.

To add. Hiſſaub-jemmai-kurdun, jemlah-kurdun, rufeem-kurdun.

To adjuſt. Cheadun, tirteeb-ſahktun, mirtib-numoodun, nizim-kurdun.

To

To adopt. Puſſer-hkwaundah-ſahktun, bujauwee-puſſer-kruftun.

Adopted Son. Puſſer-hkwaundah-abin,—See *Son.*

To adorn. Aurauſtun, zeenut-kurdun, mukubool-ſahktun.

To advance. Peiſh-ruftun, *(to go before.)*

Peeſh, in Perſian, ſignifies *before*; *and* Peachee, *in* Hindoſtan, is *behind.*

Advice. Rauee, pund, fikkir, tudbear.

To adviſe. Muhkber-kurdaneadun, aukah-numoodun.

Adult. Balai-ſhudah, buſun-ohktear-duraumdah.

To afflict. Hgum-kurdun, naleadun, hguſah-kurdun, runjea-dun,—See *Angry*, in the Hindoſtan.

Afoot. Peiadah, muſhee.

After, (as to time.) Baiedazan, baied, munbaied, auhkir, aikib.

After, (behind.) Peſur, dirpuſhut, aikub, t,hur.

Afternoon. —See *After* and *Noon.*

Again. Bareedeegur, nubutdeegur, mukurr.

Age. Aimir, ſaulah, ſaulabaun.

Agent.

Agent. Faieel, aimil, karkuntudah, *a common Agent*;—Wokeel, jan-ſheen, gomauſhtah, ſeetoor, *a Proctor, Factor, Solicitor, Bailiff, Steward,* or *Attorney*; [*but they have not the leaſt relation to an* Ambaſſador, *though uſed in Hindoſtan by the vulgar.*]—See *Ambaſſador.*

Aggreſſor. Saujeb-tukſeer, gonagaur, hkuzakaur, jerminauk.

To agree. Ek-dil-ſhudun, *to be of one heart*;—Muſtick-bahm-ſhudun, Bahm-ſahktun.

Agreement. Autfaun, kuraur, aikid-peemaun.

Ague. Tubauraz, tubhafud, nuffud-hemei,—See *Fever.*

Aim. Teemauj, timook, neſhanah, mauj, pukool, aumauj.

To aim. Teemauj-gruftun.

Air. Howau, baud, nuſeum.

An alarm. Hkurhkuſhah, hingaum,—See *Uproar.*

Alike. Maunind, duſſir, woubis, huminbir.

Alive. Zundah, hhee.

All. Hur, hummah, kull.

Alley. Tunk-rauh, *a narrow road.*

Alligator. Nhunk, tumſah, tumauj, *the large* Alligator *found in the water,*—Suknukout, Dulmahei, ſuknukus, bauzi-mihah, *the ſmall land Crocodile.*

To allow. See *Confeſs, Acknowledge.*

An ally. Muddhundah, humkun, eaur, nauſer, p,haloudah, eaour.

Almoud. Badaum, looz, buhkruk.

Almoſt. Mukdaur, muwauzee.

Alone. Tunha, woudah, wourd, humaun, buhkoudee-hkoud.

Aloud. Awauz, ſudan, auhunki.

Alphabet. Aulfabee, kurouf.

Already. Humaeen-wookun, aukaun, azaeen-mhul.

Altar. Peem, munbhah, jaee-kuddaſs, kurban-gauh, *the communion table*; kurban-gauh, munbhah, *the altar of the Mahomedan ſacrifices*; autſh-kudah, autſh-gauh, *the Altar of the ancient Parſees, or worſhippers of Fire,*—See *Fire*; mhiraub, kublah, *the Altar of the Moſques*; khblah means, *the place where the Mahomedans turn when they pray*, i. e. Mecca.

To alter. Tubdeel-kurdun, aulſh-kurdun, taieur-numoodun, mut,hgeer-kurdaneedun, mutbudul-kurdun, bhaldeegur-gurdaneedun.

Alternate. Nubutnikah, bunubut.

Alum. Zai-ſufpud, ſhubeemannee, ſhubjublee.

Al-

Always. Humeeshah, daeem, dumadah.

Amazement. Tal-heb, hgurousn, *astonishment*; hiraun, mutheer, *surprize.*

Ambassador. Aelchee, russool, firstadah, peeailm, judir, chauroo,—See *Agent.*

Amorous. Shut-pursut, shutee, saufuk, zaunee, shubkee;—Aiahar, *libidinous.*

Among. Durmean, seemabeen, been, meanah.

Ambuscade. Kumeen, hgudur, dastaun.

Ammunition. Bauroot, daouee-tufnuk, *powder*; goollah-tufnuck, satchbah, *bullet*,—See *Gun.*

Ancestors. Bauprun, aujdaud, pashnean, aslaf, mutkud-maun.

Anchor. Lungur, aungur.

Ancient. Saulee-pur, misaun, kahn, peer, *in years*; aiteek, kuneem, hkauloo, *not new.*

Ancle. P,hillee.

And. Ou, hem, neez, *also.*

Angel. Ferishtah, mulluk.

Angry. Auzrudah-shudah, beedmaaihg-gushtah, hkushmunack-shudah, huzbenack-kurdeadah, *Preterit. Part.*;—Dewaunah, muck-loob, *furious.*

Animal. Heewaun, jaunwaur, jaundar, ouhuſhee;—Heewaun-nautuck, heewaun-ſaheb-ahktearr, *a rational animal*;—Heewaun-ſauhil, heewaun-chaur-pauee, jaunwaur-ſamut, *a quadruped.*

To anoint.—See *Rub* and *Ointment.*

Annual. Saulgee, ſunoee, ſaulanah.—See *Year.*

Another. Deekur, hgeer, auhkir, ſaueer.

To anſwer Juwaub-dadun.

Ant. Moorchah, moor;—Nummil, *a piſmire.*

Antelope. Auhoo, hgizal.

Antimony. Surdah, Surmah-ſufhannee, aufhmun.

Anvil. Saundane, Saundaure.

Any. Baizee, eik.

Any body. Baizee-kus, kuſee, eik-kus, eikee.

Any thing. Eik-cheize, cheizee, firdſhee, ſhee.

Any how. Bhirtoorkah-baſhud, bhirnouai-ka-baſhud, bhroojah-bhirtirz.

Apart. Aileiddah, juda, judagonah.

Apartment. Hoojrah, eird, hkannah, kooaule.

Ape, Meemoon, boojee, ſhunee, kurd, pooreenah, humdoonah.

Ap-

Apparel. Ruhkit, lubaus, jammah, *an outer garment*;—Pouſhauck, *dreſs in general*; *alſo* Pouſhauſh, pouſheednee; Pacezah; kubil, *the common Perſian veſt*;—Chipkaun, *a riding dreſs*;—Duraiah, libanah, *a long robe.*

Apparition. Aunkſhauf, auzhar.

To appear. Numeadun, zahar-ſhudun, munkuſhuf-kurdeadun.

To apply. Nhadun, kinauſtun, hkooudrau-maſhful-numoodun, *to apply one's-ſelf.*

Apple. Seeb, tufah;—Baudnejaun, *the love apple, (an herb.)*

To appraiſe. Nurhk-numoodun, keemutnumoodun, ſhimunnumoodun.

Appraiſer. Mhutſeb, muſour.

Apprentice. Shaugurd, koucheck, tulmeer, mureed.

To approve. Futtuee-dadun, t,huſeen-kurdun, rauzee-ſhudun, kubbool-dauſhtun.

Arable. Zemeen, aurz, *arable land.*

Arbitrator. Mubeezz, meanchee, ſalai, earhgoochee,

Amour. Zirah, diraidawodee, joſhun;—Zeedj, *coat of mail.*

Armoury. Jubah-hkanah, zeerah-hkanah, *an arſenal.*

Arm. Bauzoo, ſaaied.

Armpit. Maſſalmaroofick, hgaibin,

Army.

Army. Laſhkar, kuſhoun, aiſkar.

Arrears. Tubmmah, moohgnit-aeam-taiteel, *the remainder of a debt.*

To arrive. Waukai-ſhudun, rou-dadun, bauzoor-aumdun.

Arrow. Teere, hkudnick, neeſhab, ſ,him.

Artful. Heelahbauz, rubahbauz, aieaur, mukaur, hgidaur, mheel.

Arts. Ailum, mairfut.

As. Bhurtoorkah, humchoonkah, choon.

Aſhamed. Hkujil, ſhurmindah, tufheem.

Aſhes. Hkaukmiter, rumaud,

To aſk. Tulbedun, auſtud-aia-numudun, bahkeereedun.

Aſſembly. Mudjlus, mudjmai, dewaun.

Aſleep. Hkwaubeedah, buhkwaub-ruftah, munoub.

Aſlope. Neſheeb, daumun, huboot, aiej;—Siraſheeb, *a declivity.*

Aſs. Hkur, humaur, drauz-gouſh, autun, wouſk.

Aſſent. Tuhkſeen, futtuee,—See *Grant.*

To aſſign. Taieen-numoodun, maieen-kurdanedun.

To aſſiſt. Mudoomaiawunut-dadun, anbauz-budun.

Attendant. Huſhmut,—See *Equipage.*

To atteſt. Koorkei-dadun, ſh,haudut-dadun.

Ava-

Avaricious. Tamai-kaut, buhkeelee, juſeeſee, dunee, hureeſee.

Aviary. Kooſh-hkannah,—See *Bird.*

Aunt, (father's ſiſter.) Aimauh, hkauhr-pauder, humſheerah-pauder,—See *Father.*

(Mother's ſiſter,) Hkaulau, humſheerah-mauder, hkauhr-mauder,—See *Mother.*

Awake. Beedar, beedar-ſhudah *or* ſhudie.

Awning. Ziminiani,—See *Umbrella.*

Awry. Woureeb, hkouhil, hkum, hkoorkauſh.

Away. Auzeanjau, *hence*; doore, *far off.*

Axe. Kulnuck, teeſhah, tibir, faus, huſeen, kaudoom.

Azure. Lajoordee, aubee, auſmaunee, kubood, azruck, mahee.

B.

Babe. Peſerk, juhglah, tufful, kuduck.

Back. Puſhtah, zzeher, puſht, kuſht.

To backbite. Budnaum-kurdun, ruſwauee-ſahktun, nunk-kur-daneedun.

Backwards. Peeſir, dirpuſht, aikib, zhur.

Bad. Bud, nuhkwoub.

Bag. Keeſe, cheeſhir, himaidan.

Baggage. Maul, aſbaun, mutaai, pirtal.

Bag-

Bagnio. Humaum, wouſhak, gurmabah,—See *Hot water.*

Bail. Zaumin, kufeel, mutaihidd, mujloob, jewaubah,—See *Anſwer.*

Balcony. Ballahkaunnah, hgirfeh, baour.

Bald.. Daihg-ſirr, pezſh-ſirr,—See *Head.*

Bamboo. Nauee-hindee, bunboo, hkeezran.

Bandage. Bund, puzhauzh.

Bank. Boonaub, *the bank of a river*; kinarah-dereau, ſahil-dereau, lib-dereau, *the ſea ſide.*

Banker. Sirof.

Barber. Sirtraſh, dillak, mizeen.

Bargain. Peeman, kool, aikud, kurar, ſhurt.

Bark. Kiſhtee, zoorkee, dank, ſufeeneh, *a little bark*; mirkub, tiran, jhaz, zaeemeh, *a great bark* or *ſhip.*

To bark. Sudaie-kurdun, auwaz-kurdun, boonk-kurdun.

Barley. Joo, ſhaieer.

Barrel. Fintas, bareel, wauril.

Barren. Aikeem, be-hofil, ſhoorahboom, bee-bir.

Baſket. Zunbeel, ſibut, dooailah, jullah, kufah.

Baſon. Agun, tuſht.

Baſtard. Haram-zadah, tejim-haram, napauk, mader-buhktah.

Baſ-

Baſtion. Turau.

Bat. Shib-pirah, hkifaſh, woutouat, charhawaz.

Battallion. Taibeah-aſpahean.

Battle. Judil, nuraai, mujadah.

Bawd. Zunkur-miſſak, kooadeh, dooeeſheh, mairzeh.

To bawl. Fireead-kurdun, ſidaee-kurdun, awaz-kurdun.

To be. Boodun, haſtun,—See the *Grammar*.

Bead. Mhirha, danha,—See *Grain*.

Beam. Teer-choob-kundeh, hkiſhbehdareeh, taz.

Bean. Bakla, joojoo, fool, jurjur.

Bean, (French.) Dajar, lobeaj, loma.

Bear. Hkurs, dubb.

To bear. Auordun, humul-kurdun.

Bearer. Humal, barkuſh.

Beard. Reeſh, mhaſun, jirreh.

Beaſt. Heewan, janwar, ooheſh, churndeh.

To beat. Zudun, zurib-kurdun, muzroob-numoodun.

Beauty. Huſun, jumal, woojamut, milahut, mukboolee, nukooee.

Beautiful. Muk-bool, hkoobſurut, zeeba, hgiraee, huſin.

Becauſe. Zeerakeh, hgirzikeh.

To beckon,—See *Sign.*

Bed. Hkooabkaeh, buſtra, mirkid, firaſh, minam.

Bed-chamber. Hoojreh, eerd, hkana, kooal.

Bee. Zinboor-aiſil, mukis-aiſil, nihil, kinij-aiſil, auree, ank.

Beef. Kaoo, bukur.

Before. Mukuddum, peiſhroo, ſabuk.

Before, (in preſence of.) Bhuzoor, burabur, mukabil, rubru.

To beg. Gudaee-kurdun, muguddee-ſhudun.

Beggar. Kulindir, durweeſh, guda, aibdal, jurrar, ſhhas, fikeer, miſkeen, eewazeh, ſaeelee, zibanhkwaeh, jaurau.

To begin. Gruftun, abtuda-kurdun, auhgaz-kurdun, ſhurooai-kurdun, bina-kurdun.

Behind. Peeſir, dirpeeſhut, aikib, zhir.

To believe, (or credit.) Aeman-daſhtun, *to have faith in;* Aaitkad-auwoordun, *to bring belief.*

To believe, (or apprehend.) Pundaſhtun, andeeſheedun, baoor-daſhtun.

Bell. Nakooſh, zink, duraee, joos, dara.

Bellows. Dum, dumdum, munfahk, tunooreh.

Belly. Shukum, botun, jouf.

To belong. Taillik-daſhtun, niſbut-daſhtun, *to have relation to.*

Be-

Below. Paeem, zeer, kumeen, dunee, puſtee, ſheeoo, asfil.

Belt. Tunk.

To bely. Eehtab-kurdun, aftra-kurdun, aiebut-kurdun, eeadzuſht-kurdun, beehgar-kurdun.

To bemoan. Zaree-kurdun, naleedun, taſef-hkoordun, *to eat, grief.*

Bench. Kurſee, ſikmilee.

To bend, Wooreeb-ſahktun, hkum-ſahktun, kuj-ſahktun, hkurkauſh-ſahktun.

Benevolent. Mhirban, hkooſhhkoo, luteef, joomind, jooan-buhkt.

Benefit. Anaiam, buhkſheeſh, ahiſan.

Beſt. Hamul, beſtar-hkoob, ſaheb-kumul, aialee, hkoobte-reen.—*The ſuperlative of* hkoob, *good.*—See Good.

To bid. Furmoodun, hukum-kurdun, amir-numoodun.

Big. Buzruck, kubeer, gub, aizeem.

Bile. Zurdaub, ſufra, julut-ſufraſee.

Bilious. Suffraſee, zurdabee,

Bill of exchange. Birat, hooaleh-namcheh.

To bind. Buſtun, bund-kurdun, mirboot-numoodun.

Bird. Mirhg, teer, pirendeh.

(Of rapine.) Mirhg-ribaindeh, teerjarh.

(Of Paradiſe.) Hkaſhtunſhab, affare-kare, chobeeneh.

Birth. Toollud, wooladit, zaedeh-ſudun, maelad.

Biſcuit. Nandoo-autſheh, buckſimat, ſoojaree.

Bit (or piece.) Paneh, tockeh, tal, kutaſeh, durbeh.

Bit (of a bridle.) Tabir-lagam.

Bitch. Sik-madeh, kileb-neſhee, *a female dog.*

To bite. Guzeedun, budnidan-kruftun, aizz-kurdun.

Bitter. Tilluhk, mirr.

Black. Seeiah, aſwood, teerah, darſh.

Blackſmith. Auhungir, hudad, pizſhnugar, chilangir.

Bladder. Shaſhan, miſaneh.

*To bleed, (*or *let blood.)* Hkoon-kruftun, *to take blood.*—Faſd-kurdun, *to make phlebotomy.*—Rukzudun, ruk-kuſhoodun, —See *Blood.*

Blind. Koor;—Na-beena, *without ſight.*—Aaima, kifeef.

Blood. Hkoon, dum.

*Blow, (*or *knock.)* Zirbeh, zudnee,—See *to ſtrike.*

To blow, (with the breath.) Hgoot-kurdun, nifihk-numoodun, wapkeedun.

To blow (with the bellows.) Dumeedun, dum-dum-kurdun dumzudun, bimnifaj-dumeedun,—See *Bellows.*

Blue. Aubee, mawee, azruck, auzmanee.

Blunderbuſs. Tufnuck, durandaz.

Blunt.

Blast. Kunal, munfirjeh.

Boar. Hkook, kiraz.

Boat. Buteel, hooreh, muchooch, funbook.

Body. Tun, eedun, tan, jufim.

To boil. Jooſheedun, jooſh-kurdun.

Bold. Jirate, jigur-dar, daeer, fhijaa, dilaoor, bhadir, be-keed.

Bolt. Dizdam, kileedran, chindeh.

Bomb. Michligah, altizam.

Bone. Aſtihkoon, aizim.

Book. Kitab, mujillid, ſheifeh.

Boots. Chikeh, jizmeh, ſirmoozſheh, Chapatan, *heavy boots.* Mihis, neemſak, tupook, moozeh, kublimeh, chudick, *light boots.*

Booty. Talan, hgarut, ehguma, hgunemut, naimut, tarach.

Border. Kinareh, haſhei, *the border or fringe of a garment*;—Sahil-dereau, jirf-albhir, *the ſea ſide*;—Boonaub, kinareh-rood-hkana, jooee-bar, *the bank of a river.*

To bore. Suftun, ſoorah-ſahktun, ſikbeiwa-kurdun, *To make a hole through.*

Born, (as a child.) Mitoolid-ſhudeh, zaedeh-ſhudeh, mooawood-kurdedeh,—*See the Grammar for the Paſſive Verb* Shudun, *to become*;—Boojood-aumdeh, azſhikim-dir-aumdeh, buzzhoor-mooloodat-ruſeedeh.

To

To borrow. Aiareitee-kruftun, huſiſtaiareh-kruftuin,—See *to lend.*

Both. Her-do, her-dota.

Bottle. Sheeſheh, bitek, hgirſheh, boolelah, ſoorhee, doonpeke.

Bottom. Tulee, teh, kair, boon.

Bough, (of a tree.) Shaj-durhkut, ſitai, jubhiltnick.

Bountiful. Joomird, ſuhkee, krim-dar, ſeezzriſan.

Bow, (for arrows.) Kuman, koos, kuman-teerandaz,—See *Arrows.*

Bowels. Roodeh, amaia, jiker-bund, miſran.

Box. Sindook, tiknipooſh, tunkoo.

Boy. Jehgileh, puſir, puſirk, *a little boy*;—Milazim, puſir-hkudmutgar, hkadum, ſubee, *a lackey.*

Brain. Dumahg, mahguz-ſirr, auhunbaneh.

Bran. Suboos, nuhkaleh.

Branch.—See *Bough.*

Braſier. Muſgur, ſufar.

Braſs. Mus, ſufir, nhaſſahmar.

Breed. Nuſſil, taefeh, kubeeleh, doodman, aeel, koomee, h eaſhee.

Bread. Nan, hkubnir.

To break. Shikiſtun, pareh-kurdun, mukſoor-numoodun, punjeedun.

To

To break faſt. Rozeh-ſhikiſtun, ſoomſhikiſtun, *to break the faſt*;—Perhez-hkwordun, *to eat abſtinence.*

Breaſt. Seeneh, fidir, piſtangah, bir, *the boſom*;—Mameh, zirai, deez, hkirk, *a woman's breaſt.*

To breathe. Nufus-kuſheedun, dumzudun.

To bribe, Fireeb-zudun, budrah-kurdun, ruſhhwah-kurdun.

Brick. Aujoor, hkiſht-pihkteh, ſunk-aujoor.

Brick-maker. Hhuſht-mal, liban, libanſaz.

Brick-layer. Bunna, aſtad-bunna, maimar, *alſo a maſon.*

Bride. Airoos, duhkter-namizid, minkooheh, zooheh, beeoo.

Bride-groom. Shoohir, airees, damad, muzoohh-dalade.

Bridge. Poole, juſſir, p,hool.

Bridle. Lajam, Lahgam, Lagam, *the reins.*

Bright. Rooſhin, nooranee,—See *Light.*

To bring. Auwoordun, hummil-kurdun.

Brimſtone. Koohkrud, kubreet.

Brink.—See *border.*

Briſk. Juld, chabick, chiſkpan, chalak, piſhkool, woorzeedeh, huzſheer.

Broad. Pehun, waſai, firaai.

To broil.—See *Fry* and *Roaſt.*

Broom.

Broom. Jaroob, jaroof, mukniſeh, charoob.

Broth. Shoorba, ſhileh. aſhkineh.

Brother. Buradir, ahk, akeereh, dadir, dard.

Brother-in-law. Hkoos, buradir-zum, *either of the wife or huſband.*

Brow, (of the eye.) Abroo, hajeb, hoodoob.

Brown. Kundun, teereh-runk, andik-ſeiah.

Bruſh. Leef.

Bubble, (*of water.*) Hkubaba, aubfooar.

Bubo. Hkeeark, chiroo, hkoon.

Bug. Sirhk.

To build. Aimarut-kurdun, banandmoodun, banaee-ſahktun.

Bull. Gaoo-kundee, aijil, buſneh, talaoule, gaoo-na-ahkteh, *an uncaſtrated beef;*—Shoor.

Bullet. Goollah, ſachmeh, bundukeh.

Bump, (*or ſwelling.*) Aumas, woorm, bad, numhk.

Bundle. Buſteh, bar, lufhee, pukcheh.

Burial-place. Kuber, goor, ahud, munzar, turbeh, turtib.

To burn, (*as a candle*) Soohktun, ſoohkteh-ſhudun, mhirook-guſhtun.

To burn, (or *ſet on fire.*) Soozandun, ſoohkteh-kurdun, mhirook-kurdun, *to make burn.*

To

To burſt. Tirkeedun, ſhikaſtun.

To bury. Zeerhkak-kurdun, zeerzemeen-koozaſhtun, zeerhkak-nuhadun, zeerzemeendufun-kurdun.

Buſineſs. Ruka, ſhail, maimileh.

But. Auma, famma, lekun, nhaeeit, booaira, walee.

Butcher. Kuſaub, nabah, jurraz.

Butler. Sheerehchee.

Butter. Roohgun-hkoordunee, *oil to eat*;—Dhun-makool.

Butterfly. Waſah, perindeh-chirahg, perooaneh.

Buttock. Koon, workeen, niſhiſt-gaeh, kair, piſhmazoo.

Button. Tikmeh, zuroor, jooſhk, kuzſhkureh.

To buy. Hkreedun, hkreedaree-kurdun.

By and by. Baid-az-an,—See *After.*

By way. Dufea-chifee, ſuhkun-peecheedeh, Guftigooee-maihglick.

C.

Cabbage. Kullum, kurnib, buckleh-alanſa.

Cage. Kusfas.

Calamity. Bala, tunk, mufeebut, pireeſhanee, bud-neſeeb, *bad fortune,*

Calf. Kooſaleh-ner, aijul, taoola, janeh-gaooh, *a ſucking he calf*;—Kooſaleh-madeh, aijleh, *a heifer.*

To call. Bank-kurdun, tulbeedun, ſuda-kurdun, auwaz-kurdun, *to call out*, or *make a noiſe.*

Camel. Shutter, nakeh, jemil.

Camp. Buzhil, aurdwee-aiſhker, meidan-leſker, *the field where the camp is.*

Can, or *to be able.* Buramdun, tooanſitun.

Candle. Shemai, ſhhem, ſhemai-aiſil.

Candleſtick. Shemai-daun.

Cannon. Toob, badleej, midfai.

Canvas. Kumaſh-kurbas.

Cap. Kilah, kilah-ſirr, *a ſkull cap*;—Sidafeh, kilahcheh, *a woman's cap*;—Taoof, tirpooſh, *a Turkiſh cap*;—Kilah-numdee, *a cap of felt*, or *hat.*

Capariſon (*of a war horſe.*) Ruhkoob-aſib, aſbab-charooa.

Cardamums. Heel, ſooſhmuſheer.

Cards. Kunjifeh.

To care, or *regard.* Hkubir-dar-ſhudun, ſirr-hiſſab-ſhudun, *to take good account of*;—Keednumoodun, kuſhiſh-numoodun, muhkbir-ſhudun.

Car-

Carpenter. Doolgur, nujar.

Carpet. Kalee, hkalee, kaleecheh, *a coſtly carpet*;—Guleem, tuleeſeh, *a carpet of ſmall value.*

Carriage. Kiraeah-rah, ajrit-mikaree, *porterage*;—Airabeh *a coach*, or *carriage.*

Carrot. Zurdick, juzir, guzir.

To carry. Auwordun, humil-kurdun.

Carver. Kindeh-kar, nukaſh-kindeh-kar.

Carving. Kindeh-karee, nukſh, ſunk-traſh, *alſo an engraving.*

Caſh. Zur, durahem, pool, ſikeh, *coin.*

Caſk. Hkunib-cheobee, hkumreh-hkuſhbee, burmeel, waril.

Cat. Girbeh, bizooneh, kit, hooreereh, girbeh-birak, Asſhanee, kehmooee, daraz-dard, *the long haired cat of Iſpahan*;—Kirbeh-zabad, *the cat from whence the muſk comes; he is beat with a ſtick 'till he ſweats muſk, which is taken from between his legs with a ſpoon at* Baſſorah.

To catch. Kruſtar-numoodun, gruſtun, chuſpeedun, alizamkurdun, peehktun, *to take priſoner.*

Caterpillar. Hizarpa, duhkal-aladad, ammarbaieen, chilpaee.

Cavalry. Sipaehſooaran, hkeel-wheſhm.

Cave. Maihgareh, ſhukaf, hilir, khef, kajeh.

To ceaſe. Bertirf-kurdun, tirk-kurdun, duſt-ber-daſhtun.

To cement. Saroojbundee-kurdun, auhikſeeah-buſtun.

Center. Mirkir, meean, ooſt.

Centinel. Kuſh,kuchee, nubtchee, kuſhgeer, hazſhgooſhe, pirooak.

Certainty. Be-gumun, be-ſhik, *without doubt*;—Laſhk, albuteh, t,hikek, eekeen.

Chafing-diſh. Autuſhzun.

Chain. Zinjeer, See *Iron*;—Silſilehey-nheeb, *a gold chain.*—See *Gold and Silver.*

Chair. Kourſee, ſubdilee, aſkumlee.

Chalk. Tubaſheer, gul-ſufeed, *white earth*;—Maihgreh.

Chamber.—See *Apartment.*

To change. Tubdeel-kurdun, tufeer-numoodun, mutfeer-kurdaneedun.

Chap, (*purchaſer.*) Hkreedar, muſhtiree.

Character. Sh,hurt, auwaza, peem, aſht,har, hkumeednee.

Charcoal. Zaihgal-choobee, fhim-choobee,—See *Wood.*

Chariot.—See *Carriage.*

Charity. Mhinut, dooſtee, ahklaſs.

Chaſte.

Chaſte. Parſa, mujrud, pak, pakabooee, pakdamun,

Chaſtity. Parſaee, aifut, aiſmut, tujurd,

To chaſtiſe. Tunbeah-kurdun,—See *Condemn.*

Cheap. Arzan, ruhkees, kum-keemut, *a little price*;—Munafib,

To cheat. Bazee-dadun, gool-zudun, freedoo-hkeanut-kurdun,

Cheek. Rihkareh, woojneh, deebajeh, airizz,

Cheeſe, Ponеer, jubun;—Ponеer-dameh-hkuſhk, ponеer-tazeh, jubun-tazeh, *cream cheeſe.*

Cheſs. Sudrinj-bazee; Sud *is a hundred*;—Rinj, *is ſolicitude, The Perſians ſay* Cheſs *is a game of a hundred cares.*

Cheſt. Sundook, tuknipooſh.

Chief. Sardar, reeſs, hadee, kirmandeh, ſirr-kirdeh, mukkudum.

Child. Puſerk, jaihleh, tufil, koodik, puſer-koochik, *a male infant*;—Duhktirk, buneeh, duhktir-koochick, *a female infant.*

Chin. Zunhkudan, zunij, nutun, ainſikeh, chaneh,

Choice. Kuzeen, anthkab, ahktear, aſtoofa.

To chooſe. Guzeedun-kurdun, birguzeedun, anthkab-kurdun,

To

To choke, (or suffocate.) Hkufeh-kurdun, muhnook-numoodun, hkunuck-kurdun.

Cholic. Kooanj, birnees, durd-ſhikim, *a pain in the belly;*—durd-amaia, *pain in the bowels.*

Cieling. Tuhkteh-bundee, ſukif, tawan, tuhkteh-pooſhee, choob.

Cinnamon. Darchinee, kirfeh.

Circle. Daereh, mudar.

To circumciſe. Hkutneh-kurdun, ſunnut-kurdun, muhktood-numoodun.

City. Sh,hur, mideeneh, bilad, muſir.

Civil. Shuraiee, muſhrooai.

Civil (courteous.) Addab, tumkeen, moodub. wookar.

Clap. Soozkunk.

Claw. Chingal, chink.

Clean. Saf, pak, pakeezeh, nuzeef, mut-hir, tulhir, nab, nukee.

Clerk. Duſter-dar, kanib-hhaſeh, nooeeſindeh-hkaſeh, munſhee, *alſo a Linguiſt.*

Cloak. Bala-pooſh, firajeh, chookeh, baranee, muſ,hee, eeapunjee, *a thick cloak for the rain.*

Clock.

Clock. Wookt-ſaait, wookt-ſhemſhee,—See *Time*;—Saaieh-nama-ſhemſhee, Sheeſheh-wookt-ſaaieh, tiſhteh, panugal, *an hour-glaſs,* or *veſſel to meaſure time by water.*

Cloth, (broad.) Parcheh, kumaſh; Lindreneh, zukullat-hkooſh-kumaſh, zaillat-bareek, *fine Engliſh cloth*;—Lindreh, zukiat-gundeh, joohk-gundeh, *coarſe Engliſh cloth*;—Kaſmee, joohk-kaſmee, *coarſe Perſian cloth.*

Cloth, (*linen.*) Kumaſh-kunan, parcheh-kitan, nuſſij-kitan, hkam-kittan.

Cloth, (*uſed by a Barber uſes in ſhaving.*) Lunk, ſooteh-ſirr-traſh.

Cloth, (*uſed in bathing.*) Footeh-humam, lurk-humam,—See *Bath.*

Cloud. Abir, hgaieem, ſehab, aimam, tarme.

Clove. Mujk, karnafole.

Clumſy, (*awkward.*) Hkuſhabe, na-muſtaid, nakahil, be-aſtaidad, *without docility.*

Coat.—See *Apparel.*

To coax. Teetalee-kuadun, ſhreen-zubanee-numoodun.

To coax, or *allure a girl.* Duhkter-hgincheedun, bud-hkuter-bazee-dadun.

Cob-

Cobweb. Nar-ainkuboot, nufij-ainkuboot, abir-kakea, pardeh-ainkuboot.

Cock. Hkiroos, deek.

Coffee. Khooeh.

Cold. Surd, bard.

To catch cold. Surma-kruftun, biroodut-kruftun.

To collect. Jemai-kurdun, hgeind-kurdun, gird-kurdun, tooa-zeedun.

Collector. Anthkab, kundeh, molkut.

Colliflower. Kurnibeet, kullumrirmee, kullumbintee.

Colour. Runk, eood, aoon, ſubaihg.

Colours of a regiment. Ailam, beerk, ſujuk, racet, dirfuſh, durhkate, kaweeat.

Colt. Kreh-afib, afib-koochik, *a young horſe*;—Kirreh-madean, mhir, *a filley.*

Column. Sutoon, ſareeh.

Comb. Shaneh, muſht.

Combination Kuſud, atfak, humſiree, humarazee, humpind, *a conſpiracy.*

To come. Aumdun, ooard-ſhudun, tuſhreef-numoodun, ruſeedun.

To

To comfort. Taizeet-kurdun, tuſlee-dadun, hgumhkooaree-nit-moodun.

Commerce. Hkreedoo-firoohkt, bibai-wooſhtree, dadooſtud, bazir-kanee, ſoodagree, ahkdooaitul, ſooda.

Companion. Kreen, rufeek, humrach, humſalit, humal.

Company, (aſſembly of people.) Atfak-admean, mujluſ-admean, —See *Man*;—Gird-jemaitee.

To compare. Tuſhbeeh-kurdun, muckableh-ſahktun.

Compaſſes. Pargar, paraſh, wanſar.

To compel. Zoore-kurdun, muzaeekeh-numoodun, jubir-numoodudun, zoor-auoree-numoodun.

To complain. Guleh-kurdun, gulkee-kurdun, aitib-numoodun.

Complainant, (plaintiff.) Daioa-kar, daaiee, jaſhejoo.

Compleat. Tumaum, kamul, tam. be-aieb.

To compliment. Twazzai-numoodun, muzaj-kooee-kurdun, ſhurtadib-baja-awordun, himut-hkwaſhtun, hkooſham-doo-nooazſh-kurdun.

Compounded. Mirukub, Tirkeeb-eeafteh.

Concern. Delgeeree, furm. gooroom, ſhihkun, aifizſhree.

Concern, (care.) Keen, tukeed, andeeſh, teemar, fekkir.

To condemn. Deewan-kurdun, hukim-kurdun.

To condemn to puniſhment. Juremeh-firmoodun, tunjimah-gruftun, tunbeeh-firmoodun.

To condemn to death. Hukim-ſeſt-kurdun, dewankutil-firmoodun.

To confeſs. Aſtar-kurdun, aaitraf-numoodun, kaeel-ſhudun.

To confide. Aaitmad-numoodun, aaitbar-daſhtun, aaitkad-kurdun.

To confine, (impriſon.) Gooruſtar-zundan-kurdun, bundee-kurdun.—See *Priſon.*

To congeal. Eehk-buſtun, munjimud-ſahktun, tuſleej-numoodun.

To congratulate. Badaumdun, t,huneet-kurdun, mobarkabad-guftun.

To conquer. Hgalib-ſhudun, aſteela-kurdun, mailoob-ſahktun.

Conſcience. Anſaf, dil, hkatir.

To conſent. Razzee-boodun, mukir-boodun, kaeel-boodun, futooee-dadun.

To conſider. Fekkir-kurdun, tamil-numoodun, muſhlhideh-numoodun.

To conſign. Supirdun, tuſleem-numoodun, budſut-ruſandun.

Conſtantly. Kaeemaneh, baſtkamut, tſabta.

Content, (delight.) Sufa, huzzoor, ſuroor, waeeh.

Con-

Content, (good fortune.) Firagh-albal, dilhkooshee, *gladness of heart.*

Contented. Razee, Hkooshnood, hkoosh-hal, shatir.

To contribute. Humrahee-kurdun, aumdad-numoodun, mai-awunut-numoodun, hump hiloo-shudun.

To contrive. Fekkir-kurdun, andeecheh-kurdun,—See *Invent.*

Cook. Aushpuz, tubahk, hkooaligar, hkoongar.

To cook. Puhktun, tubihg-numoodun, mutboohk-kurdaneedun.

Copper. Mus, sufir, nhaahmir.

Copy. Muntusihk, musaoodeh-numoodeh, azrooee-asil-burdashteh.

Cord. Reesman, kubil, tunab, kuman.

Cork. Muntir.

Corn. Cham, hubb, daneh, danha.

Corner. Zaweeh, goosheh, korneh;—Zaweeh-mustkeem, *a right angle*;—Zaweeh-munfurjeh, *an acute angle*;—Zaweeh-huddeh, *an obtuse angle.*

Corpse. Kasheh, junazeh, lush, meet.

Cottage. Kupir, fireesh.

Cotton. Punbeh, kuton, birs, toot, aisib, koosik, kusif, birafoor, kussim.

Cotton in the pod. Koozick, kuloozeh, punbeh, koolooleh.

Cover. Sirrpooſh, maihgteh, pakeh.

To cover. Pooſheedun, muſtoor-numoodun.

To cough. Safeh-kurdun, ſirfeh-kurdun, ſaial-kurdun.

Council, (ſenate.) Dewan, jemaait-hikam.

To count. Hiſſab-kurdun, maidood-kurdun, ſhemardun.

To counterfeit. Tukleed-kurdun, aimlee-ſahktun.

Compting-houſe. Duſtur-hkana.

Country, (a perſon's country.) Alkeh, bilad, wootin, moolood, tuſhmeen, zad-boom.

Countryman, (a ruſtic.) Ruſtaee, rilaetee, dhukanee, dhuſtanee.

Countryman, (of the ſame country.) Humſhiree, humwoolaeet, eekwoolat.

Country, (in oppoſition to town.) Sihira, duſht, burr.

Courage. Jirat, dileeree, jigirdaree, t,hoorr, kudrut.

Courſe. Dooeednee, tahktnee.

Courſer. Aſib-budoo, badpa, buſnik, chupkoon, tahkteh.

Coarſe, (not fine.) Gundeh, kuleh, hguleez, hunguft.

Court, (court-yard.) Heeateh, eeookaboors, juloo-hkaneh, tooſhman.

Couſin. Hkooeeſhawund, hkeeſh, piſer-aimoo, abn-aim, aunoosdeh-hkanik.

Cow. Madeh-gaoo, bukreh-haeeſheh, dooſha.

Coward. Be-jugir, kum-jirait, be-dil, be-hiz, na-murd, muhkinnuts.

Crazy, (lunatic.) Hooauee, mhooee.

Cream. Sirſheer, keemak, zubdeh, toor, dumaeeh.

Crime. Gunaeh, tukſeer, hkutil, maiſeet, jirm.

Criminal. Gunaeh-gar, hkoonee,—See *Murder.*

Crooked. Kooch, pircheen, hkam.

Crow. Zahg, tuſhk, peeſeh, hgulbeh, kahkooal.

Crowd. Huſrut. chook, chook-nook, hklaeek, meenan.

Cruel. Zalum, naumurd-beerhm, beemroot, azaree.

Crupper. Kooſhkeen, pardum, pooſt-bund, roonkee.

To cruſh. Chipandun,

To cry. Gureeh-kurdun, buka-numoodun, aſhkrehktun, Greehktun, hkooſeedun, hkir-jeedun.

Cubit. Bazoo, ſaaid, warn, warhk, mirfick.

Cuckold. Keedee, deeoos, mairis. riſhk.

Cucumber. Hkeear, hkeearjeh, hkeear-balnick.

Cup. Jam, peealeh, tuls, badeh.

To

To cure. Ailaj-kurdun, chareh-ſahhtun.

To curl, (the hair.) Zilf-cheed-kurdun, hulkeh-mee-kurdun, mooee-rapeecheedun.

Currier. Dubaai, auſtad-dabaai.

Curry-comb. Kuſhoo, mhuſſeh, pirs.

Curtain. Purdeh, ſutir, hijab, tahk, muzruf.

Cuſhion. Baliſh, nazbaliſh, puſhtee, wooſadeh.

Cuſtody.—See *Guard.*

Cuſtom, (uſage.) Aiadut, rooſh, toor, aueen, eenauk, kanoon.

Cuſtom, (tax.) Kumirk, aiſhoor, tumhga, hkraj, eearch, maloojhat.

Cuſtom-houſe. Bunkeh-far, kumirk-hkaneh.

Cuſtomer, (receiver of cuſtom.) Tumhgachee, kumirkchee, eearehgeer, bajgeer.

Cuſtomer. (purchaſer.) Hkreedar, muſhtree.

To cut. Bireedun, kutai-numoodun, hkoodun.

D.

Dagger. Hkunjar, duſhneh.

Daily. Hur-roozee, *every day.*

Damage. Zuror, zeean, nutzan, muzrut, hkart, toorte-moorte-

Damp.

Damp.—See *Wet*.

To dance. Rukfeedun, rukaſee-kurdun.

Dancer. Rukas, rukfundeh, pakoop.

Dance. Rukaſee.

Rope-dancer. Jan-baz, buntibaz, reeſman-baz.

Danger. Hkutter, daihg-daihgeh, mhatreh, hkouf, hool, beem.

Dark. Tareek;—Berooſhin, be-noor, *without Light*, q. v.; —Muzlum, nooaluzlam.

Dart. Neezeh, hirbeh, hiſht, muzrak.

Date. Tareehk, nareehk-nameh.

Daughter. Buhkter, bint, tuhkt, butooleh, behkir, *from whence* Abubehkir, (i. e. *the girl's father,*) *takes his name, his daughter being wife to Mahomed.*

Daughter-in-law, (ſon's wife,) Zunfurzund, zunpuſir, kuneh.

Dawn. Sihurgaeh, wahk, fujir, ſhufik.

Day. Rooz, nhar, eeoom.

Day-light. Rooſhnaee.

Dead. Murdeh, mutookee, woofat-kurdeh, rhulut-numoodeh.

Deaf. Kar, atruſh, diruſht-gooſh,—See *Ear*.

Dear, (*as to regard.*) Hguzeez, dooſt, hubeeb, mhuboob.

Dear,

Dear, (*as to price.*) Kiran, hgalee, kimutdar.

My dear, my life, &c. Jan-mun, aimir-mun, zindganee-mun.

Death. Murk, murdun, mooq, wufat, ajil.

To debauch, (*corrupt.*) Budraeh-kurdun.

Debauched, (*in morals.*) Budraeh-ſhudeh, budſilook-ſhudeh.

Debt. Kuruz, wam, deen, dadnee.

Debtor. Kuruz-dar, deean, wam-dar, miſhfool, alnimmehi.

Deceit. Mekkir, fuſoon, hkeeanut, bazee, gool, heeleh, fireeb.

To decide. Fuſſil-kurdun, kutai-numoodun, tihkfeſ-dadun.

Decree. Hekim,—See *Judge*; Firman, kudhgain, amir, kuza,

Decrepit. Khun, muſun, buſearpeer, aftadeh, puzſhad, pizad.

Deep. Goode, aimeek, bilind, t,hudar, zſhroo.

Deer. Ahoo, hgizal, jeeran, *a ſtag.*

To defame. Bud-nam-kurdun, ruſooa-numoodun, fuzeehitee-kurdun.

Default. Guſtahkee, ailut, auhool, ſheen, aieeb.

To defend, (*protect.*) Hooadaree-kurdun, puſht-dadun.

To defend, (*one's-ſelf.*) Hkoodra-nugeh-daſhtnn, tookee-numoodun.

Defendant, (*in a cauſe.*) Middaiee, middaiee-aileeh,—See *Plaintiff.*

To demand. Tulbeedun, aſtudaia-numoodun, buhkeereedun.

To deny. Nifee-kurdun, ankar-numoodun, minkir-ſhudun, direaihg-daſhtun.

Deputy. Firſtad, taieen, maieen.

Deſert. Beeaban, anapat, bireeh, eeabaee.

To deſire. Arzoo-daſhtun, muſhtak-boodun, meel-numoodun.

To deſiſt. Duſt-kuſheedun, kuraſhtun, aurahkeedun.

Deſtiny.—See *Fortune.*

To detain. Kuuſtar-kurdun, nukaeh-daſhtun.

Devil. Seitan, ebleez, rujeem, *the great devil*;—Jun, auhur-mun, hatgooſh, *an inferior devil*, or *dæmon.*

Dew. Shubnum, num, jaleh, zſhaleh, tull.

Dial. Saaiaiht-ſhumſee, *a ſun clock*,—See *Clock* and *Sun.*

Dice. Kaibzar, kaibteen, kuraihi.

Diamond. Almas, mas, ſunk-almas.

To die, (*a colour.*) Runk-kurdun, ſubaihg-numoodun.

To die. Murdun, mutoofee-ſhudun, wufat-kurdun, foot-ſhudun, jan-ſipurdun, rhilut-kurdun, moot-pizeerftun.

Difference. Tufaoot, aitulak, furk, tumeez.

Difficult. Muſhkel, duſhwar, ſaib, ſungeen, ſuhkt.

Difficulty. Dushwaree, ashkal, saioobut, jusil, suhktaree.

To dig. Kundun, kood-kurdun, hufir-kurdun.

Digestion. Hezzum, kooara, buhktunee, hguda, kooarsh.

Dignity. Munsib, kikoomut, munzlit.

To dip. Nhadun, tooee-kurdun, zudun.

Direction, (of a letter.) Sirnameh, kitabeh.

Directly.—See *Immediately.*

Dirt. Chirk, woossihk, murdaree, na-pakee, *uncleanliness.*

To disallow. Kubbool-na-kurdun, *not to make assent,*—See *Deny.*

To disapprove. Nufurtdashtun, mukrooeh-dashtun, dushmunee-dashtun, *to have a disgust.*

To disband. Ruhksut-dadun, *to give dismission;*—Dustoor-firmoodun, ajazit-dadun.

Discourse. Sihibut, bahm-kiftgoo.

Disease. Aillut.

Disembark.—See *to go ashore,* under *Go.*

Dish. Tublehi, naibbikee, bushkab, pateel.

Dismiss.—See *to give leave,* under *Leave.*

To dismount, (one's-self.) Bizeer-amdun, paeen-shudun.

To dismount, (or unhorse another.) Paeen-awoordun,—See *Horse and From.*

Dispute.

Diſpute. Bhuls, mujadleh, judil, guſt, or gooee.

Diſſatisfied. Na-razee, na-hkuſhnood.

To diſſemble, Tukeeh-kurdun, mudara-numoodun.

To diſſipate. Pirakundun, zhuſeedun, saeel-numoodun.

To diſſolve, (or *melt.*) Gudazaneedun, *to make melt.*

To diſſolve, (*or melt of itſelf.*) Ab-ſhudun, *to become liquor.*—Munoobb-kurdeedun, gudahkteh-ſhudun, biboolheedun, buhkſaneedun.

Diſtance. Dooree, baid, faſleh, ſhume.

Diſtance, (*of time.*) Midut, ziman, athnaee.

Diſtant. Door, baieed, faſleh-*dar.*

Diſtorted. Kuj, naraſt, peej-hkoordeh, na-humooar.

Diſtreſs. Diltungee, dilgeeree, kufaoot, tungaee.

To diſtribute. Hiſſeh-kurdun, *to make into ſhares;*—Kuſhut-numoodun, tukſeem-numoodun.

Diſtrict.—See *Province.*

To diſturb. Muztrab-kurdun, baſtrab-andahktun, tuhkſriſandun, burhumzidun, tuſhweeſh-ruſaneedun.

Ditch. Goodal, goor, juhreh, taoo, chaihgool.

Diverſion. Sufa, ſeer, huzz, tumaſha, hkooſhhalee, ſiroor, tufreſh, tuſlee, dilkuſhlee, minſh.

To divide. Hiſſeb-kurdun, kiſmut-numoodun, mukſoom-ger daneedun.

Divine. Aeezdee, alahee, hkudaee.—*See God.*

Dizzyneſs. Sir-geech, dooar, kooftdooar, *a vertigo.*

To do. Kurdun, ſahktun, numoodun, *to exhibit.*

Doctor. Hukeem, tubeeb, mailaj, ahilrub, ahil-hikmut.

Dog. Sek, kulub;—*A ſpaniel,* Sek-brak, ſek-mooee-dar, *a ſhagged ſpaniel;*—*A pointer,* Sek-boojee, ſek-ſhidaree;—*A greyhound,* Sek-taree.

A bull dog, Sek-hkuljee, ſek-angrees, *an Engliſh dog.*

Dolphin. Shink-mahee, dulfeen, eef.

Door. Dur, bab, durwazeh.

Door-keeper. Kapeejee, booab, durban.

Dot. Nukteh.

Double. Doota, tuzzaeef, muzzaik.

Dough. Hkumeer, aijeen.

Down. Paeen, firoo, tihut, zeer, nuſheeb, damun.

Drain. Nhur, choohg.

Draughts. Dureeſh-bazee.

To draw. Kuſheedun, jurr-kurdun, mujroor-numoodun, muſhoob-numoodun.

To dream. Hkwab-deedun, ahilam-kurdun, wakaieh-deedun, bir-weet-deedun, munam-deedun.

Dreſs.—See *Apparel.*

To drink. Nooſeedun.

Drink. Nooſheednee, muſhroob, ſhrab.

Drinker. Nooſhindeh, ſharb.

Drop. Kutreh, nuſteh, chikeh.

To drown, (or *be drowned;*) Hgooteh-hkoordun, firwoorſtun, jurfee-ſhudun.

To drown. Hgooteh-kurdun, hgurk-kurdun, zeer-aub-firoo-numoodun.

Drum. Tubil, tool, tubeereh;—Tunbik, dubdubeh, *a ſmall drum made with an earthen pan.*

Kettle-drum. Koos, dumameh, darab.

Drummer. Dhulzan, tubilzan, tubilchee.

Drunk. Muſt, ſikran, mudhooſh.

Dry, (*not wet.*) Hkiſhk, eeabis.

Dry, (*thirſty.*) Tuſhneh, aituſh, aitſhan.

Duck. Aurdik, mirhg-aubee, but, aurdik-hgangee.

Dumb. Lal, gung, ahkris, abkim, beer-ban, hgajiz-alkilam.

Dung.

Dung. Gobeh, ſirrgeen, roots, hkureh, hkumz, ſuzleh, hgheet, zakk, nujaſut, tizik.

Dung, (*for land,* or *compoſt.*) Fuſhkee, ſuman.

Duſk. Shufuk-puſeenee, aftab-zurd, ſhufik-al-hgiroob,—See *Dawn.*

Duſt. Gurd, hgubar, tirab.

Duty. Huk, minut, hkudmut, muſib, mihim.

Dwarf. Joojeh, audim-kooch-kud, murd-hkoord-andam,—See *Man*;—Kooteh, murdgeh, ajeeſh.

E.

Ear. Gooſh.

Earneſt, (*in oppoſition to jeſt.*) Be-hkooſhtibaiee, hikeeftah, bukeen.

Earneſt, (*to bind a bargain.*) Beeaianeh, ſundkar, beai, groogoon.

Earth. Hkak, zemeen, trab, arzz, ſhiree, hgunra.

Earthen. Hkakee, trabee, az-hkak,—See *the Grammar for the prepoſition* az.

Earth-quake. Zulzileh, tizlizil-zemeen, zemeen-junliſh, zemeen-lurj, zilzileh-alarzz, boomhin.

Eaſt.

Eaſt. Muſhurk, ſhurk, jaee-dur-hkuſhiſh, bahktir, jablika, badſhirkee, hooaee-muſhurk, reeh-ſhurkee.—See *Wind.*

Eaſy. Aufan, ſihil, be-aſhkal, *without difficulty*, q. v.

To eat. Hkoordun, akil-kurdun, hoordun, tunool-kurdun, heerſeedun.

Ebb. Juzir, baz-kuſht-mid, ſhibir.

Ebony. Aubnoos, choob-aubnoos, *ebony wood*, q. v.

Eccleſiaſtic. Ahil-kuneeſeh, ahil-tujird, mundraj-bahil-ſik.

Echo. Noof, ſeet, kooſbee-zooal, zooſeedun-hooa, noos.

Eclipſe, (*of the ſun.*) Cuſoof-auftab, cuſoof-alſhimus, kruftun-auftab.—See *Sun.*

(*Of the moon.*) Hkuſoof-maeh, hkuſoof-alkumir, kruftun-maeh.

Eddy. Tunk-ab, jooee-ab, nhar.

Edge. Dum;—Teez-daee, *the edge of a ſword.*

Eel. Mar-mahee, eelan-balihgee.—See *Serpent.*

Egg. Tuhkim, beezzeh, dhiroojeh.

Egg-ſhell. Kuſheer-tuhkim, pooſt-tuhkim.

Elbow. Waree, murfut.

Elder. Aool-zadeh, firzind.—See *Greater.*

Elephant. Feel, duman.

To emancipate. Auzad-kurdun, maitook-ſahktun, aituk-numoodun, ripaneedun, ſirr-hkood-kurdun, mutlik-numoodun.

To embrace. Buhgul-kruftun, dur-auhgooſh-kruftun.

Empire. Padſhaee, mulik, mimluk, ſultinut.

To employ. Hkudmut-dadun, rujraiee-dadun.

Empty. Hkalee, hgarai, ſofar.

To encamp. Sufauraee-numoodun, meeſrehra-ſahktun.

To encloſe. Daeereh-buſtun, akateh-kurdun.

To encourage. Kaweedun, jirait-dadun, dileer-numoodun, *to make hearty.*

End. Auhkr, aikib, ant,ha, paeean, hguleet, tooal, kuſſooee.

From beginning to end. Az-aool-ta-ahkir, az-abitda-ta-ant,ha.

To endeavour. Himmutt-kurdun, ſhud-woor-zeedun,

Enemy. Duſhmun, aidoo, hkuſeem, muhkaſſin, butbareh, putban, buſtar, huſood, hkiſhare.

Enmity. Aidaoot, duſhmunee, mujaſſmeh, hkuſoomeh.

Enough. Hguneemtaneh, kafee.

Enſign. Ailam-dar, beerk-dar, ſunjuk-dar.—See *Colours*.

Envious. Bud-chuſhum, huſaad, ruſhkee, bud-nuger.

Envy. Mhuſood, ruſhk-eakteh.

To enter. Androon-ruftun, dahkil-ſhudun, tooee-ruftun.

Entry. Duhkool, firaeh, dur.

Entrails.—See *Bowels.*

Equal. Muſawee, burabir, eekſan.

Equipage, (or retinue.) Kupkipeh, tooahai, awahuk, huſhim.

(Of a military man.) Aſbab-eer-akpooſh, tudark-aſpahee, hkoozabee.

Equity. Ajdalut, huk, aidil, maidlut, raſtee.

Equivocation. Muſhkik, aeeham,

To eraſe. Traſhedun, tizeedun.

Error. Hgulut, zulut, hkuta, bazee, nazſhfaſhree.

Eruption.—See *Burſt.*

Eſſence, (being.) Zat, koon, aieen-nat, haſtee, nujan.

Eſſence, (or ſpirit.) Booh, heeak, hkord, diroon.

Even, (plain.) Hunwar, muſitteh, brabur, bukhjeedoo. eekſan.

Evening. Shaum, puſeen, miſa, hgiroob-aftab, *the declination of the ſun.*

Ever. Hirkiz.

Every. Hireekee, hirſird, kulwahid.

Evidence, (demonſtration.) Zhoor, hukeekeht.

Evidence, (teſtimony.) Kooahee, ſh,hadut.

Evidence, (a witneſs.) Shahid, kooach.

Evil. Bud-hkulkee, hiramzadgee, budnatee, ſhireet, rudaoot, dazſh, zuſht-hkooee.

Eunuch. Ahkteh, hkooajeh, mujiſee, hkaeeh-kundeh.

Ewe. Meeſh, naijeh, bhimeh, ſhaeht, dooſha.

Exact. Kaeek, azrooee-kooſhiſh.

*To examine, (*or *interrogate.)* Kaooeedun, tufteeſh-pizeerſtun.

Exchange.—See *Bill of exchange,* and *Change.*

*Exchange, (*as the *Royal Exchange.)* Keeſreeh, mujlus-tujar, nuſeemun-ſood-agran.

To exclude. Rudd-kurdun, mhiroom-numoodun, beroon-kurdun.

Exerciſe. Ahutman, mudaoomut, orman, reeazzut, aſhtihgal.

To exerciſe, (take exerciſe.) Wurzeedun.

To expand. Paſheedun, reehktun, affhandun.

To explain. Beean-kurdun, tufzeer-kurdun, wanmood-kurdun.

To extinguiſh. Hkamooſh-kurdun, hkabaneedun, kooſhtun.

Extortion. Jubir, ſumajut, ſutum, zulum, muchirk, zoo-rauooree.

Extravagant, (fantaſtic.) Tirmizaj, mithkeell, hkamhkeel.

Ex-

Extravagant, (*prodigal.*) Muſruf, aſrafkar, mubdur

Eye. Chuſim, aiceu, deedeh, huſſir, paeez, zab, deed,

Eye-brow. Abzoo, hajib, hudube.

Eye-lid. Muzſheh, hgumzeh, muzſhgan, jufun.

Eye of a needle. Hkoon-ſoozin, ſoofar, ſoorahk-ſoozun.

F.

Face. Rooee, hkud, chireh, woojeh, ſoort.

Face to face. Roobroo, mooajehi.

Faggot. Buſteh-choob, See *Wood*;—Duſteh-heemeh.

Faint, (*weak.*) Zzaieek, be-zoor, bee-koot, *without ſtrength*;
—Zuboon, ſhukſiteh, ſuſte.

Fairy, (or *Nymph of the woods.*) Pireeooſh, hoor, piree, leelee.
—See *Magician.*

Falcon. Bazee.

Falconer. Kooſhchee, kumaſhteh-kooſh-kaneh, *the maſter of the Falconry.*

To fall. Aftadun, paeen-aumdun, zillut-pizeerftun.

To fall away. Lahgree-kurdeedun, Zzaieefee-kurdeedun.

Falſe. Kunab, droohg, be-aſſul-muzoor.

Family, (*race.*) Tuleefeh, nufil, tubar, jumaait.

To famiſh. Griſneh-kurdun, griſnigee-ruſaneedun, jooaiaſahktun.

To famiſh (*one's-ſelf.*) Griſneh-ſhudun, jooaian-kurdeedun.

Famous. Namdar, *one who has a name*;—Muſh;hoor, mairoof, awooazeh-dar, *one who makes a noiſe*;—Hkoonbeedeh.

Fan. Badzun, mhufehi, miroohi, mukiſran.

Far. Door, baieed, beeganeh.

Farmer. Aajarehdar, muchlikaeh-dhindeh, multizum, hkrajkeer.

Farrier. Nail-bund, nail-kun, beetar.

Faſhion, (*mode.*) Kooneh, ailidut, rooſht,—See *Form*, *Shape*, &c.

Faſt, (*quick.*) Juldroo, jalak, jirſhroo, chuſhpan, teezroo.

Faſt, (as *to tie faſt.*) Sabut, mhikim, miſthikim, kaeen, aumoon, jarme, aſtwar.

Fat. Firbeh, chahg, ſumeen, zheem, chulleh, dubnick.

Father. Padir, wald, ab, baba.

Father-in-law. Padir-zun, padir-andir, hkoſore, hkoorſh.

Fatigued. Hkuſteh, mandeb, taiban, auweedeh, pireeſhanſhudeh.

Fault. Tukſeer, konaeh, aiſeean, jirm.

Favour.

Favour, (benefit.) Anaam, buhkſhiſh, ahſaun, ſhufkut, amdad, nuſrut, inaioonut.

(In favour.) Du-hik, janib, az-biraee-hkattir.

Favourite. Munſoor, nuſrut-ecaſteh, hooadaree-ecaſteh.

To favour. Hooadaree-kurdun, turf-gruftun, amdad-dadun.

To fear. Tirſeedun, wahumeh-kurdun, hkoof-daſhtun, tirſan-boodun.

Fear. Tirs, hkoof, wahumeh, dehgdehgeh, tulooſeh.

Feaſt. Seeaftun, mhimanee, chirſh, chaſhane.

Feather. Pur, reeſh, puzſheer, *a ſoft feather*;—Shaeh-pur, purbal, ſhihpur, teer-pur, reeſh-junah, *a quill*, or *feather out of the wing.*

To feed, (another.) Taim-dadun, hkooraneedun, ruzuk-dadun.

To feed, (or eat.)—See *Eat.*

To feel, (be ſenſible of.) Kuſheedun.—See *Touch.*

To feign. Midara-kurdun, tukeeh-numoodun.

Female. Madeh, anas, hkameede.

Feminine. Zinaneh, malzun, muhkſooſzun.

Fence. Hkar-cheen, purdeh, door-buſtan.

To ferment. Muhkmoorſhudun, hkumeer-gruftun, hkaſtgee-kurdun.

Ferry.

Ferry, Raeh-kud-bir, jadeh, pozeh, raeh-muhktuſſir, hkaſs, raeh-hkuloot, *more properly a paſſage.*—See *River*, *Sea*, and *Paſſage*.

Ferry-boat. Poke, muknutreh, *a floating Bridge*, alſo *a flat-bottomed Boat*.

Fertile. Aubadan, haſildar, maimoor, burkut-dar, hkuſſeeb.

Fetters, (for the feet.) Buhkoo, zinzeer-paee, *chains for the feet*, q. v.—See *Handcuffs*.

Fever. Tub, gurmee, humee, harart;—*Shivering fever*, tub-lurz, tub-nafud, nufud-humee;—*Hectic fever*, tubdik, humee-dik, beemarbooeek;—*Continual fever*, tub-daemee, humee-mutbukeh, kazim, beemar-ſeeaeh;—*Tertian fever*, tub-noobut, humee-hgib-keh-roozee-aueedoo-roozee-neh, tub-ſeh-eek;—*Quartan fever*, tub-ſeek, tub-ribai, humee-ſillus;—*Quotidian fever*, tub-beeoomeeh, tub-hir-rooz;—*Ephemeran*, or *one day fever*, tub-eek-roozeh, humee-eeroom;—*Contagious fever*, tub-woobaehi, humee-woobaehi.

Feveriſh, (or *ill of a fever*.) Moorood, mhimoom, hkudaoo-nudtub.

Few. Kum, audik, kuleel.

Fidelity.

Fidelity. Raſtee, filaheet, ſeert, hukeekut, amneet.

Field, (cultivated.) Woorz, muzracht, arzz-muſtaimil.

(Uncultivated.) Zemeen-ſadeh, arz-batil.

(Paſture.) Chiragaeh, miraice.

Fierce. Naram, woohuſhee, drindeh, adim-dir.

To fight. Peekar-kurdun, junk-kurdun, judil-daſhtun, tirah-woorzeedun.

Figure, (of a perſon, or thing.) Shukul, ſoort, tuſſweer, heelut.

File, (a tool.) S,han, mubrud.

To fill. Piro-kurdun, mimloo-numoodun.

To find. Peeda-kurdun, juſtun, eeaftun.

Fine, (not coarſe.) Bareek, rufeeai, nazick, hkooſh-kumaſh.

Fine, (confiſcation.) Beet-almal, rukbat.

Finger. Anguſhee, aſbai.

To finiſh. Tumam-kurdun, ahktam-numoodun, pirdahktun.

Finiſhed, (uſed, expended.) Hkurj-ſhudeh. muſroof-numoodeh, ſurf-ſhudeh, az-keemeh-budir-rufteh, *gone for, &c.*

Fire. Autuſh, nar, jumir, kubis, bab.

To ſet on fire. Afroohktun, afroozaneedun, muſhaiool-kurdun, mult,hib-kurdaneedun, muzztrum-numoodun.

To

To fire, (*a gun.*) Shillikandazee-kurdun, andahktun.

Fire-works. Autuſhbazee, pirooazeh, alſo *a feu de joy.*

Fiſh. Mahee, ſumik, hoot.

Fiſi. Muſht, hkurdeh-duſt, hkoordeh.

Fit, (*convenient.*) Muzeed, woorman, ſur-ſeh-rifan.

To fix. Tooee-nhadun, firooburdun, nuſhandun.

Fixed. (*firm.*) Sabut, bakee, mukrir, daeem, hkaid.

Flame. Shailchi, zubanchi, hkurpuſhteh.

To flatter. Teetalee-kurdun, roobach-bazee-numoodun, hkooſh-aumud-kurdun.

To flay. Pooſt-kundun, muſluj-firmoodun, ſiligh-kurdun, juld-ber-kruftun, *to take the ſkin from,* q. v.

Flax. Kutan, zaieer.

Fleſh. Gooſht, lhim.

To fling. Door-andahktun, randun.

Flint. Sink-chihkmahg, ſink-hkara.

To float. Amooaj-zudun, mutmooaj-booduu, muzztirab-boodun.

Flood. Midd, *the flood tide,* q. v.

Flour, (*meal,*) Aurd, t,heen, pizſheezſheh.

Flower,

Flower, (of a garden.) Gool, woord.

Flute. Nee, book, beesheh-kook.

Flux, (of blood.) Afhal-hkoon, afhal-dumoooee.

Flux, (diarrhœa.) Afhal-shikim, rootun-shikum, nurb.

Fly. Mikis, nubban.

To fly. Pireedun, pirooaz-kurdun.

Foam. Kuff, ruhgeh, zudbeh, chikreh.

Fog. Abir, hkireh, hgeem, pizshirm, dumeh, *also a Cloud.*

To fold. Taeh-kurdun, mhooee-numoodun, pusheedun.

To follow. Peeshr-aumdun, seemabaid-aumdun, tabai-boodun.

Food. Hkoorak, hguna, hkoordunee, makool, taiam.

Fool. Deewaneh, dangil, ableh, shooreedeh, babook, be-aikul, *without sense*;—Mujnoon, shooredeh, saiee, nasaz.

Foot. Paee, rujil, pa.

For, (for that cause.) Binabireen, hhatiraeen, azan-jeht, lihineh.

For, (on account of.) Birai, az-birai, hkatir, tubaree.—See *Because.*

To forbid. Munai-kurdun, kuroohg-kurdun, nhee-kurdun.

Force, strength. Zoor, kooeht, kudreht, mujal, takeht, padee-awundee.

(*Violence.*) Jubir, ainuf.

(*Effort.*) Jhud, saies, himmut.

Ford. Pahraeh, mujadeh, kuzir-gaeh, maibir, jaee-aiboor. —See *Place.*

Forehead. Peeſhanee, teek, naſeeh, jubhiſeh, chikad, nooeel.

Foreign. Na-mutaiarif, hgeer, muſtaimil, hkilafaiadut, bee-ruſhut, hkirk-aiadut.

Foreigner. Beeganeh, hgireeb, na-mhirm.

Foreſt. Jungul, peeſheh, hgabeh, zoor-teemas, aireen.

Forfeit. See *Fine.*

To forge. Tukleed-kurdun, aimlee-ſahktun, mujloot-ſahktun, aſhkeelee-ſahktun.

To forget. Firamooſh-kurdun, muſeean-numoodun, azeead-biroon.

To forgive. Buhkſheedun, aifoo-numoodun, az-ſirr-tukſeer-kurzhutun, *to take the fault off the head*;—muhgfrut-kurdun.

Fork. Dooſhahkeh, heezeh, ajun, chingir.

Form. (*model.*) Soorit, heeat, andum, duſtoor, andazeh,

Formerly. Wookt-piſhteh, *in paſt time*;—Piſh-azeen, kubil-azeen, ziman-ſabuk, awala.

To forſake. See *Abandon.*

Fort.

Fort. Burj-baroo, huſin, ſubibeh.

Fortune. Neſſeeb, buhkt, tulai, ſihim, nuſhmun.

Foundation. Buneead, paeeh, a,iſas.

Fountain. Chuſhmee, hkaneh, aieen, zab ;—Kooareh, *an artificial fountain.*

Fowl. Murhg, hkangee, dujajeh, makeeaneh.

Fox. Roobaeh, ſhailib, dumneh.

Free, (*not a ſlave.*) Muhktar, ahktear, mujeer.

Freſh. Tazeh, noo, judeed, noors.

Friend. Dooſt, aſhnau, hgizeez, mhub, hkileel, ſudeek, hubeeb, walee, wileecheh, muhklus.

Friendſhip. Dooſtee, mhubbut, miroot, auſhnaee, ahklaſs.

Falſe friend. Zubanee-dooſt, *a friend in ſpeech only.*—See *Language, Tongue, &c.*

Belly friend, (or *dinner-hunter.*) See *Paraſite.*

To frighten. Turſaneedun, hkoof-ruſaneedun, muhkoof-ſahktun.—See *to fear,* and *the preface to the Vocabulary.*

Fringe. Haſheeh, hubkeh, ſujak, zeeſheh.

Frog. Wozihg-aubee, aikrookeh, zufdai-poke, wootooat, hgook, jaz, chihgiz.

From. Az.

Froth. Koo, zubdeh.

Fruit. Meeuveh, fimir, hafil, bar.

To fry. Burſhteh-kurdun, muklee-kurdun, tufreedun, mee-choodun.

Full. Por, mumtilee, mutroos, huk.

Funeral. Matum, hguza, nooheh, zaree, karfazee-dufun, tujneez;—Tukteehg-matum, *the funeral pomp.*

G.

Gabriel. (*the archangel.*) Jubraeel.

Gain. Nufai, faeedeh, hafil, mhuſool, ſurfeh, trukkee.

To game. Bazee-kurdun, bazeedun, milaaibuk-kurdun.

To gallop. Chaparooaree-ruftun, hurooah-ruftun, afib-dooandun.

Galoches. kubkab, naileen-choobee, paktil.

To gape. Hhumeeazeh-kuſheedun, aſa-kuſheedun, eeaz-kurdun, eeazeedun, kaſhraſh-kurdun.

Garden. Bahg, buſtan, roozzeh, junneht, warkar.

Gardener. Bahg-wan, buſtanchee, rees, akkar, fulah.

To gargle. Hgurghureh-kurdun.

Garlick. Seer, ſoom, aſkoordeeoon.

To gather. See *Collect.*

To geld. Ahkteh-kurdun, hkuſſee-numoodun, hkaeeh-kurdun.

Gelding. Ahkteh, *a horſe* more properly;—Hkoojeh, *a eunuch.*

Generous. See *Bountiful.*

Genealogy. Shirehi, neeſib, namcheh.

Gentleman. Nujeeb, ſhireef, aſeel, beklerbekee.

Genuine. See *Pure.*

To get. Haſſil-kurdun, butſirf-der-auwoordun, bhimruſandun, t,huſſeel-numoodun, andoohktun.

To get up. Ber-hkaſtun, ber-pakeeamnumoodun, ber-pa-aeef-tadun.

To get acquainted. Mairfut-kurdun, ſhunahktunee-kurdun, hooſh-kurdun.

Get you gone. Broo-broo, deh-deh-broo.

Giddy. See *Dizzy.*

To gild. Mutlee-ſahktun, tiz-heeb-numoodun, runk-tila-ſahktun.

Ginger. Zinjibeel, zinjifeel, airook.

Girl. Duhkter, bekir, bineet, tujit, dooſheezeh, butool hkiran;—Beebee, *a young lady.*

Girth.

Girth. Tunk, kumirbund.—See *Horſe.*

To give. Dadun, buhkſheedun, aaita-numoodun, hudeeh-kurdun.—See *Reſtore.*

Gift. Buhkſheeſh, aaita; hudeeh, jaeezut.

Glad. Hhooſh, hkooſhal, ſhad, firkunk, muſroor, ſufa;—Dil-hkooſh, *glad of heart.*

Glaſs. Abgeeneh, ſheeſheh, zujaj.

Gloves. Bhuleh, kuf, jurk, duſt-kuſh, duſtaneh.—See *Hand.*

Glue. Sireeſh, hgurehi;—Sireeſhim-mahee, hgurehi-mahee, eelim, *glue made of fiſh ſkins,* q. v.

To go. Ruftun, roaneh-ſhudun, rhilut-numoodun.

(*Out, as a candle.*) Hhamouſh-ſhudun, muntifee-kurdeedun, kooſhteh-hkabandun;—Koor-ſhudun, *to be extinguiſhed.*

(*Out, abroad.*) Beeroon-ruftun, hkarjan-ruftun, be-der-ruftun. Der, is *in,*—with the privative *be,* it is *out.*

(*Round, environ.*) Door-gruftun, ahateh-kurdun.

(*A pilgrimage.*) Zeearut-kurdun, baitbat-booſee-ruftun, der-jhan-ruftun.

(*Here and there.*) Nukil-mikan-kurdun, az-jabja-ruftun.

(*Hither and thither.*) Gurdeedun, aun-tirif-ruftun.

To

To go, (*a walking.*) Seer-ruftun, bugſhut-ruftun, buſeer-ruftun. ſifa-ruftun, butmaſha-ruftun.

(*On foot.*) Peiadeh-ruftun, raeh-teer-kurdun.

(*To the bottom.*) Hgooteh-hkoordun, kroorftun, jurfee-ſhudun.

(*Before.*) Peiſh-ruftun, mikuddum-gurdeedun.

(*To meet any one.*) Peiſhooar-ruftun, weezſheedun, aſtik-bal-numoodun.

Go to the devil, (*ill luck betide you.*) Bujhinim-broo, *the Imperative of* Ruſtun, *to go*; *B is only prefixed, and is redundant, the Imperative being* Roo;—Gam-ſhoo, *the Imperative of* Shudun, *to become.*

To go aſhore. See *Land.*

Goad. Rahkeen, hirgiz, birar.

Goat. Biz-nur, tooſhtir, junee;—Sh,haz, *a he-goat*;—Biz-maiz-madehi, ainak. See *Male* and *female.*

God. Hkoda, allhah, eezide.

God preſerve you. Hkoda-nugahdard, hkoda-hafit-ſhuma-bad, punah-hkoda.

God willing. Butoofeek-hkoda, baioon-alleh-taialee, bukroom-aeezid-taialee.

God

God grant. Anſhai-alleh-keh, kaſhik, Hkoda-buſazid-kgh, baree, *pleaſe God, O that, I wiſh, &c.*

Gold. Tula, nhib, zuraljeen, jaifree, hkanee.

Gold-wire. Kulabdoon, tula, firmeh-tulaee.

Good. Hkoob ;—Hkoob*ter*, *better* ;—Hkoobter*een*, *beſt.*

Goods, (*moveables.*) Aikarab, amlag.

(*Immoveables.*) Munkoolat, aſbab.

Good day, good night. See *Salutation.*

Gooſe. Kaz, but, oozz.

Wild gooſe. Hibir, hibaree, choorze, joorz.

Government. Hakim, zubut, firmandhee, daooree.—See *Province, empire, kingdom, &c.*

Governor. Wuzeer, hakim, zabut, daoor, khirman, hkudik. —See *King, Judge, Prince, &c.*

Gown. See *Apparel.*

Grain. Cham, hubb, daneh, danha.

Grandfather. Buſrudir, jud, bapeer.

Grandmother. Juddeh, peereh-madir.

Grape. Angoor, ainib, ootunk, bireai, hkooſh-peen.

Grape-ſtone. Fuſaee, tugſil, tugreh, hgoozſh, hgoozſhba.

Graſs.

Graſs. Aailif, geeleh, nibut, der-hguſht, mirhg, moor, piſhteh-bahg, ſheek, ſheel;—Nujil, *dog's tooth, a kind of graſs, or herb.*

Graſt-hopper. Mulhk, jurad, kaleh, chizid, hkaeeke, adba.

Grave. See *Serious, Sorrow.*

Gravel. Reek;—Reek-meſhaneh, *gravel.*—See *Bladder.*

To graze. Chureedun, raiee-artaia-kurdun.

Greaſe. Firbhee, chahgee-zhoomut, ſumun.

Great. Buzruk, kuneer, gub, aiteem, *Poſitive.*

Greater. Buzrukter, reeker, akber, *Comparative.*

Greateſt. Buzruktereen, reeſtereen, *Superlative.*

Green. Subz, ahkzzir, ailif-runk.—See *Colour.*

Grief. See *Sorrow.*

H

To grieve. See *Mourn.*

To grind, (as corn.) Aurd-kurdun, t,hutun-kurdun, hkoord-ſahktun.

—*(As colours.)* Silaeeh-kurdun, ſujun-numoodun, kooftun.

To groan. Gooreh-kurdun, buka-numoodun, zaree-kurdun, naleedun, harr-kurdun.

Groom. Mhutir, ſeiſs, ſaees, teemarkun, buteal.

To grope about, (as in the dark.) Pulla-pulla-kurdun, butauee-kee-duſt-aſhandun.

Ground. Hkak, zemeen, tirab, arz, ſhireec, hgubra.

To grow. Zeeadeh-ſhudun, tirkee-numoodun, numees-kurdun.

To guard. Nukah-daſhtun, mhafzeh-numoodun, hiraſt-kurdun.

To guide. Raeh-numoodun, *to ſhew the way*;—Hudaut-kurdun, dilalut-kurdun.

Guittar. Burbut, tunbooreh, *alſo a Harp*;—Chunk, *a Jew's Harp*;—Chartar, *a Turkiſh Harp.*

Gum. Somohg, dumihg-dunkut, tool.

Gun. Tufnik, durandaz, tubanjeh.

Gun-powder. See *Powder.*

Guts. See *Bowels.*

H.

Habit. See *Apparel.*

Habitation. See *Abode, houſe,* &c.

Hail. Tugrik, bard, ſunk, baran, *a ſtone ſhower*, q. v.—Eehkcheh.

Hair. Mooee, ſhair, haz.—See *Wool.*

Half. Neemeh, nuſſuf, neem, huſſeh.

Hall. Tunbee, chartah.

Hammer.

Hammer. Chachooch, mutirkeh, butik, putik.—See *Knocker*,

Hand. Duſt, eed, kuf, jar.—See *Right*, and *Left*,

Hand-cuffs. Keed, hgiel.

Handle. Kuf-duſt, duſteh, kubzzeh, ſhutee, hale, jile,

Handſome. Mukbool, hkoobſurut, zeeba, hgieraee, huſun, biraeh, piree-peekir, nazneen, rihgeen.

To hang, (as a *malefactor.*) Halk-ber-kuſheedun, ſilib-ſahk-tun, muſloob-numoodun, dar-kuſheedun, mailk-numoo-dun.

To hang, (or *hang up any thing.*) Aweejtun, awezan-kurdun.

To hang, (or *depend.*) Tailk-daſhtun, nuſbut-daſhtun, mutailk-boodun.

Happy. Akbal, ſaiad, tumnud, buhkt, babat, omune.

Happineſs. Saiadit, doolut, hkeer, afreen-buhkt.

Hard. Suhkt, ſufut, munjimid, maikood, ſaib, mirpas.

Hare. Hkergooſh, arnib.

Harm, (*prejudice.*) Zurore, zeean, nukſan, jukir.

(*Evil.*) Budee, See *Bad*;—Na-hkoobee, *not good*, q. v. —Shireet, ſhirr.

(*Wrong.*) Situm, zulum, runj.

Harneſs, (capariſon.) Ruhkoot, charooa.—See *Horſe.*

Harrow. Kroo, waz, hkak-kiſh.

To haſten. Taijeel-kurdun, kudzud-numoodun, aijleh-kurdun.

Haſte. Shitab, zoodee, juldee, aijleh, taijeel.

Hat. Gilah-numdee, gilah-kirkee, *a Perſian cap*;—Tarpooſh-fringee, gillah-fringee, *an European hat.*

Hatred. Buhguz, bihgiſeh, tufeh, keereh, hgierzteh-dil.

To have. Daſhtun, halk-boodun.

Haughty. Mutkibbir, mutaieen, muhgroor, hkoodbeen,—See *Pride.*

Hawk. Baz, aukateh, batoon, badeear, toohgan, ſhaheen,—See *Falconer.*

He, (himſelf, it, that.) Aoo, aun, aun-eekee, aun-ſhijus, hkood, hkoodſh, hkooeeſhtun.

Head. Sirr, ras, firk, kulleh, doomſhe.

To heal, (or *grow well.*) Chak-ſhudun, ſhufee-eeaftun, beh-ſhudun, aiafeet-deedun, *to be healed.*

To heal, (or *make well.*) Chak-kurdun, ſhufee-kurdun, *to make healed.*

Health. Tundirſtee, ſihut, ſhufee, aiafeet, chagee, ſilamtee;—Beh-bood.

To

To hear. Shuneedun, ſimihg-kurdun, aſtmai-numoodun, kooſh-kurdun.—See *Ear.*

Heart. Dil, kulib, bal, fooad, chineene, jananeh.

Heat. Gurmee, hirarut.

Heaven. Auſman, filek, ſumaai, ſiphir, birpes.

Heavy. Sungeen, ſukeel, kiran, wozundar, ruzeen.

Heel. Paſhneh, aikib, puzſhool, pordah.

Hen. Murhg-hkalgee, dujajeh, makeeaneh;—Hgiezſh-hgiezſh, ſhirhee, *a wild fowl.*

Hence. See *Get you gone.*

Hence. Az-eenja, az-aeenturif, az-aeenſoob, aeenjanib, *from here, from this ſide, &c.*

Here. Aeenja, hunee, dereen, der-humeenja.

Herein. Der-aeen, *in this.*

Hereon. Bur-aeen, *on this.*

Hereto. Aeera, *to this*;—Ta-aeeja, *to here*; *(but uſque.)*

Herewith. Ba-een, *with this.*

To heſitate. Doodaeh-boodun, durraee-hkood-mutrid-boodun. dur-fekir-hkood-muſhikk-boodun, dur-andeeſheh-numoodun, *to be perplexed in one's opinion, not to know one's own mind, &c.*

Hiccup.

Hiccup. Feeakeh, zuhgnik, anjuhg, aſſurk, aſhkoohehi.

To hide. Punhan-kurdun, mujfee-numoodun, pooſheedeh-numoodun,

High. Bulind, aialee, ailoo, bireen, rufai, joo, tura.

Hill. Kutul, kurbooeh, kookee.

Hilt, (of a ſword.) Kubzzeh-ſhumſheer, duſteh-ſhumſheer, kubzzeh-ſeef.—See *Sword.*

Hinge. Buzehd, hulkehder,

To hire, Ajareh-kruſtun, bekra-kruſtun.—See *to let.*

*Hire, (*or *letting out.)* Kra, ajart, kraeeh.

Hither. Ta-aeenja, alee-hinee.

Hog. Hkunzeer, groaj, hkook, bolohole, woorazſh.

Hole. Hkoon, ſoorahk.

Hollow. Kund, kood.

Holy. Kudeeſſeh, mikiddſeh, hkujſteh, akdis.

Holy Ghoſt, Rooh-alkidis.—See *Spirit.*

Honey. Aiſil, ankbeen-ſh, hud-aiſil, aiſil-rooak; *there are four ſcore words for honey in Arabic.*

Horn. Shahk, korn, ſoroo.

Horſe. Aſib, firs, murkib, hkeel, ruhkſh;—*War horſe,* Eeaboo, hkaſhee, aſib-barkiſh, aſib-palanguſh;—*A ſtate horſe,* Aſib-budoo, ruhkſh, aſib-aſeel, aſib-nujeeb,

Horſe-ſhoe.

Horſe-ſhoe. Nail-aſib, nail-charooa.

Hoſpital. Daraluſhfa, beemar-hkaneh, hirwaneh, hkankaeh, jace-kaeh-hgirba.—See *Sick, Place, &c.*

Hot. Gurm, har, wareej.

Hour. Mudit-ſaait, ſaait.

Houſe, Hkaneh, beet, munzil, wooſhak.—See *habitation.*

How. Choon, cheh-toor, cheh-duſtoor, *in what manner.*—See *What.*

How do you do? Hkieer-aiafeet? *is your health right?*

How much. Cheh-kudir, cheh-mukdar, aſk-kudir, chund, kum, biſa;—Chund-ankeh, *how many.*

Hubbub. Hkurhkuſheh, hgoohga, hungameh, anbooeh, ſhooriſh, walwaleh, burhkaſh.

Humility. Tooazzai, drooeeſhee, hukeeree.

Hump-backed. Kookeh, kuhan, pooch, kooz, goor, alſo *convex.*

Hunger. Kurſungee, jooai, tooſh.

*To hunger, (*or *ſuffer hunger.)* Kurſungee-hkoordun, *to eat hunger;*—Kurſungee-ſhudun, *to become hungry;*—Jooai-kuſheedun.

To hunt. Shikar-kurdun, ſeeadee-kurdun, ſeed-kurdun.

Hurt. See *Damage, harm.*

Huſband. Shoohur, damad, zooj, kuthkuda.

*Huſk, (*or *ſhell, as of peaſe.)* Pooſt, fuſhir.

I.

I. Mun, ana, hkood, *ſelf*;—Hkoodam, *I myſelf.*

Jackall. See *Wolf.*

Jail. See *Priſon.*

Jailer. Zinjeer-ban, zindanban.—See *Chain.*

Ice. Burruff.

Idiot. Naſhee, nadan, baſil, huzhah, koodun, hurdeek.

Idle. Bekar, *without buſineſs.*—See *With*, and *Without*;—Maitull, batul, tunbil, awar, hamduſt.

Idol. But, ſunim, woſhun.

Idolatry. But-purſit, aibadeht-ſunim, aibadat-woſhun, *the worſhip of idols.*

Jealous. Hgeerut, namoos, hgeeoor.

Jealouſes. See *Window blinds.*

Jeſt. Hkirſhtubai, tirmizaj, reeſh, hkund, bazee, ziraft.

To jeſt. Gub-hkooſh-zudun, bamizeh-hurf-zudun, hkooſh-ſ, hubut-numoodun.

Jeſter, (buffoon.) Muſhkireh, kuſhmir, muklud.

Jew. Eehood;—Mooſaee, *a diſciple of Moſes*;—Ahil-kitab-tooreht.

I

If. Agir, angan, ana.

Ignorance. Jhalut, nadanee, humakut.

Image. Soorut, tufweer, ſhubeeh, ſhukil, wozzai.

Immediately. Derhal, fe-alhal, humandum, der-eek-lhizeh, biraun, der-eek-limeh, *in one inſtant.*

Impious. See *Wicked.*

Impoſſible. Mhal, mimtunai, hgier-mimkin, be-amkan, tir-find. bekaneh.

Impotent. Chinglool, muſthuk.

Imprudent. Be-tumeez, be-judbeer, na-pujteh, be-hummeet, —See *the note below.*

Impudent. Be-heia, be-ſhirm, be-aiar, be-audib, *without ſhame, modeſty,* or *reverence.*

In. Der, fe, tooee, deroon, anderoon, dahkil.

[Note.—*Words beginning with* im, in, *or* un, *are moſtly made by prefixing the privatives* be, *without*; na, *not*; kum, *little*; *which laſt word anſwers to the ſyllable* leſs, *in ſuch words as hope*leſs; *only in Perſian it is prefixed, as* kum-*zoor, weak*; i. e. *ſtrengthleſs. Examples of theſe privative words occur throughout the Vocabulary.*]

Incautious. Na-mukeed, be-keed;—Be-ahuteeat, *without care* or *conſideration*;—Hgafil.

Incenſe, (frankincenſe.) Kundir, bukhoor, hkung, bukaj, woneezſheh.

Inceſt. Fujoor-al-krabeh, zunakaree-ba-hkeiſh, *a connection with kin.*

Inciſion. Boorſh, ſhuk.

Incontinent. Sh,hooeh-purſit, be-zabteh.

Inferior. Pa-een-ter, koochukter, asfil, ſuflopee, t,hutanee, zeereen.

Infirm. Be-mar, na-chak, aileel, ſukeem, mureezz, kooftnak.

To inflame. Afroohktun, afrooktah-numoodun, *to make inflamed, (compounded of the Preterite Participle of the preceding ſimple Verb, and the Infinitive of the Auxiliary* Numoodun.)

To inform. Hkubir-dadun, hkubir-kurdaneedun, mutillai-numoodun.

Inhabitant. Sagun, mutwattun, mujaooz, mutmukkun, tajeek.

Ink. Murkuba, mudad, hubir, ſooad, ſeeaee.

Ink-horn. Duwat, kullum-dooan.

Inn. Kurooanſiraee, *a Caravanſera*;—Hkan, munzilgaeh, mhimanhkaneh.

Inn-keeper. Mhiman*dar*, muzzaeef*chee*, See *Traveller*;—Kurooanſira-*dar*, ſaheb-bukaieh.—*Note here the effect of* dar *and* chee *being added to the preceding word.*

Innocent.

Innocent. Be-gunaeh, be-jurd, *without fault*;—Maiſſoom, nunib, aiſſeelan.

To inquire. Tufhiſs-kurkun, purſuſh-kurdun. See *Aſk*;—Aſtukſa-firmoodun,

Inſolent. See *Impudent.*

To intercede. Shufaiat-kurdun, aſtudaia-numoodun.

Intereſt, (*of money.*) Sood, nufai, faeedeh, murabjeh, rubuh, frai, haſſil.

Interpreter. Kulmechee, turjuman, dulmach.

To interrupt. Mookoof-kuzaſhtun, ahumal-numoodun.

To intice. Kaweedun, huſh-uumoodun, t,hireek-kurdun, bujid-kurdun, nuſeehut-dadun.

To invent. Fekkir-kurdun, andeeſhehi-kurdun, peida-kurdun.

Invention. Tuſurrif, ahktraai, ahudas, aeejad, budait-tuzzeef.

Involuntary. Az-rooee-hguſib, hguſba, be-ruzaee-hkatir, *without a good will.*

To join, (*to ſubjoin.*) Azafeh-numoodun, zeead-kurdun, toofeer-numoodun, alhak-kurdun, zeeadeh-kurdun, azdad-numoodun.

To join, (*together.*) Bhim-puſtun, jemai-numoodun, jufit-kurdun.

Joint. Mufuffil, kufhbund.

Joke. See *Jeſt.*

To jolt. Tukindun, junbandun.

Journey. Safir, muſafrut, ſeer, toocheh.—See *Traveller.*

Iron. Auhun, hudeed.

To irritate. Auzrudeh-kurdun, buhkſhum-auwordun, hguzzib-nak-ſahktun.

Iſland. Juzeerehi.

It. Aoo.

Itch. Kree, jurb, hikkeh, hkarſh, hoodir, hooduſh.

Judge. Hakim, kazzee, aiamil, daoor.

To judge. Hikim-kurdun, tumeez-numoodun, dee-wan-kurdun.

Judgment. Hikim, deewaun, kufaeet.

Juice. Sheereh, aun, aubeenn, maueett, aiſſareh, traweed, tunjaleh, tunij.

To jump. Juſtun.

Ivory. Dun-daun-feel, *Elephant's tooth*, q. v.—Ailij.

Juſtice. Dad, aidalut, hukeekeh, huk, aidil.

K.

To keep. Midhkut-kurdun, milazmut-kurdun, bundgee-kurdun, kruftar-kurdun, nukaeh-daſhtun, chuſpidun.

Keeper.

Keeper. Chee, wan, dar, gar, *and* kar *being added to certain nouns, imply* keeper, *and anſwer to* er *in Engliſh, as* bahg, *a garden,* bahg-*wan,* a *gardener,* or the *keeper of a garden. Examples occur every where.*

Keeper, (or *guard.*) See *Guard.*

Keepſake. Eard-bood, tukreh, nuſhaneh.

Kernel, (*in fruit.*) Aſteh, nooacht, wohkjee.

Kettle. Kuzhgan, deek-buzruk, hirkareh.

Kettle-drum. Koos,dumameh, darabe.

Key. Kileed, muſtah.

To kick. Lugud-zudun, pa-zudun, lihgut-zudun.

Kidneys. Gordeh, mhirehi-puſht, kileeh, kilooch.

To kill. Huſhtun, nubih-numoodun, muktool-numoodun, hulak-numoodun.

King. Padſhaeh, ſhaeh-mulik, ſultan, hkakan, hkileefeh, (Caliph, *the title of the ſucceſſors of Mahomed,*) hkutkar, ſh,hir-eear, ſiphand, hkudaoor.

Kingdom. Padſhahee, ſultanut, momlikut, ſhihunſhahee.

To kiſs. Booſeh-dadun, booſeedun, mach-kurdun.

Kitchen. Mutbuhk, auſhpizee-hkaneh.—See *Cook.*

To

To knead. Ainbeh-kurdun, hkumeer-kurdun, tuhkmeer-numoodun.

Knee. Zanoo, rokbeh.

To kneel. Ber-zanoo-nuſhſitun, rukoasi-numoodun, berkubeh-nuſhſitun.

A knife. Kard, ſukeen.

To knit. Krehzudun, buſtun.

Knock. Zzirbeh, zudnee. See *to ſtrike.*

Knocker, (*of a door.*) Meelder, hulkeh-der.

Knot. Girreh, aikideh, aikreh, hkuftee.

To know. Danuſtun, buld-boodun, agaeh-boodun, wokoofdaſhtun, ba-hkubir-boodun, ſhunahktun, ſhimeedun.

Knowledge. Mairfut, ſhunahktunee, hooſh.

L.

Labour, (*fatigue*) Zhimut, jufa, taib, ripazzut, auzarmuſhkit.

(*Pains.*) Kar, aimul, ſh,hgeil, fail, himmut, jhud, kooſhiſh, ſaiee.

Lace. Muttriz, tutreez, hungareh.

To

To lack. Kum-boodun, *to be deficient*;—Nakuſs-aumdun, kuleel-boodun, zaleel-ſhudun.

Ladder. Nurduban, ſillum, durj.

Lady. Kkanim, bakim, taberame, keerm, hkanoon, banoo, tikeen, *an elderly lady*;—Hkatoon, auka, beebee, *a young lady.*

Lame. Lunk, aairj, afgulir, aftir.

Lamp. Chirahk, ſiraj, musſbah;—Kundeel, *a glaſs lamp.*

Lancet. Nuſheer, eeſhik.

Land. See *Ground.*

To land, (*from a ſhip.*) Az-kiſhtee-paeen-amdun, az-hgierab-der-amdun, az-mirkab-bukkſhkee-aundun.

By land. Hkakee, arzzee, trabee, zimeenee.

Language. Zobaun, ſulaun, lufai, aſſutlah, kilam, lhuneh. —*The Arabic language is ſo copious, that there are eighty words for Honey, two hundred for Serpent, five hundred for a Lion, and a thouſand for a ſword.*

Lanthern. Fanoos, funir.

Large. See *Great.*

Laſt. Ahkir, puſtereen, aikbitraeen.

To laſt. Paeedar-boodun, bakee-mandun, kaeem-mandun, ſabut-boodun, buka-waſtooaree-daſhtun.

Late,

Late, (as late in the day.) Puſeen.

Lately. Andik-puſtir, andik-kubil-azeen.

Lattice. See *Window-blinds.*

To laugh. Hkundeedun, hkundeh-koodun, zihik-kurdun.

Law. Shirai, kanoon, namoos, tooraeh.

Lazy. See *Idle.*

Lead. Kirkuſhim, ſurb, ruſſaſs, abar.

Leaf, (of a tree.) Burik, work.

Leaf, (gold.) Work-tula, work-nihib.

Leaf, (of a book.) Work-kahgun, burik-kahgun.

Lean. Lahgir, zzooeef.

To leap. See *Jump.*

To learn. Taileem-gruftun, amoohkteh-kruftun, *to take inſtruction.*—See *Teach.*

Learned. Mahir, hubir, direeai-ailum, bhir-alailoom.

Leaſt. Koochkitereen, hkoordtereen, *Superlative.*—See *Little, Leſs.*

Leather. Charm, juld, pooſt;—Ruſſia, *leather;*—Charm-bulhgar, tulateem.

To leave, (or *deſert.*) See *Abandon.*

To leave off. See *Deſiſt.*

To

To leave, (as to leave behind.) Turk-kurdun, kuzaſhtun, duſt-kuſheedun.

Leave. See *Permiſſion.*

To take leave. Budrood-kurdun, himut-kurdun.

To give leave, (or permiſſion.) Ruhkſut-dadun, duſtoor-firmoodun, ajazut-dadud.

Leech. Dipoocheh, makmeer, zaloo.

Left. Eeeſachee, aiſmawee, chipee.—See *Hand.*

Leg. Sak-paee, tupoohg, pachehi-pa, poozſh.

Lemon. Leemoo, leemoon.

To lend. Aaiaratee-dadun.

Length. Dirazee, tool, *longitude*;—*Prolixity*, tuttooeel, tuſſeel, atnab.

Leopard. Pars, eeooz.

Leſs. Koochk-kiter, aſhgir.

Left. Nubada.

To let, (out to hire.) Kiraeeh-dadun, bajareh-dadun.

To let off, (as a gun.) See *Fire.*

Letter, (of the alphabet.) Kuroof.

Letter, (epiſtle.) Kitabut, nameh, muk-loob, kahguz, ruſaleh, workeh.

Letters patent. Rukim-ſhaeh, hukim-ſhaeh, firman-jhad-mutlai, firman-humaeeoon.

Level. See *Even.*

Liar. Drookgo, kanib, kunab.

Liberty. Ruzzaee, ahktear, aaitak, auzadee.

To lick. Leeſeedun, laik-kurdun, lutai-kurdun.

Lid. Sir-pooſh, muhgteh, pukeh.

To lie. Droohg-keftun, kunib-keftun, kooeh-hkoordun, eeaweh-keftun.

Lieutenant. Janſheen;—Naeeb. See *Viceroy.*—Walee, gomaſh-teh. See *Agent.*—Hkuleefeh.

To lie, (along.) Hkuſpeedun, hkooabeedun.

Life. Zundkanee, heeweht, aieeſheh, wooſhta, doobran-buka, rutib.

To lift up. Aſtudun, gruſtun, ahkiz-numoodun.

Light, (not heavy.) Subik, hkufeef, be-wozun, *without weight.*

Light, (in oppoſition to Darkneſs. Rooſhnaee, noor, pirtoo, zeeai.

To light, (as a candle.) Rooſhun-kurdun, ſhaleh-dadun.

Lightening. Sakaieh, pir.

Like. Manind, duſir, oobus, huminbir, batab.

Lime. Auhik, nooreh, kulis.

Line.

Line. Hkut, ſheek, ſutir.

(*Equinoctial.*) Khut-alaſtooa, hkut-alleel.

(*Meridian.*) Hhut-nuſuf-alnihar.

(*Right.*) Hkut-muſtukeem, hkut-duruſt, hkut-raſt, hkut-aimoor.

(*Oblique.*) Hkut-maiooj, hkut-kuch.

Lining. Auſtur, butaneh;—*Lining of fur,* Goorke, pooſteen.

Link (*of a chain.*) Daneh-zinjeer, hulkeh-zinjeer.

Link to give light. Muſhall.

Lion. Sheer, ſubai, aſud, hguzzunfir, kuſooreh, arſilan, tooſh, reear. *There are* 500 *words for a lion in Arabic.*—See *Tyger.*

Lip. Leb, ſhufeh, ſhufer.

Little, (*as to ſize.*) Kuchk, ſufeer, hkoord.

Little, (*as to quantity.*) Kum, andek, kuleel.

By little and little. Auhaſteh-auhaſteh, butdreej, dirjeh-dirjeh, paeeh-paeeh.

To live. Zeeſtun, zund-ganee-danuſtun.

Liver. Jegare, kubid, jikare.

Lizzard. Kulpook, oorleh, ſam-abriſs, ſooar, matrink, maz-wal;—Malooſh, *the green Lizard.*

Load. Bar, humil, hkunoon, hkurooar.

Loan. Kurzz.

Lock. Kufil, kilef, kooloon, shoobund.

Long. Deerbaz, draz, aireezz, huzreh.

To look. See *Appear, Seem, &c.*

Loose. Shil, fisut, mirhkee, limus.

To lose. Tuleh-dadun, gom-kurdun, tuzzeeai-kurdun, tulif-numoodun, eeheedun, eewa-kurdun, weedeedun, weedun, tabaeh-burdun.

To lose one's labour. Aibus-jufa-kusheedun, be-faeeedeh-taib-burdun, *to take pains without profit*;—Bibatil-auraoo-zhi-mut-kusheedun.

To lose at play. Der-kumar-bahktun, nukssan-der-kumar-kurdun.

Loss. Zeean, nukssan, hkalleh.

Lot, (as *to cast lots.*) Kiraieh, fal, kaibteen, bushk.

Lottery. Jadoo, sihur, kurdeh, assoon.

To love. Doost-dashtun, mhibut-numoodun, ahklass-dashtun.

To love reciprocally. Humdeegra-doost-dashtun, ahklass-bhim-numoodun.—See *Reciprocal.*

Love. Doostee, mhibbut, aishuk, mhir, teeool.

Lover. Doostdar, mhib, mireed, aiashuk.—See *Mistress.*

Louse.

Louſe. Shupiſh, [illegible].

To low, (as a cow.) [illegible], bujwar-kurdun.

Low. Paeen, kumeen, dunee, puſtee.

Lowlineſs. Puſtee, dunee, paeenee, kumeenee.—See *Humility* and *Under*.

Lucky. Akbal, buhkt, muſaioon.

Unlucky. Be-neſſeeb, *unfortunate*;—Be-akbal, *without proſperity*.

M.

Mace. Buſbaneh, gul-jooſbooa, *the flower of the nutmeg*, q. v. Buzbaz.

Mad. Be-khood, az-aikul-ruſteh; *gone from his underſtanding, literally*;—Be-hooſh-ſhudeh.

Magician. Jadoogur, ſihar, neerk-ſaj.

To make. Aimarut-kurdun, buna-numoodun, bunaee-ſahktun, *to conſtruct*, as a *building*;—Kurdun-numoodun, ſahktun, *to do*, or *make*, as *make haſte*, *&c. &c.*

Male. Nur, nukir, ſhil.

Man.

Man. Audim, anſon, murd, rujil, bushur.

Mankind. Audmee-jins, anſonee-jins, buſhiree-jins.

Mane. Puſh, kagoole.

Manner, (cuſtom, method, uſage, &c.) Kooneh, ailidut, rooſhut, turj, munwal, kaaideh, oojeh, aueen, ank, kanoon.

Many. Buſeear-kus, kuſrut-hkiluk, hkilaeek-kuſeer.

How many. Cheh-kudir, cheh-mukdar, aſh-kudir, chind, beſa, chind-ankeh.

So many. Aeen-kudir, chindeen, chindan.

As many as. Her-kudir-keh, her-chind-keh.

Marble. Marmar, ruhkam, hkara, ſunk-marmar.—See *Stone.*

Mare. Madeean, aſib-madeh, *a female horſe*;—Rumik, rumkeh.

Mark. Ailamut, neſhaun, ruſum, aſhareh, dilalut.

Market. Mooſum, bazar, ſook, tujarut-gaeh.

Marrow. Muhgz, muj, dilmul.

To marry, (as a Prieſt.) Nukah-kurdun. kudhkuda-ſahktun, hgirooſ-numoodun, zun-dadun, damad-ſahktun, muzooj-numoodun.

To marry, or *take a wife.* Zun-kruftun, kud-hkuda-ſhudun, damad-ſhudun, muzooj-ſhudun, hgirooſ-ſhudun.

Martyr. Sh,heen.

Maſter.

Master. Astad, mailum, sirkar, misnai, piroorndeh.

Mat. Huseer ;—*A rush mat*, Boorea, munkoor.

Me. See *I*, and the *Grammar*.

Mean. Be-asil, be-nusib, *without genealogy* ;—Pust.

Meaning. See *Signification*.

Measles. Sirhkih, huspeh, pustrim.

To measure. Keeas-kurdun, peemoodun.

Measure. Peemanehi, andazehi, keeas, mukdar.

Meat. See *Food, Flesh*.

To meddle. Dahkil-shudun, midahklehi-numoodun, meelnuchee-kurdun.

Medicine. See *Physic*.

To meet. Pechooa-ruftun, weezsheedun, astikbal-numoodun.

Melancholy. Dilgeer, milool, huneen, mhuzoon, diltunk.

Melon. Kkerbuzeh, buteehk, milooea.n

To melt. See *Dissolve*.

Memory. Eead, tizkur, eead-garee.

To mend. Taimeer-kurdun, mirmut-numoodun.

Mercer, (for silk.) Abireeshim-firoosh, kuzzar, ailakeh-bund, beeaai-al-abereeshim.

Mercer.

Mercer, (*for mercery.*) Sumsar, hkoorden-sroosh.

Merchandise, (*or goods.*) Mutaai, chias, pirtal, [illegible], hilaheh, mal, amooal, achnas, busaait.

Merchandise, (or *the art.*) Soodagree, bazirganee, tujaret, hkreed.

Merchant. Soodagur, bazirgaun, tajir, hkoosjeh, karwan.

Merry. Hkoosh-hal, hkoosh-damahg, shadman, freh.

Message. Peehgam, hkubir, *information*.

(*Express.*) Darauoe, kaaid, mushkal;—Chipir, saai, *the Postman*.

Method. See *Manner*.

Middle. Neem, nesuf, *half*;—Mirkuz, cheehg, *the centre*.

Midnight. Neem-shub, nuzzuf-shub, nuzzuf-al-leel.

Midwife. Mamacheh, zumnij, zshum, zum.

Milk. Sheer, huleeb.

Mine, (*of me.*) Mun, az-mun, *proceeding from me*, (*ex meo.*) —See *the Grammar*.

Mine, (*for metals.*) Kan, maidun.

Mine, (*for a siege.*) Nuhgim, jufreh, kunj, sunj, nukib.

To mingle. Ahktulat-kurdun, katee-kurdun, *to make a confused medley*.

Mint.

Mint, (*an herb.*) Kainaai, rakooteh, pudooz.

Mint, (*for money.*) Sikkah-hkaneh, meej-kudeh, meehk.

Mirrour. See *Glaſs*.

Miſchief. Hkrabee, nabood-ſhudnee, das.

Miſer. Tumaikar, buhkeel, hkuſees, dunee, hirees, hkaſh, hkooſhk, zum.

Miſtake. See *Error*.

To mix. See *Mingle*.

Model, (*of a building.*) Turj-aimarut, ruſim-taimeer.

Modeſt. Mhutſhim, mooddub, mookir, wokoore,, ahitſam.

Modeſty. Huſhnut, audib, wokar, ahitſham.

Mole, (*on the ſkin.*) Hkal, hkaleh, lekkeh-buddun.

Mole, (*an animal.*) Mooſh-koor, nukriſheh.

Moment. Dum, an, lemheh, der-hal, human-dum;—Der-eek-lemheh, *in a moment*;—Der-an.

Money. Zur, ſeem, pool, nukid, woojeh, daoo, hkurjee.

Monkey. See *Ape*.

Month. Maeh, ſh,hir.

Moon. Maeh, kumir, jome, hilal, hgurreh, ſir-maeh, maeh-noo, barane, *new moon*;—Budir-maeh, kriſs, *full moon*.

Moon-light. Mhitab, rooſhnee-kumir, noor-kumir, mahiſtoo, zeeaui-al-kumir.

More. Deegur, baid, buſhter.

Morning. S,hir-gaeh, wahk, fujir, ſhufik.

Moth. Beed, kurum-pilhim, dood-al-ſoof, aiſh, ſoos.

Mother. Madir, waldeh, amm, nunehi.

Mother-in-law. Zun-pund, zoojeht-pidir.

To move. See *Stir.*

Mould, (*to caſt in.*) Kalib, tubnik.

To mount, (*a horſe.*) Sooar-ſhudun, wor-nuſhſutun.

(*To diſmount.*) Buzeer-aumdun, paeen-ſhudun, nuzool-kurdun.

Mountain. Kooeh, jubil, koohuſar, kootil.

Mountebank. See *Quack.*

To mourn. Taſuf-hkoordun, *to eat grief;*—Naleedun, zaree-kurdun.

Mouſe. Mooſh, far, jureedee.

Mouth. Dhun, dhan, kam, ſim, bahke.

Much. Buſeear, kuſeer, buhgaeet, judann, waſhtadeh.

Mud. Giel, ſhoel, teen, worteh, tool, hkalane.

Mule. Machehi-aſtir, buhgleh.

Murder.

Murder. Aadim-kooſh, *homicide*;—Katil, kutal, hkoonee.

Muſic. Mooſikee, ſumaich, lihun.

Muſician. Mutrab, muſikee-hkan, hkafuz, hkanundeh, hkanea-gur.

Muſk. Muſhk, muſk, nafeh.

Muſket. Doorandaz, raidandaz, nuhgitandaz.

Muſtard. Hkurdil, tuhkim-ſipeed.

Muſty. Subir, mikittun, mutaifun.

Mutton. Koooſufund, hgunim, keeſh.

My. See *Mine.*

My dear. See *Life.*

N.

Nabob. See *Viceroy.*

Nail. Maihg, muſmar.

Naked. Ber-huneh, hgier-eean, na-ecooſheedeh, *not covered*; —Rate.

Name. Nam, afim.

Narrow. Tunk, zeek, muzzeek.

Nativity. Toollid, woladut, meelad.

Navel. Naf, nafeh, ſureh, dooakk.

Near. Piſh,him, nuzdeek;—Be-p,hiloo, *not far.*

Neceſſary. Zuroor, lazum, ahuteaj, wajib.—See *Need.*

Neceſſaries, (as *furniture,* &c.) Looazum, tudarik, aſbab.

Neck. Gurdun, rukbeh.

Need. Zuroorut, lajmeh.—See *Neceſſary, above.*

Needle. Soojun, meebir.—See *Eye.*

Negligent. Kahilee, tuhgafil, hgiflut, ahumal, tukiſſil.

To neigh. Waſnah-kurdun,

Neighbour. Humſaeh, jar.

Nephew. Puſir-biradir, puſir-hkooahir, biradir-zadeh, aoodir,

Neſt. Aſheeaneh, hguſh, buhkihkuj, wakeir.

Net. Dam, ſhubik, huzar-hkaneh.

Never. Hirguz-neh, hejmun.

New. Noo, tazeh, judeed, hadut, tureef, tulrif.

News. Hkubir, peihgam, t,hudees, charnake, awazeh-judeed.

Next. Buſeear-nuzdeek, ainker-eeb, kureeb-buſeear, nuzdeek-nuzdeek.

Nice, (*delicate.*) Nazik, nizik-furij, nazik-andam, nazik-hkulik.

Niece. Dahktir-bradir-zaneh, bunut-alaj.

Night. Shub, leel.

No.

No. Neh, hkeer, la, abda, heej.

Noble. Aſſeel-zadeh, beek-zaneh, aſſeel, ſhireef, nujeeb, nukeeb.

Nobility. Nujabut, ſhirafut, nikabut.

Noiſe. Shumateh, hgoohga, ſuda, tulaj.

Noon. Neemrooz, niſſuf-al-nihar. See *Middle*, and *Day*.—Zhur, peeſheem.

North. Shumal, kutib-ſhumal.

Noſe. Beenee, anif, minhkir.

Noſegay. Gulduſteh, buſteh-gul, buſteh-ſhugoofeh.

Note, (billet.) Duſt-hkut;—Nooſhteh, tuſkireh, *alſo a Promiſſory note.*—See *Bond.*

Nothing. Heej, laſhee, daear.

Notice. Atlaai, hkubir.

Novice. Shagird, *a learner*;—Kooehik, tulmeez, mireed.

To nouriſh. Pirooreedun, piroorſh-numoodun, tirbeet-kurdun.

Now. Hala, al-hal, aknoon, der-aeen-angam.

No where. Der-heej-jaee, der-heej-mukan, *in no place.*

Nurſe. Daeeh, *a wet nurſe*;—Mirbeeh, moozzaieh, ſheerdeh, pirooraneh.

Nut. Gurd-kan, gurdoo, jooz, buhklool, *alſo a walnut.*

Cocoa

Cocoa Nut. Nargeel, narjeel, jooz-hindee, kurdoo-hindee, *the Indian nut.*

Nutmeg. Joozbooa, jooz-al-teeb.

Nut-ſhell. See *Huſk.*

O.

Oar. Huleeſeh, kurk, hgadoofeh, ab-zilal, hkalah.

Oath. Kuſim, ſoogund, hulf.

Oatmeal. Arzun, hkoodroo, duza.

Of. Az, aian, *of*, or *from*, i. e. *proceeding from*, ex.

Oh! (*exclamation.*) Auh, ooah, auhk, wa-weelee, eea, aeeha.

Oil. Roohgun, dhun.

Oil of olives. Roohgun-zeetoon, zeet, dhun-zeet.

Linſeed oil. Roohgin, buzirk, dhun-buzirkitan.—See *Flax.*

Oil, (*made of Indian corn, called* Seſame.) Roohgun-ſheereh, rohgun-kunjid, dhun-ſimſin.

Oil of Safflower, or *Baſtard Saffron.* Roohgun-kufeeſheh, roohgun-buzir-kirtim.

Oil of Roſes. Roohgun-gul, dhun-oord.

Cocoa-nut oil. Roohgun, nargeel,

Oily. Roohgnee, mudhun,

Old.

Old. Salee, poore, mufun, khun, peer.

Olive. Zeetoon, meerweh-zeetoon, ſimir-zeetoon.

On. See *Upon.*

Once. Eek-nubut, eek-mortbeh, fird-kirree.

Only. Tunhu, nukit, humeen, wabis.

Open. Kuſhadeh, waz, mhulool, muftooj.

Opinion. Race, zun, fekkir, andeeſheh, guman, wohim, wahk.

Opium. Tirecak, afeeoon, aureak, nooslareak.

Oppoſite. Mujalik, minakuzz, maigkoos, biraikis, mutnafee.

Or. Eea, hkaeh, aoo.

Order, (*command.*) Hukum, firman, kudhgun, amir.

Order, (*diſpoſition.*) Silik, rutbut, bujum, ſuf, tirteeb, rudeh.

Orange. Narunj, meeooeh-narunj.

Sweet orange. Narunj-bukrahee, narunj-ſheereen, narunj-huloo.

Original, (*an original writing to copy after.*) Maſhuke, ſirr-hkut, nuſhkeh, ſirr-maſhuke.

Ornaments. Zeenut, araeeſh, araſtugee, zeeoor, aueen, bha, tuzeen, eeraz, pahk-pahk.

Oval. Shukil-toolanee, ſhukil-huleelij, daeerehi-toolanee, ſhukil-badamee, ſhukil-beezzehi.

Oven. Toon, tannoore, furne, tundoor.

To

To overturn. Sirr-nigoon-kurdun, munklib-ſahktun, zeer-zebber-gurdaneedun, *the top to become the bottom*; (*topſy turvy.*

Out, (as *one gone out.*) Beeroon, hkar-hkan.

Out, (*expended.*) Hkurj-ſhudeh, muſroof-numoodeh, az-keeſeh-budir-rufteh, *Preteritite Parciciples.*

Out, (*out of.*) As, be;—*As out of the road,* Az-raeh;—*Out of the ſenſes,* Be-hkood, *out of himſelf,* i. e. *without* (*beſide*) *himſelf.*—See *Self.*

Outſide. Zahinee, hkarjee, aſhkar, beeroonee.

To owe. Kurzz-daſhtun, muſhhgool-alnumeh-boodun, dad-nee-daſhtun.

Owl. Toobir, hkoofaje, boeh, chuhgoo, t,himis.

Own. Mujſoos, hkaſs.

Ox. Kaoo, bukir.

P.

Pace, (*ſtep.*) Ham, hkutweh, kudum.

Pace, (a *meaſure.*) Kudum, pa.

Pack-thread. Ruſ-dooz, gunbar.

Page, (*of a book.*) Sufeh, ſujeefeh.

Pain.

Pain. See *Ache.*

Paint. Nukar, bulhgooneh;—Hkutlat, *black paint, with which the women tinge their eye-brows*;—Surmeh, *paint made of antimony-powder for blacking their eyes*;—Surmeh-asfahanee, *paint of* Iſpahan, (*the capital of Perſia.*)

To paint. Nukſh-kurdun, tuſſweer-kuſheedun, ſoorut-ſahktun, ſhubeeh-ſahktun, minkooſh-numoodun.

Painting, (*the art of.*) Nukaſhee, ſoorut-kuſhee.

Painter, Nakaſh, muſoor.

Painting, (or *picture.*) Surut, nukaſhee, tuſweer: *In theſe five words may be ſeen the relation and variation of Expreſſion between the Implement, the Action, the Art, the Performer, and Performance.*

Pair. Jufut, doota, dooteh;—*A pair of oxen,* Doo-al-hkooarch, jufut-gaoo.

Pan, (a frying pan.) Taweh, muklaeh;—Autuſhgaeh-tufnick, chujmik, *the pan of a muſket.*

Paper. Hahgun, kurtas;—*Glazed paper,* Kahgun-mhireh, kahgun-muſkil-zudeh;—*Blotting paper,* Kahgun-kuboon, kahgun-abee.

Paraſite. Mufit-hkoor, bud-nufus, gudatbai, hkuſees, wahkil, waſh, roobooſe;—*A ſpunger*, teekeh-hkoor, *a dinner-hunter.*

To pardon. Buhkſheedun, aifir-numoodun, az-ſirr-tukſeer-kuziſhtun, *to releaſe the fault from the head*;—Mahgfrut-kurdun.

Paquet, or *packet*, *(ſmall bundle.)* Buſteh, bar, lufehi, bukcheh;—*A paquet of letters*, Buſteh-mukateeb, buſteh-hkutabit,heh.

To pare. Pooſt-kundun, muſlooahk-firmoodun, ſulij-kurdun.

Parrot. Tooteh, pirwan, tirk.

Part. Juſooi, hiſſeh, mukdar, bhireh.

Paſſage. Raeh-kuzir, ja-maibir, jooaz.

Paſſenger. Muſafir, raeh-guzar, guzran.

Paſſage to the other life. Antukal-az-duneea-bauhkrut, *literal.*—Rhulut.

Paſſion, (wrath.) Khir, hgeezz, auzirdgee.

Paſſions, (of the mind.) Hirkat-batnee, alam-batnee, huboos-al-nufus, atfaialat-jan.

Poſt. Kuzſhuteh, mutaidee, ſabik.

Paſte.

Paſte. Hkumeer, aijeen.

Pattern. Numooneh, piroo, nuſhaun.

To pawn. Kroo-kurdun, rhun-kuzaſhtun, mirhoon-numoodun.

To pay. Ada-numoodun, oofa-numoodun.

Pay-maſter. Wokeel-hkurj, hkuzeeneh-dar.

Pea. Nujood, himmus, meeſhoo.

Peace. Auſhtee, ſillik, aſhnaee, ſilam, dorood.

Peacock. Tilooj.

Pearl. Mirwareed, looloo, durr, huſs, daneh-ſibare, dur-dazeh.

Pen. Kulum, hkameh, kulik, hkalabe, kulum-waſeetee.

Pencil. Mooee-kulum, kulum-nukaſhee.—See *Painting.*

People, (populace.) Hkilaeef, aiwam-alnas, ſhaib-jumhoor

(Populous.) Awanan, maimoor, pore-awadam.

Pepper. Filfil, dra-gurm.

Perfume. Buhkoor, tubkeer, hkooſhbooe, *a grateful ſmell.*

Perſon. Shuhkuſs, kus, nufir, audim, aknoom, anſan.

Permiſſion. Duſtoor, ruhkſut, ajazut, andun, tujweez, rha.

Permit, (or paſs.) Hukim, puteh-raeh, rukim-namcheh.

To permit. Ruhkſut-dadun.—See *Permit, above.*

Petition. Airzzeh, aſtudaia.

Petticoat. Arjalik, zuboon, firajeh.

Pewter. Kulai, arzeez, kuſdeer.

Phyſician. Hukeem;—Saheb-ailum-tubeait, *a perſon who ſtudies the art of healing*;—Tubeeb, maialaj.

Phyſic, (the art of.) Ailum-tubeait, hukmut, tubabeh.

Phyſic, (remedy.) Ailaj, chareh, maialjeh.

*To pick, (*or *chuſe.)* Guzeen-kurdun, ber-guzeedun, ant, hkab-kurdun.

Pick-axe. Beel, muſheh.

Pickle. Aub-numkuſood, aub-baſdrumeh, ſudeed.—See *Salt.*

Picture. See *painting.*

Piece. See *Bit.*

Pied. See *Spotted.*

Pigeon. Kubooter, himam, oorſh, hgoo-hgoo.

Pilgrim. Hgiereen, ſeer-kunindeh, ſeeah;—Muſafir, *a traveller*;—*A pilgrim to Jeruſalem,* Mukduſee, hajee-beet-al-mukiddus, ſeeaj, mukidſee-rooſhleem;—*To Mecca,* Hajee-al-hermeen-al-ſhereefeem.

Pilgrimage. Zeearut, aitbat-booſee, ſeeabut;—*To Mecca,* Haje-mekkeh.

To go a pilgrimage. Zeearut-kurdun, buzeearut-ruſtun.

Pillar. Suttoon, ſareeht.

Pillow.

Pillow. Balish, pushtee, oosadeh.

Pilot. Moailum, kaeed-jhaz.—See *Ship.*

Pimp. Kurumsuk, kooan, doobus, paeezan, piroond, kawwade.

Pin. Kunjul, sunjuk, soozun.

Pincushion. Kunjul-dan, sunjuk-dan, soozun-dan.

To pinch. Anbir-kundun, kirizz-numoodun, bachnigal-gruftun.

Pine-apple. Joos-al-sunoobir, meeweh-sunoobir.

Pirate. Kursan;—Tulanchee-dereea, *a water thief*;—Tulraj-oorj.

Pistol. Tufnuk, tubanjeh.

Pitch. Zufut-shamee, zufut-roomee, keer.

Place. Jaee, jaeekaeh, ja, mukan, moozzai;—Hkaneh, *attached to another word generally, as* sillah-hkaneh, *the armoury,* or *place for the arms*;—Jaee *is generally prefixed, as* jaee-hgirba, *the place of the sick,* or *hospital.*

Plain, (level country.) Ainooaree, shooleht, wotul, hosun, hamoon.

Plaintiff. Daiwa-kar, daaiee, hkashjoo.

Plank. Tuhkteh, looh.

Plantain.

Plantain. Mooz, oobulſan, hindee, palan, kellee; *the ſpacious leaves of this tree are thought to have been the leaves with which Adam and Eve made themſelves aprons.*

To plat. Bahim-baftun, muzzfoor-numoodun, bahim-peechaneedun.

Plate. Buſhkab, angree, jurhga, hgautoo, jufneh.

Play, (at a game.) Bazee, kumar, laib, wooſheeh.

To play, (at a game, &c.) Bazee-dun, bazee-kurdun; *here obſerve the relation between verb and ſubſtantive,* alſo, *the auxiliary.*—Bazee-kaibteen, *a game at dice.*

Play, (theatrical.) Mair-keh-geeree.

Player. Budbaz, mair-keh-geer.

A player on inſtruments. Sazindeh, nooazindeh.

A player on the fife. Naee-nooaz, naee-ee, ſazindeh-naee.

A plough. Hooeeſh, ſhim, ahun-jufut. ſiparee.

To plough, Hkooeeſh-kurdun, zemeen-kurdun, ſhim-kurdun;—Zemeen-ſkikaſtun, *to break the ground;*—Buſardun, warandun.

To plunder. Tahktun, tahut-kurdun;—Aſtunhab-wurzeedun, *to overturn a country;*—Talan-kurdun, hgarut-kurdun, hgunemut-burdun, *to plunder and rob.*

To plunge. Der-aub-firoo-kurdun, *literally, to make a deſcent in the water*;—Tooee-ab-hgoobſs-kurdun, tahgooſh-kurdun.

Pocket. Jeeb, anban.

Point. Sirr, noak.

Poiſon. Zhur, ſum, katil.

Poiſonous. Zhua-dar, ſun-dar, *literally, a poiſon-holder.*

To poliſh, (furbiſh, as *arms, &c.)* Seekul-zudun, pirdaht-numoodun, jula-dadun.

A poliſher. Seekil-gar, teeh-aufrooz, julagur.

Pond. Dereacheh, hooſs, hgudeereh, woohgeej, woorgaeh, talab.

Poor. Muſkeen, drooeeſh, nudara, ſailook, maiſir;—Tunkroozee, *narrow circumſtances.*

Porcupine. Taſee, chogaſheh, zukaſeh.

Port, (of the ſea.) Bunder, hoozz;—*In Hindoſtan, it is* patan, *as* mechhi-patan, *the port of fiſhes,* Madras-patan, &c.

Porter, (carrier.) Hummal, barkuſh.

Porter, (at a door.) Kacheejee, boab, durban.

Portion, See *Part.*

Poſſible. Mumkun;—Shudnee, ſhudun, *is, to be*; Shudnee *is a ſubſtantive made therefrom, ſignifying alſo poſſibility.*—Mukdoor.

Poſſibility.

Poſſibility. Amkan, ſhudnee, i. e. *eſſence, or exiſtence.*

Poſt, (for letters.) Kaſſid, ſhatir, peehgam, buſheer.

To pound. Kooftun, ſuhuk-kurdun, naaim-gurdaneedun.

To pour. Reehktun, hul-kurdun.

Powder. Gird, hgibar, tirab.

Gun-powder. Baroot, daoee-tufnuck.

Powder. Kudrut, nooanaee, ſultunut, toolſh, janabe, *authority.*—Tooankree, eeard, hkoofa, *puiſſance.*

Pox. Autuſhik, *a little fire*;—Ableh-fringee, *the French diſorder.*

Praiſe. Taireef, ſutaeeſh, ooſſif, atra, mhimdut.

To pray. Altumas-kurdun, aſtudaia-numoodun, der-hkaſt-numoodun.—*To pray to God,* Daia-kurdun, az-hkoda-hajut-tulbeedun, pouſh-hkodavend-aialmeean-tuzzrai-numoodun.

To prefer. Buſhter-hooaſtun, bhitir-danuſtan, *to like better.*

Preſence. Huzzoor, nuzir, mooajeh.

Preſent. Hazzir, mutillai, wakil, milahut.

Preſent tenſe. Hal, al-hazzir.

Preſent, (gift.) Anaiam-buhkſheeſh, hudeeh, neaz, gulſhan.

Preſently. Haia, alhal, aknoon, deraeen.

To

To preſerve. Mhufooz-numbodun, hufuz-kurdun, munai-kurdun.

Preſident. Zabut, ſirkar;—Firmandeh, *one who gives orders*; —Aumir, hakim;—Saheb-ahktear, *the perſon in authority*; —Kaeed-woodalee.

Price. Keemut, bha, nurhk, ſhimun, arziſh.

Pride. Sudmut, hkoodbeenee, *ſelf-eſteem*;—Dumahgee.

Prince. Sultan;—Ameer, *a great Lord*;—Hkan, *a Lord*;—Hkuleefeh, *the* Caliph, *or ſucceſſor of Mahomed*;—Shaeh-zadeh, *the King's ſon.*

Princeſs. Sultaneh, bigum.

To print. Baſmeh-zudun, kalib-zudun, *to ſtrike an impreſſion*; —Mubſoom-numoodun.—*There were preſſes at the Convent at Iſpahan and Armenia, but they did not ſucceed.*

Priſon. Zundan-hkaneh;—Zinjeer-hkaneh, *the place of chains*; —Bundee-hkaneh, *the place of confinement.*

Priſoner. Dooſtah, mhuboos, bundee, muſhoon, zundanee.

Profit. Nofai, faeedeh, hoſſil, mhuſſool, der-aumid, ſirifeh, trukkee.

Profuſe. Muſruf, aſraf, mubdir.

To prohibit. Munai-kurdun, kuroohg-kurdun, nhee-kurdun.

To promiſe. Waideh-kurdun, luſan-dadun, kool-dadun, akrar-dadun.

To promote, (*to a dignity.*) Nuſſib-kurdun, munſoob-ſahktun, munſib-dadun.

Prophet. Peihgumber, nubee, ruſool, worſhood, hkooſhoore.

Proud. Mutkubir, mutaieen, muhgroor, dunahg.

Proverb. Muſhil, tuſhbeeh, hkoodbeen.

To provoke. Mihrik-ſahktun, bhirkut-der-awordun, bozſhooleedun, *to excite*;—Kaweedun, t,hirriſh-kurdun, bukhirandahktun, hkuſminak-kurdun, duroon-hkraſeedun, *to irritate.*

Province. Deear, bilad, wolaeet, mumilikut.

To pull. Derauwordun, beeroon-kurdun, kundun.

To puniſh. Tunbeeh-kurdun, tadeeb-numoodun.

Puppet. Laibut, ſoorut-ſhub-bazee.

Pure. Pak, ſaf, nukee, nuzzeef, zukee, ſirf.

Purgatory. Mutt,hir, aairaf-al-nuſſara;—Jaee-pak-ſhudun, *the place to become pure*;—Kawaran.

Purge. Julab, ſhirbut, dooa, darman, muſhil.

Purpoſely. Danuſteh, *having known,* pret. part.;—Az-kuſſid, *from deſign*;—Ba-kuſſid, *with deſign.*

To

To push. Randun, beesh-kurdun.

To put. Nuhadun, kunashtun, wuzzai-kurdun.

To put off. Ber-dashtun;—Door-kurdun, *to make away*;—Rufai-kurdun;—Burturuf-kurdun, *to make aside.*

To put to, (*apply.*) Nhadun, kunashtun.

Q.

Quack, Hkooafs-hkoon, dooashunas, *a mountebank.*

Quadrangle. Char-kooshch, *four corners*;—Mirbai.

Quadrant, (or *fourth of a circle, 90 degrees.*) Alt-rubai-noon, buseeteh, ruhkameh.

To quake. See *Tremble.*

Quarrel. Hgoohga, nuzaai, kurkusheh, judul, muhkassmut, junk, munakshch, suteezeh.

A quarrelsome person. Shuk-shukee, munazai, jungee, hgohgaee.

Quarter. Ch,haroo, rabai.

Quarter, (as *that quarter,* or *part.*) Surm, turuf, mhil, sumut, janib.

Queen. Molkeh, moluk, *signifies a country*; Momlukut, *a Kingdom*;—Sultaneh; Sultan, *is a King, and* Sultanut, *a Kingdom*;—Bagome. See *Princess.*

To quench. See *Extinguiſh.*

Quick. Zood, ſirea, juld, chuſpan, baijleh.

Quickſilver. Jeeweh, zeebuk, aitard, ſeemab, alhgubeez, alzumzum, alhee, alma, alnoor, alzooarook, alroohanee, aieen-aljeeh, allibun, aljil, alhirar, altear.

Quiet, (pacific.) Hkamooſh, ſakun, derweeſh, hulim, huleem.

Quiet, (in mind.) Hkootter-jemai, auſoodeh-gee-dil.

Quill. Shaeh-pur;—Pur-bal. See *Wing.*—Teer-pur, reeſh-junah.

Quilt. Nhaleen, dooſhuk, mindir, *alſo, a mattraſs.*

R.

Rabbit. Peringreh, hkergooſh-hkangee.

Radiſh. Lufet, luffeh, *alſo, a wild turnip;*—Turib, turbicheh, fujil, turbizeh, *alſo, horſe raddiſh.*

Rafter, (beam.) Teer-choob-kundeh, taz.

Rags. Khunha.

Ragged. Jundeh, mirkaih, hkirkeh.

Raillery. Bazee, *play;*—S,hibut, hkooſhtubaiee, luteefeh, ſhoohkee, musſhkirekee.

Rain.

Rain. Baran, barandgee, miutir, hgupis.

To raiſe. Berdaſhtun, bala-auwordun, aialee-kurdun.

Raiſin. See *Grape*, and *Dray.*

Ram. Kooſſufnud, kubuſh, hkuroof, humil, takale, hkubake.

Rancour. Keenehe, dil-ſeenehe, nauſſadreh.

Ranks, (of ſoldiers.) Suf, ſufoof.

Rape. Bukarut-burdun, duhktree-burdun, jumai-ba-duhkter-bekir.

Raſcal. Sheeadee, hgeedr, hgeerehber, *a cheat.*

Rat. Mooſh-duſhtee, jurbooai.

Raw. Hkam;—Na-puhkteh, na-ruſeedeh, *not dreſſed.*

To read. Hkooandun, kirat-kurddn, tulaweh-kurdun.

Ready. Aumadeh, teear, hazzir, maieen, baſahkt.

Rear, (of an army.) Auhkir-loſh,kar, dunbal-loſh,kar, doo-mani-loſh,kar.

Reaſon. Dileel, dilalut, berhan, hujeh, keeas.

To recall. Baz-tulbeedun, bar-deegur-auwaz-kurdun.

To receive. Aſtudun, gruftun, ahkud-numoodun.

To reckon. Shemardun, hiſſab-ſahktun, See *Accompany*;—Aidud-kurdun.

To

To recollect. Beead-auwordun, tizkeer-kurdun, buhkater-auwordun.

To recommend. Sufariſh-kurdun, ſipirdun.

Reconciliation. Hkuſhnoodee, aſhtee.

Reciprocally. Bhimdeegur, az-turkeen, been-aſhneen.

To recruit, (*levy ſoldiers.*) Aaiſkar-jimaī-kurdun, ſipach-jimaī-kurdun.

Red. Surhk, ahmir, kurmiz.

Regard, (*conſideration.*) Keed, tukeed, raieet, hgizit, nuzir.

To releaſe, (*deliver.*) Nujat-kurdun, hkalaſs-numoodun, rihaneedun.—See *Free.*

Religion. Muzhib, mulleh, deen, keeſh.

Religious. Daiee, durweeſh-muſtujab-al-daiweht, rahib, parſa, padam.

A religious, (*of Perſia.*) Soofee, durweeſh, ahil-tuſſoof.

To rely. Aaitkad-burdun, aaitbaree-daniſtun.

To Remain, (as *an overplus.*) Zeadeh-aumdum, bakee-mandun, azzafeh-ſhudun, pies-mandun.—See *To ſtay.*

To remember. See *To recollect,* and *Memory.*

Remembrancer, (*keep-ſake.*) Eead-bood, tuſkreh, neſhaneh.

To remind. Sirr-hiſſab-kurdun, mutlai-ſahktun.

To

To remove. See *Stir.*

To repair. Taimeer-kurdun, mirimmut-numoodun, maimoor-gurdaneedun.

To repeat. Door-hkandun, durſera-mikirrir-hkandun, kuzza-kurdun.

Repetition. Tukrar, mikriree, aſtmirar, kuzza.

To reply. See *Anſwer.*

To repoſe. Firahgit-kurdun, aram-gruftun, auſoodeh-ſhudun, aſtrahit-eeaftun.

Reputation. See *Character.*

Requeſt. Mutlib, altumas.—See *Petition.*

Reſidue. Bakee, azzafeh.

To reſt. See *Repoſe.*

To reſtore. Wapei-dadun, rudd-kurdun, mirjoohg-numoodun.

Retinue, See *Attendants,* and *Equipage.*

To return. Peis-aumdum, baz-gurdeedun, rajai-ſhudun.

Revenue. Mhuſſool, mudahkil, aiwaeed, deir-aumud, haſil, tuhſſil, mudhkool.

Reward. Juza. ajir, tulafee, aioozz, padaſh, mukafat.

Rhinoceros. Kurgudan.

Rhyme. Budeef, kafeeh, buſawind, tirazwee.

Ribbon

Ribbon. Muſhiliſhil, kunbil, dukkeh, tubee.

Rice. Birnij, rizz, timmun.

Rich. Doulut, mal, hkeer, hgunee.

To ride. Aſib-ſouareh-ruſtun, rakub-ſuſit-kurdun.

Right, (*in oppoſition to wrong.*) Duruſt, raſt, muſhheem, eek-kurar, aiadil.

Right, (as *juſtice.*) Hukeekut, raſtee.

Right hand. Duſt-raſt, eemeen;—*Left hand,* Duſt-chub, eed-eeſree, duſt-aiſmud.

Righteous. See *Holy.*

Rind. See *Huſk.*

Ring. Angooſhter, hkatim, mhubus.

Ring-worm. Kurbaui-ſeeareh, huggeh, hkarſh.

Riot. See *Tumult.*

Ripe. Ruſeedeh, puhkteh, muſtooee, munizzooj.

To riſe. Ber-hkaſtun, ber-pakeam-humoodun, ber-pa-aeeſtudun.

River. Rood, nuhur, ſhutt, jooee.

Road. Raeh, tireek, ſubeel, ſharai, mummir, rhugzar;—Raeh-aiam, *the public road;*—Jaideh-raeh, raeh-pamal-ſhudeh, tureef, *a beaten road.*

To roaſt. Kubab-kurdun, burſhtun.

To

To rob. Duzdeedun, ſiruk-kurdun.

Robber. Duzud, hiramee.

Roll, (*muſter roll of ſoldiers.*) Dufter, ſipaeh;—Dufter-leſhker, dufter-al-aiſakir, *the roll of the army.*

Roof, (*of a houſe.*) Boobam, ſikuf-hkaneh, worſeej, bam.

Room. See *Chamber.*

Root. Beehk, hgurk, aſſil, ruk, dumar.

Rope. Bund, reeſman, hubil, tunab.

Roſe. Gul-ſurhk, *a red roſe.*—Word-ahmir, word-jooree, jooree.

(*Muſk roſe.*) Gul-muſhkee, word-nuſreen-autſhee, word-chinee.—See *Flower.*

Roſe (*of Baſſora.*) Razhgee, keetee-auraee.

To rot. Gundeedun, pooſeedun.

Rotten. Gundeedeh, pooſeedeh.—*Pret. Part.*

Rough. Zoor, hguleezz;—Na-nurm, *not ſoft.*—Hkuſhim, duſt-ſhikun.

Round. Gurd, mudoor, dooree, muſtudeer.

To row. Hileeſeh-kuſheedun, kurk-zudun, *to ſtrike the oar.*

To rub. Maleedun, malee-kurdun.

Ruby. Eeakoot, pakind, meeſhteh.

Rude, (ruſtic.) Rooſtan, wulaeetee, zeef;—Hkood-hkoo, ableh, laſhee. buleed, *uncultivated.*

Rule. Canoon, duſtoor, *precept*;—Kooneea, *a carpenter's rule.*

To run. Dooeedun, tazeedun, tundruſtun.

Ruſt. Zſhhink, ſada, mooreeaneh, hkerſawolek.

S.

Sabre. See *Sword.*

Sack. Keeſeh, cheſheer, humaidan.

Sad. Dilgeer, andoo, hgum.

Saddle. Zeen, ſirj.

Safe. Hkàlas, nujat.

Saffron. Aifran, kurkum, zaifran, maznudranee, rukan.

Sage, (an herb.) Deeſh-aootee, ſulbeeh.

Sail. Aoozar-kiſhtee, See *Ship.*—Bad-bat, ſhir,aai.

Sailor. Jaſhoo, kiſhtee-baun, bujarehi-hgirab.

Saints. Aoolea, mukiddſan, kuddeeſan, pakan.

Sale. Firoohktunee, beeai.

Salt. Numuk, mulih.

Salt-pit. Numuk-zar, mimlheh, zumeen-ſhooreh.

Sal Armoniac. Nooſhadir, ſhunazir, armineea, teea.

Mineral ſalt. Numuk-tubrizan, numuk-turkee.

Salve. Murhum, ſuman, mulhum, tulaunee.

Salutation. Sulam, tooazzai, daiakooee;—Subaj-alhkeer, ſubah-mubark-baſhud, *good day.*—Mus-alhkeer, ſhubeh-hkeer, *good night.*—Muſſafheh-kurdun, duſt-beh, duſt-dadun, *to ſhake hands, to give hand to hand.*

Sand. Reek, rumil.

Sap. Sheereh, aubeet, maueet, aiſſareh, turaween.

Satan. See *Devil.*

Satisfaction. Ruzza, dilhkaeh, hkatir, hkooſhnoodee.

Savage. Shiraee, birree, jublee, diſhtee, koohee.

To ſave. Hkulas-kurdun, nujat-dadun, rhaneedun.

Sauſage. Munbar, muſſran, mhuſhra.

Saw. Aurreh, minſhaz;—Duſt-aurreh, minſhar-eekduſteh, *a hand-ſaw;*—Aurreh-meeanber, minſhar-meeanber, aurreh-buzruk, *a large ſaw.*

To ſay. See *Speak.*

Saying. See *Proverb.*

Scab. Jurb, kree, hkarſh.

Scabbard. Hgilaf, neeam, wakeeait, cheen.—See *Sword.*

Scales, (to weigh.) Meezan, kipan, tirazoo-buzruk, *great ſcales*;—Tirazoo, meezan-koochuk, *little ſcales.*

Scale (of fiſhes.) Poolk, ziroorik.

Scar. Aſir;—Niſhan, *a mark.*

Scarce. Tirkeh, hgireeb, nadreh.

Scarlet. Kurmuz, *ſcarlet grain*, or *cochineal.*—Runk-kurmuz, *ſcarlet colour.*

To ſcatter. Paſheedun, aeenja-reehktun, afſhandun.

Scent. Booee, raeeheh, duhkneh.

Scholar. Shagird, tulmeen, ſhagird-muktib, *a learner.* See *School.*

Scholar, (a learned perſon.) Faſſil, nadreh-dan, buſear-hkwandeh, danuſhmund.—See *to know.*

School. Kutoo, mubtub, mudriſeh, muktub-hkaneh, dubeerſitan, dipaeeh.

School-maſter. Ahkoond, mula, mailam, mudras, aſtad, muktub-dar.

Science. Ailum, *arts and ſciences.*—Mairfut fein.—Ailum-kiſbee, ailum-mooboob, mairfut-muſtoofeen, *acquired knowledge.*—Ailum-nuzzree, *ſpeculative ſcience.*—Ailum-aimlee, *practical ſcience.*—Ailum-birhan, ailum-nookeeas, mairfut-birhan, *demonſtrative ſcience.*

Sciſſars.

Scissars. Keechee, muhgrazz, kaz.

Score, (tally.) Choob-hkutt, choob-kuneh.

Scorpion. Aikroob, kuzshdun, jurareh.

Scoundrel. Hirzehkar, beekareh, mird-bewojood.

Scout. Jasoos, mustuhkbir, aueesheh, hkubir-puzshoodeh.

To scrape. Hkrasheedun, hikkim-kurdun.

Sea. Dereah, bhur.

Seal. Mohore, rushum, hitum, dozsha.

To seal. Mohore-kurdun, rushim-numoodun.

Seal ring. Angooshter, hkatum-mohore.

Seam. Durz, durooz, durzan.

To search. Justun, weedeedun, tufhuss-kurdun.

Season. Moosum, fussil;—Wokt, *time.*

Seat. Kursee, sundlee, askumlee.

Secret. Sirr, raz.

Sect. Firkeh, mullut, taeefeh, jumaait, hooaee.

To see. Deedun, mulahkteh-kurdun;—Nuzzur-kurdun, *to make sight*;—Nugaeh-kurdun.

Seed. Tuhkum, tuhkmeeaneh, buzir, daneh. jabb, aileezane.

To seem. Numoodun, *to shew*, or *appear*;—Zulhir-shudun.

Seldom.

Seldom. See *Sometimes.*

Self. Hkood,—Mun-hkood, human-hkood, *I myſelf.*—Toohkood, *you yourſelf.*—Oo-hkood, *he himſelf.*

To ſell. Firoohktun, beai-numoodun, mubeai-ſahktun.—See *Sale.*

To ſend. Firſtadun, arſal-numoodun, rooaneh-firmoodun.

Senſe. Aiakul, wokoof, adrak, durk, nhee, hooſh, hkurd.—Punj-hooas, hooas-alhkumis, *the five ſenſes.*—Hooas-batnee, *the internal ſenſe.*—Hooas-zahiree, *the external ſenſe.*

Senſible, (feeling.) Mhuſoos, mut,huſis.—See *Wiſe.*

Sentinel. Kuſhkuchee, noobtchee, kuſhgeer, hazſhkooſh, pirooak;-Deeban, *one who is to look out, (from* deedun, *to ſee.)*

Separate. Aileehdeh, juda-juda, juda-ganeh.

To ſeparate. Juda-kurdun, firuk-numoodun.

Seraglio. Sirraee, haram.

Serious. Be-hkooſhtbai, *without jeſt;*—Hikeekta.

Serpent. Mar, heeh. *The Arabians have* 200 *words for a ſerpent.*

Servant. Nookur, hkadum, mulazum, chakur, hkaooah, hkaooke,

Service.

Service. Hhudmut, mulazmut, nookree, chakree; *made by the terminations* ut *and* ee.

To ſerve. Hkudmut-kurdun, mulazmut-kurdun, chakree-kurdun, bundgee-kurdun.

To ſew. Doohktun;—Hkeeatee-zudun. See *Thread.*—Durz-zudun, bunkeen-zudun.

Shade. Suehi, zull, ſee;—Zul-alleh, *the ſhadow of God, one of the titles of the Eaſtern King.*

To ſhake. See *Tremble.*

To ſhake hands. See *Salutation.*

Shame. Heel, ſhurm; alar, dhiſſht.

Shape. See *Figure.*

Share. See *Part.*

Sharp. Teez, tind.

Sharp, (in underſtanding.) Zeerk, mooſhkuf, hkird-mind.

To ſhave. Traſheedun, hajk-kurdun, mhilook-numoodun, t,huſeen-kurdun.

She. Aoo, aooee.

Sheath. See *ſcabbard.*

Sheep. Meeſh, naijeh, bhimeh, ſhaeht, dooſha.

Sheet. (for a bed.) Chadir-ſhib, chadir-lhaf.

Sheet,

Sheet, (of paper.) Birk, woork.

Shew, public ſpectacle.) Tumaſhee-aiam, tumaſhaee-hiſrat.

To ſhew. Numoodun;—Nuſhan-dadun, *to give a ſignal*;—Too-zeedun.

Shield. Sipir, kulhkan, durkeh, tirs, durk.

To ſhine. Berk-zudun, pirtoo-numoodun, der-hkuſheedun, zeea-daſhtun, der-hkuſhan-boodun.

Ship. Kiſhtee, hgirab.

Shirt. Pirhan, jameh, ſoob.

Shoal. Keekſitan, *a bank that runs out in the ſea.*

Shoe. Kufſh, papooſh, huzeh, parooaz.

Shoe-maker. Rufſh-dooz, kufaſh.

To ſhoot. Shilkandazee-kurdun, tufnuk-andahktun.

Shop. Dukan, hujreh, bink.

Shop-keeper. Dukan-dar, hujreh-dar, bink-dar;—Kaſib, karkan, peeſheh-dar, *a working ſhop-keeper.*

Shore. See *Border.*

Short. Kootaeh, kuſſeer, nars.

Shot, (ſmall ſhot.) Sachmeh.

To ſhove. See *Puſh.*

Shovel. Paroo, mirooheh, ankuſhteh, tubar.

Shoulder.

Shoulder. Dooſh, kutif, munkib.

Shower. See *Rain.*

Shrewd. See *Sharp.*

Shrimp. Rubean, krimaeoob, meekoo, *alſo, Craw-fiſh.*

Shrowd. Kufun.

To ſhut. Buſtun, muſtood-numoodun.

Sick. Kooftunak, durdnag, oojeh;—Zaieef, *ſickly.*

Side, (of the body.) P,hiloo, teezeer, junib.

Side-ways. Meeanen, meeanee;—P,hineh, *as, to go ſide-ways.*

Sieve. Hgirbal, hgirbeell.

To ſift. Hgirbeel-kurdun, pirween-kurdun, beezeedun.

To ſigh. Aueh-kuſheedun, huſrit-kurdun, hunaſeh-numoodun, aheé-kurdun.

Sight, (viſion.) Nuzur;—Deednee. See *To ſee.*—Rooeet, tubſeer. See *Shew.*

Sign. Ailamut, nuſhan, ruſim, aſhareht, dilalut.

Signification. Mainee, hgubarut, dilalut, chame.

Silence. Sikoot, hkamooſhee, kumgooee, hkabe.

Silk. Abreeſhum, hireer, deeba.

Sewing ſilk. Abreeſhum-taweedeh, abreeſum-mukrus, abreeſum-muktool.

Raw ſilk. Abreeſham-hgeer-mukriſs.

Cheap ſilk. Abreeſhum-ardaſhee.

Coſtly ſilk. Abreeſhum-ſhairbafee.—See *Mercer.*

Silly. See *Fooliſh, in the Appendix.*

Silver. Nikrehi, ſeem, ſuzzeh, zur.

Sin. Budnatee, ſhireeree;—Aieeb, kubih, buneeleh, budee, *vice.*

Since. Baid-az-aeen, peſ-az-aeen, beez-az-ee, aikib-an, *from that time.*

To ſing. Hkooandun.

To ſinge. Burſhteh-kurdun, breean-ſahktun.

Single. Muhkſoos, hkas, eekta.

To ſink. Hgooteh-hkoordun;—foroo-rufun, *to go to the bottom;* —Jurfee-ſhudun.

Sirup. Shirbut, ſhirb.

Siſter. Hkooahir, humſheereh, ahkt, ruzzeeaih.

Siſter-in-law. Hkooahirzun, ahktizuj.

To ſit. Nuſhiſtun, jalus-boodun, juloos-kurdun.

Skin. Charm, juld, pooſt.

Sky. Fulkalkriſee, fulkſhooabut. See *Heaven.*

Slap.

Slap. Seelee, tupancheh, ſhilak, kufduſt.

Slave. Hgulam, bundah, aſeer, aibud, numlook, rhee,

To ſleep. Hkooabeedun, hkuſtun, hkooab-kurdun.

Sleeve. Auſteen, aſteen, kum, rudun.

Slender. Lahkir, zaieef.

To ſlip. Luhk-ſheedun, ſilkeedun, zilk-numoodun, hkeezeedun.

Slippers. Papooſh, baboój.

Sloven. Puleed, hkuſook, hkubeeſh, churkeen.

Slow. Hahil, ſingeen, ſukeel, limus.

Sly. See *Cunning, in the Appendix.*

Small. Huſhick, ſugeer, hkoord.

Small-pox. Tirk, arbleh, judaree, buſhnij, puſhnujeh.

To ſmell. Boo-gruftun, booee-kuſheedun, raeh-ber-gruftun, *to take a ſmell.*

To ſmell, (give a ſmell.) Boo-dadun, reeheh-dadun, faeeh-ſhudun,

Smell. Booee, raeheh, duhkneh.

Smith. Auhungir, hudad.

Smoke. Duhkan, dood, buhkar, dumchar.

To ſmoke. Dood-kurdun, duhkan-kurdun, buhkar-dadun.

Smooth, (even.) Hunwor, nuſtooee, potee.

To ſneeze. Aſhun-kurdun, aitſch-kurdun, hkuſeedun.

To ſnore. Chhkchak-kurdun, buhkſib-kurdun, buhkſitun.

Snuff. Birnootee, aitooſee-tunbakoo, ſaiootee-tootoon.—Tuſſ-bakoo-beenee, *tobacco for the noſe.*

Snuff, (of a candle.) Fitteelch, puleeteh.

Snuffers. Mukirazz, ſir-ſhemai-broo.—See *Candle.*

So. Hemchoon, hemchineen;—Ba-een-duſtoor;—Ba-een-rooſh, ba-een-wajeh, ba-een-turz, *in that manner, faſhion, method, &c.*

Society. Shirakut, rufakut, miraſkut, humrahee.

Solicitude. Hhghum, azztrab, rinj, durdſirr.—See *Head,* and *Pain.*

So much. Aeenkudir, chundeen, chundan.

Soap. Saboon.

Soft. Nurrim, leen, taaim.

To ſolder. Lheem-kurdun, chuſhpandun.

Soldier. Sipahee;—Junkſhee. See *War.*—Aiſkree, laſh, kree. See *Camp, Army, &c.*

Soal, (of the foot.) Kufpa, chuf-al-rijil, paeehhil.—See *Foot.*

Solid.

Solid. Paeedar, kaeem, astooar, must, hikim, eehgirmush.

Some. Baizzee, eek.

Somebody. Baizzee-kus, kasee, eek-kus, eekee.

Sometimes. Gaeh-gaeh, ever-ever, baizzee-awokat, budfaiat.

Some little. Eek-zireh, andeek, jurooee.

Somewhere. Bujaee, der-mukan.

Somewhere else. Bujaee-deekir, der-mukan-deekir.

Son. Pusir, abin, bin, firzind, wold.—Hulal-zadeh, tuhkim-hulal, *a legitimate son.*—Pusir-hkwandeh, wold-mujazee, pusir-jan, *an adopted son.*—Hiram-zadeh, *a son born in the seraglio,* or *bastard.*—Wold-zunah, pusir-duhgooi, hkushook, *a bastard.*

Son-in-law. Pusir-andir.

Song. Tiraneh, beegaeh, tusneef, hguzil.

Soon. Himeen, himan, himandum.

Sore. Nosoor, zuhkum, khineh, hkusheek.

Sorrow. Dilgeeree, andooeh, hgum, hgusseh, hgumnakee.

Sorry. Dilgeer, andoo, hgumee, milamutee, drumee.

Sort. Noehg, *species.*—Keefeet, sufeet, choon, *quality.*—Jins, *kind.*

Soul. Jan, nufus, rooj, hooasteh, kundazane.

Sound.

Sound. Auhunk, ſuda, auwaz, turink, chughare.

Soup. Shoorba, ſhuleh, aſhkineh.

Sour. Turs, hamiſs.

South. Junoobee.

To ſow. Kuſhtun, tihkim-paſheedun, zuraait-kurdun, kaleedun, worzeedun.

Span. Wajib, ſhubir, biluſt, ſhub.

Spark, (of fire.) Shirarah, aeerd, hkudreh.

To ſpeak. Hirf-zudun, ſuhkun-guſtun, hkutlub-kurdun.

Spear. Neezeh, muzrak, zoopeen.

Speech. Suhkum, hirf, kilam, kulmeht, lufiz, kool.

Speech, (oration.) Tukillim, hkitab. bazzooab, hkutbeh.

Spectre. Oolooloo, hgool, keehk.

To ſpend. Hhurz-kurdun, ſurif-kurdun, buzil-kurdun.

Spice. Adweeh, hooaeej, bhar, hudarat.

Spider. Hgunkboot, tunind, ruteela, fulnijeat, wornee, chahge, hkudrink, deerpaee.

To ſpin. Reeſeedun, reeſman-taftun, reeſtun.

Spindle. Dook, muhgzil, duſtkidik, kirtilad.

Spirit. Rooh, heeak, hkurd, droon.

Spirit, (genius.) Paree-zad, ajneh, jinee.

Spirituous.

Spirituous. Roohanee.

Spit, (for roaſting.) Seehg, ſheeſh, babzun, balſake.

To ſpit, (from the mouth.) Tuf-kurdun, tufal-kurdun, buzzik-numoodun, hkeeoo-afkundun;—Tufoo-kurdun, *to ſpit in any one's face.*

Splendour. Rooſhnaee, ſhaileh, noor, bha.

To ſplit. Shikaftun, ſhik-kurdun.

Spoil, (plunder.) Talan, hgarut, hguneemut, naimut, tarach.

Spoon. Kaſhook, kumcheh.

Spot. Lukkeh, hgeeb.

Spotted. Lukkeh-dar-ſhudeh, churkun-ſhudeh, muloos-kurdeedeh.

To ſprain. Arjaee-hkooderakt-dadun, hkuloo-numoodun, *alſo, to diſlocate.*

To ſprinkle. Paſheedun, paſhee-kurdun, mirſhooſh-numoodun.

Spur. Mhimeez.

Spy. Jaſoos, muſtihkir, aueeſheh;—Hkubir-puzſhoodeh, *a ſearcher of news.*

Square. Miribbai.—Char-kooſheh, *four cornered;*—Ch,harzul.

To ſqueeze. Fuſhridun, aiſſir-numoodun, afſhurdun, aiſardun.

To

To ſquint. Cheſhim-auhgeel-kurdun, fuhgil-kurdun, aghbu-ſheedun.

Squirrel. Worworeh, mooſh-hkurma, ſunjab.

Stable. Tooeeleh, auhkoor.

Staff. Choob, aiſſa ;—Choob-duſtee.—See *Wood*, and *Hand.*

Stairs. Awoorcheen, pulkan, daraj.

Stale. Khuneh, aiteek, kudeem, hkulaoo.

To ſtand. Aeeſtadun.

Standiſh. Dooat, kulum-dooat, mirkub-dan.

Star. Stareh, nujim, ahktir, kookib, gooz-chir.

To ſtarve. See *Famiſh.*

To ſtay. Waeeſtadun, mandun,

To ſteal. Duzdeedun, duzee-kurdun, ſurk-kurdun.

Steam, (vapour.) Hubai, buhkar.

Steel. Pulad, chunk, ſunir.

Step. Kam, hkutooeh, kudun.—Pa-beh-pa, *ſtep by ſtep.*

Sting. Neeſh, doozſhneh.

Stingy. Amſak, buhkeel, kum-ſurf, zeef, mundoor.

To ſtink. Booee-bud-daſhtun, raeeh-bud-dadun, *to give a bad ſmell.*

*To ſtir, (*or *move one's-ſelf.)* Junbeedun, hirkut-kurdun, mut,hirk-ſhudun.—Janbundun, hirkut-dadun, mut,hirk-numoodun, *to ſtir any thing.*

Stirrup.

Stirrup. Rikab.

Stockings. Chakcheor.

Stomach. Maideh, ſhukinbeh.

Stone. Sunk, hajar, ſahkar.—Aſteh, nooach, wohkjee, *a fruit ſtone.*—Puſſhet, teegſil, huzſhabe, *a grape ſtone.*—Muhgrazzeh, bundhaee, *the key ſtone of an arch wall, &c.*

To ſtoop (one's-ſelf.) Hkoodra-paeen-kurdun, hkum-ſhudun, firootnee-kurdun.

To ſtop, (one's-ſelf.) Waeeſtadun, mandun, hkoodra-miſtikeem-nugaeh-daſhtun.—Wadaſhtun, nugaeh-daſhtun, *to ſtop another.*

Storm. Tulatum, toofan, firtooneh, heejan.

Story, (fable.) Kuſſeh, daſtan.—Hukaeet-be-aſſil, *a tale without foundation.*—Tirzeef.

Story, (from hiſtory.) Huſtaeet, kuſſeh, rooaeet.

Strait. Duruſt, raſt.

To ſtrain, (liquor, &c.) Tahkir-reehktun.

To ſtrain, (or *endeavour greatly.*) Heemut-kurdun, jhud-worzeedun, ſaiee-numoodun, akdam-numoodun.

Stranger. Beeganeh, bginaeb.—Na-mhirm, *not an inhabitant.*

Straw. Kaeh, tubin, tuzroo.

Stream. Tunk-ab, jooee-ab, See *Water.*—Nhar.

Strength. Zoor, koodrut, mujal, heel, padeawundee.

To ſtrike. Zudun, zurb-numoodun.

Strong. Nohkooaſteh, muteen, zoordar, padeeawund, cheer.

Such. Filankus, filan.

To ſuck. Mukeedun, muſs-kurdun, bilub-kuſheedun.

Sugar. Shukir, ſukkir.

Sugar-candy. Nubat, ſhukir-tubirzid.

Sullen, (*pertinacious.*) Mailind, ailiſſee, muſhtad, mutmirrid.

Sum, (*of money.*) Mublihg, mukdar, aidid.—Jemmai-hiſab, jemleh, haſſil, rukim, *the ſum total.*

Sun. Auftab, ſhums, hkoor, mhir, jame.

Sun-ſhine. Rooſhanee, ſufaeht, ſoo, zzeea.—See *Sun, above.*

Sun-beams. Aſhaieh, ſhaiaai, pirtoo, eendoo, toolſh, teehg, *rays.*—See *Sun, above.*

Sun-riſing. Per-aumdun-aſtab, tulooai-ſhums, ſirr-zudun-aftab, *the ſun to ſtrike upon the head, literally.*

Sun-ſetting. Aftab-hgiroob;—Shums-hgarb, *a weſtern ſun.*

Suppoſe. See *If.*

Surety, (*bail.*) Zamin, kufeel.—Jooab-deh, *one who is to anſwer.*—Mujloob, paeendan.

To

To ſurrender. Aman-hkooaſtun, aman-tulbeedun.

To ſurprize. Sirr-geezſhandun, ſirr-geez-kurdun, *to aſtoniſh.*

Surprize, (aſtoniſhment.) Taihib, hkirooſh.

To ſwallow. Firoobirdun, bulai-kurdun, auwareedun.

To ſweat. Hgirk-kurdun, hgirknak-ſhudun, hkooe-kurdun.

To ſweep. Jaroo-kurdun, rooftun, muknus-kuſheedun.—See *Broom.*

Sweet. Sheereen, huloo.

Sweet-ſcented. Hkooſh-boo, hkooſh-raeheh.—Aitir-boo, *from whence Ottir of Roſes, &c.*

To ſwell. Mooroom-ſhudun, woorm-ſhudun, amas-kurdun.

To ſwim. Shunoo-kurdun, ſubaheht-numoodun.

Sword. Shumſheer, ſeef, ſarm, hkoohkoo.—Seehkcheh, ſheeſh, ſeehk-ſhumſheer, *a ſmall ſword.*—Shumſheer-fringee, *a European ſword.*—Shumſheer-birindeh, *a cutting ſword.*

Sword cutler. Shumſheer-ſaz.

Syringe. Zirakeh.

So ſyringe. Buzrakeh-dahkil-kurdun.

T.

Table. Looh.—Tuhkteh-ſufreh.—Maeedeh, *a table to eat off.*

Tail. Dunib, dunbal.

Tailor. Hkeeat, ruhkt-dooz.

To take. Kruftun, kruftar-kurdun, ahkud-numoodun, gruftun, chuſpidun, alzam-kurdun.—Aſtudun, *to receive.*—Paceſtun, *to accept.*

To take care. Keed-numoodun, kooſhiſh-numoodun, *to mind,* or *attend to.*—Hkubir-dar-ſhudun, *to take care of one's-ſelf.*—Sir-hiſab-ſhudun, *to have one's wits about one; literally, to keep an account in one's head.*—Muhkbir-ſhudun, *to be cautious.*

To talk, (*diſcourſe, reaſon.*) Deel-auwordun, mhaoorut-numoodun.

Tall. Bulind, aialee, ailoo, bireen, rufai, joo, tira.

Tally, (*ſcore.*) Choob-hkutt, choob-kunneh, *a piece of wood with cuts in it.*

Tame. Ram;—Duſtoo, *handy,* or *uſed to the hand;*—Duſtaumooz, *that comes to the hand;*—Aſhna.

Tangled. Berhim-zudeh, himid-kurdeh.

To taſte. Chuſheedun, muzeh-deedun, buzzaeekeh-ruſaneedun, liddut-kruftun, tumtai-baftun.

Tea. Chahee, cha-hkutlee.

To teach. Amoohktun, taileem-dadun, durs-dadun.

Tear,

Tear, (of the eye.) Aſhik, dumai, abſeesch, hkuſht.

To tear. Dreedun, pareh-kurdun.

To tell. Kuſtun, hkitab-kurdun, furmoodun.—See *Speak, Say, &c.*

Tempeſt. See *Storm.*

Temple. Aibad-tihkaneh, *a place of worſhip.*—Maibdee, muſjid, heekil, jamai.—But-hkaneh, pakood, *a temple for idols,* q. v.—Kaibeh-kubleh, *the temple of Mecca.*

Tenant. Ajareh-dar, muchligaeh-dhindeh, *a farm-holder.*—Hkraj-keer.

Tent. Bargaeh, hkeemeh, chadare, tarm, hkirgadeh.

Than. Az, *a prepoſition anſwering the Latin* ex, *uſed in the comparative degree,* as, *az*-aun-neekooter, *ex* illo melior, *better* than *that.*

That. Aun.—*Plural,* Aunan, *thoſe.*

The. See *A.*

Then. Der-aun-wokt, der-aun-mujil. der-aun-anglim, *in that time.*—Aungah.

Thence. Az-anja, az-an-turf, az-an-ſumut, az-anſoob, az-an-janib, *from there, from that ſide, &c.*

There. Aunja, hunak.—See *Here.*

There-

Thereabouts. Der-door, der-hooalee, dergird.

Therefore. Pus, filabid, finachar, bunabireen.—See *Because.*

Therefrom. See *Thence, above.*

Therein. Der-aun, *in that.*

Thereof. Az-aun, *of that*, ex illo, *out of that.*

Thereon. Ber-aun, *upon that.*

Thereto. Aun-ra, beh-aun, *to that.*

Therewith. Ba-aun, *with that.*

Theſe. Aeen*an*, *plural of* aeen, *this.*

They. Aeeſhan, aoora, *plural of* aoo, *he.*

Thick. Munjimud, jamid, maikood, kaeem;—Mukrar, mutooatir, mutradif, *thick*, as *a crowd.*

Thief. Duzud, hiramee.

Thigh. Ran, fihkid.

Thimble. Anguſhtooaneh, anguſhtoodan.—See *Finger.*

Thin. Be-aeeſt, *without ſubſtance.*—Be-daſht, daſhtun, *is, to have*; Be-daſht, *ſeems to be literally, without having, without matter.*—Rukeek.—Tunk, *narrow, confined, ſtrait.*—Bareek, hkufeef, tiroo.

Thine. See *the Grammar on poſſeſſive pronouns.*

Thing,

Thing. Cheez, ſkee, cheezee, chizkee, halit.

To think. Fekkir-kurdun, tuſſoor-kurdun, andeeſheh-numoodun, een-duſhtun.

Thirſt. Tuſhnigee, aituſh.

This. Aeen.

Thither. Aunſooee, *to there.*

Thong. Tuſmeh, dool.

Thorn. Hkar, ſhook, hkus, tuloo.

Thoſe. Aunan, *plural of* aun, *that.*

Though. Chundkeh;—Hirchundkeh, girchеh, *although.*

Thread. Reeſman, riſhteh, hkeeatee, hgizil, takdaneh.

To threaten. Huddeh-kurdun, turſaneedun, nuhkooeef-numoodun.

Throat. Fusſbeht, alrooh, naee, *the wind pipe.*—Hulk, kuloo, hulkoom, *the whole throat.*

Throne. Tuhkt. Sirreer. airſh, worwan, dooaj.

To throw. Andahktun, afkundun, tirmeedun.

Thumb. Abham.—Sibabeh, woſtee, buniſſir, hkuniſſir, *the four fingers.*

To thunder. Raid-kurdun, hgir-tirk-kurdun, hgireedun, hgirm-hgirm-kurdun.

Thus.

Thus. Fulankus, fulan.—Peis, nhaeen, *in this manner, as.*—See *So.*

To tickle. Hkuſhmiloo-kurdun.

Tide. Midd, Woſheer, *the flood.*—Juzir, albihir, *ebb.*—Sukee, *the tide.*

To tie. Buſtun, bund-kurdun, mirboot-numoodun.

Tiffing. Hazree, *commonly uſed for a breakfaſt, but is only a Luncheon between meals; well known in India, by the name of a* Tiffing, *(more properly between dinner and ſupper.)*—Puſeeneh.

Tiger. Pilink, bubur, numir.—Sheer, *is uſed for a tiger, but is a Lion,* q. v.

Tight. Tunk, muzzek, *alſo narrow, ſtrait.*

Tile. Aujoor.

Till. Ta, alee, hittee.

Till then. Ta-kee, ta-cheh-wokt, ta-chund-zuman, *till that time.*

Time. Wokt, mhal, hungam, zuman, rooz-gar, gaeh, middut, door, wazeereh, deerind.

Tin. Kulaiee, kulaieez, filai, arzeez, ruſſas-abeezz, kuſdeer.

Tipcat. Chaloo-choob, *a play among the Perſian children, where they ſtrike a little piece of wood tapered at the end, with a ſtick, and it jumps up.*

Tired.

Tired. Hkuſteh, wamandeh, auweedeh, pireeſhan-ſhudeh.

Titles. Alkab, likbha, taireef, anſhai, ſufat, awoſſaf: *One of the titles of the Kings of Perſia is* Sipher-rikab, *whoſe ſtirrup is the Heavens.*

Tittle tattle. Pirgooee, bahomane.—Pargoo, hirzehcheen, aubdeh, a *tatler*, a *babler*, a *romancer*, or *hummer*.

To. Beh, peeſh, nuzd, ſooee.

Tobacco. Tunbakoo, tootoon.

Together. Humraeh, humpaeh, maian, bahim, aooaz.

Toil. Kar, aimul, ſhihgnl, fail.

Token. Ailumut, nuſhan, ruſum, aſhareht.

Tomb. See *Funeral.*

To-morrow. Firda, ſubih, hgudan.

Tongs. Anbooa, kulbuteen.

Tongue. Zuban, luſan.—See *Language.*

Tools, (inſtrument.) Aulit, aoozar.

Tooth. Dundan, ſun, durs.

Top, (ſummit.) Sirr, kungreh, tarik, kulleh, aooj, ras.—Az-ſirr-ta-pa, *from top to toe; literally, from the head as far as the foot.*

Top, (or *cover*.) See *Cover*.

Topsy-turvy. Zeer-oo-zebir, bala-paeen, sheeoo-bala.

Torch. Moom-buzruk, shimai-buzruk. See *Wax*.—Mushail, moomee, *a wax link*.—See *Flame*.

To touch. Dust-kurdun, lumis-kurdun, mus-numoodun.

Towards. Sooee.—See *To*.

Tower. Munar, burj.

Town. Sh,hur, mideeneht, bilad, missur, *a City*.—See *Village*.

Trade. See *Commerce*, *Merchandize*.

Trap. Tuleh, musseedeh, fihk, dhunil, hkamee, chal, hamee, *a gin*, *snare*, *noose*, &c.

Traveller. Musasir, raehroo, suffir-kunindeh, salk, roondeh, guzran.

Treasurer. Hkuzeendar, hkuz-nehdar, wokeel-alhkuzeeneh, hkubin.

Treasure. Gunj, hkuzeeneh, hkuzaneh, mulk.

Tree. Durhkut, sheejreht, hirsh.

To tremble. Lurzeedun, rojoo-numoodun, lurzan-shudun, raish-numoodun, tupeedun.

Trial. Daiwa, nuzaai, eearhgoochee, *trial at law*.

Tribe. Eel, kubeeleh, subut, sulsuleh.

To

To trot. Lukluk-ruftun, fahinoo-atrach-ruftun.

Trouble. Aztrab, rumeedeh-gee, duſpa-chigee, ſutneh, ſirr-girdanee, tairiſs.

Truth. Raſtee, huk, ſudakut, ſuduk.—Ahklas, pak-zumeeree, mhuzz-dil, hkuloos, ſuduk, muſſakat, beereea, *ſincerity.*

Trumpet. Nuſeer, booree, book, durd, ſoor.—Kurna, naee, *a large trumpet.*—Nakoo, *the angelic trumpet.*

Trunk. Bundook, tuknipooſh, tinkoo.

Truſt. Aaitman, aaitkan, aaitbar.

To try, (experience.) Azmoodun, tujribeh-kurdun, amt,han-kurdun.

To try. Himut-kurdun, jhud-worzeedun, akidam-numoodun, *to endeavour.*

Tumult. Hkurhkuſheh, hingameh, hkeel, hgoohga, ſhooriſh, oolaoolaoo, hkaſh, dumdumeh.

Tune. Purdehi, raug.—Alhan, *muſical notes.*

To turn. Gurdaneedun, minklib-kurdun, baloodun.—Gur-deedun. munklib-ſhudun, *to turn one's-ſelf.*

To turn, (with a wheel.) Hkirratee-kurdun, chirhkandun.

Turner. Hkirrāt.

By turns. Bhimdeegur, az-turfeem, bimſharkeht.

Turning-wheel. Chirhk-hkiratee, muhkrat.

Turnip. Shulhgum, lufut, luffeh.

Tweezers. Minkuſh, cheezeh.

Twine. Sir-dooz, gunbar.—Reeſman-kuſſhudoozee, tireeſheh, *ſhoe-maker's thread.*

To twinkle. Der-hkuſheedun, limai-kurdun, birk-zudun.

Twins. Tooam, kumzan, aemeez, tama, humſhekim.

Twilight. Shufuk-piſeenee, aftab-zurd, ſhuful-al-hgiroob.

To twiſt, (as thread, &c.) Tabeedun, womeedun, tunbeedun.

V.

Vain, (triſling.) Batul, fanee, be-ſhubat, be-kurar, *without effect.*

Vain. See *Proud.*

Value. See *Price.*

Vanity. See *Pride.*

Vein. Rag, hgirk.

Velvet. Muhkmul, kuteefeh, chukun.

Verdigreaſe. Zungar, zunjar.

Very. Buſhiddeht, butnudee, ſuhkt, buſeear.

Very

Very well. Buſeear-hkoob, aila.

To vex. See *Irritate, Anger.*

Vial. Bolobaleh, ſheeſheh-aitaree, ſheſheh-kuchik.

Viceroy. Janſheen-ſhaeh, hkuleefeh-ſultan.—Kaeemmikam-al-molk; *this ſeems to be a Turkiſh word, ſignifying the Chaimicaem of the country.*—Naeeb-padſhaee; Naeeb *ſignifies a Lieutenant*; Padſhaee *is Royal. Mr.* Jones, *page* 24, *ſays, we uſe the word* Nabob *improperly, it being the Arabic plural; but it would be a great affront to call him the* Naeeb: *It is common to ſay the* Naeeb *of* Patna, &c. *It is probable that, (as Royalty affects the plural number) the King's Lords Lieutenants of the Provinces, diſtinguiſh themſelves thereby, eſpecially as they have almoſt entirely thrown off their dependence on the Crown of* Dehly, *in the remote provinces. The Governors of the provinces in Perſia, where there are citadels, are called* Beklerbeks, i. e. *Lords of Lords; thoſe of the leſſer provinces,* Hkans, *which is a Lord, and a Tartar word; the governors of towns,* Wizeers.

Victory. Futteh, zufir, hgulbeh, muzfirt, feerooz, tuſhkeer, eeaooree, weel, week, duſt.

Victuals.

Victuals. Azoohgeh, nuhkeereh, zooad, nad, rizſhik.—Hkoorak, *nouriſhment*, q. v.

Villa, (country houſe.) aikar, muzrai.

Village. Deeh, kireeh, keeoo.

Vinegar. Sirkeh, hkil.

Violence. Hguſſib, zoor, kooeht, jubir.

Virgin. Bekir, hgizra, bitool, dooſheezeh, duhktir, auzeer.

Virginity. Duhktiree, bukreet, hkuzreeh, mohore.

Viſit. Deednee. See *See.*—Zeearut, mulakat.

To viſit. Mulakat-kurdun, zoor.

Viſiter. Mulakat-kunindeh.

Vitriol. Tooteea-hindee, zai-ſubz, zaj-ahkizzir, kulkutar, zaj muſſiree.

Umbrella. Saeeh-ban.

Umpire. Mumeez, meeanchee, ſalh, eearhgoocheh.

Un. See *In.*

Uncle. Aimoo, biradir-padir, ahkoo-al-walid, *uncle on the Father's ſide.*—Hkalooee, hkal, biradir-madir, ahkoo-al-waldeh, *uncle on the mother's ſide.*

Under. Paeen, zeer, tujut, ſheeoo, asfil.

To underſtand. Fhimeedun, durk-kurdun, eeaf-tun, chuftun, hkumeedun.—Adrak-kurdun, bhukeekit-ruſeedun, *to comprehend.*

Until.

Until. See *Till.*

Vocabulary. Kitab-luhgeh, kitab-alfaz, lukgeht.—Luhgeht, fringee-oo-parſi, *an Engliſh and Perſian Dictionary.*

To vomit. Kei-kurdun, ber-kurdandun, aſtuhgrahg-kurdun, kuſeen-kurdun, hgeeſhan-kurdun, hiraſeedun.

Up. Bala, fook.

Upon. Der-bala. zubir, ailee, ber, aber.

Upper, (higher.) Bulindter, balater, aileeter, *comparative.*

Uppermoſt. Bulindtereen, balatereen, aileetereen, *ſuperlative.*

Upright. Buna, buzoor.—Nuſhandeh, *pret. part.*

Uproar, See *Tumult.*

Upſide-down. See *Topſy turvy.*

Urine. Shaſh, bool, karooreh, peeſhab.—Sheeſheh-karooreh, zurf-bool, *a chamber-pot.*

Uſeful. Soodmund, nafai, muhgeed, ſirfeh-dar.

Uſual, (common.) Aiam, muſhhoor, mutairf, muſhtirk.—Muhktilut, mulaijmut, *frequented..*

Uſurer. Ruba-hkoor, faedeh-hkoor, ſood-hkoor, *one who eats profit, literally.*—Mirabih.

Uſury. Sood, mirabih, muſrooch, ruba, faedeh.

Vulgar. Aian, mitaiarf, *common.*

A vulgar

A vulgar perſon. Be-ſirr-oo-pa, *without head and heels.*—Be-aſſil-oo-neſſeeb, *without birth or fortune.*—Puſt, *a plebeian.*

W.

Wager. Giroo, kool.

To lay a wager. Giroo-buſtun, kool-buſtun.

To wake. Beedar-kurdun, muntibeh-numoodun, *to wake another.*—Beedar-ſhudun, az-hkooab-muntibeh-ſhudun, *to wake,* or *be awake one's-ſelf.*

To walk. Peiadeh-ruftun, raeh-teer-kurdun, *to go a foot.*—Seer-ruftun, bugſhut-ruftun, piſeer-ruftun, ſufa-ruftun, *to go a walking for pleaſure.*—Gurdeedun, aeen-tirufoo, an-tirfruftun, *to walk about*; to *go on this ſide and that ſide, literally,*—But-maſha-ruftun, guſhtun.

Wall. Deewar, toof, haeet, arjunk.—Cheenehi, toof-az-gil, *a wall of earth.*

Walnut. Gurdkan, gundoo, jooz, buhklool.

To want, (or *be deficient.*) Kum-bodun, na-kuſs-aumdun, kileel-boodun, zabeel-ſhudun.—Neear-mind-boodun, hajit-daſhtun, zuroor-daſhtun, *to ſtand in need of.*

Want.

Want, (neceſſity.) Ahuteeaj, zuroorut, hajnt, Abzam.

War. Junk, judul, hirib, nuzaai, maiarkeh, raoo, hkaſh.

Warrior. Hgazee, tazee, pahulwan, junkee, neeoomurd, huzir.

Warm. Gurm, har, wareehk.

Wart. Shunkil, ſhaloolch, paloo, julmik.

To waſh. Shuſtun, ſhoobeedun, hgusul-kurdun.—See *Ablution.*

Waſp. Zunboor, kunj. booz.

To waſte. See *Diſſipate.*

To Watch. Be-hkooabee-kurdun; Be, *is without*; Hkooab, *ſleep, literally to be (make) walking.*—Be-dar-boodun, ſahir-boodun.

Water. Aub, maui.—Aub-rooan, aub-jaree, *a running water.*—Aub-aceſtadeh, aub-murdeh, *a ſtanding (dead) water.*—Aub-na-ſaf, aub-na-pak, aub-kil-aulood, *muddy troubled water; literally, not pure.*

Wave. Hkees-aub, mawaj, roojeh, moojeh, tulhgeh, tulatim.

To waver. See *Heſitate.*

Wax. Moom, ſhemai.

Way. See *Road.*—Rahdaran, *the overſeers of the roads, (plural of* Rahdar.*) The overſeers of the roads in Perſia are accountable for loſſes by robberies, according to law, for which they take toll of beaſts, &c.; but are moſtly thieves themſelves, or hold intelligence with robbers.*

We. Ma.—Ma-hkood, *we ourſelves.*—Hkoodman, nhan.

Weak. Zaieek.—Be-zoor, be-koot, *without ſtrength.*—Ziboon, —Shikeſteh, *broken.*—Suſt.

Weary. See *Tired.*

Weather. See *Seaſon, Time, &c.*

To weave. Baftun, heeakuſh-kurdun, joolahee-kurdun.

Weaver. Joolah, haeek, heelak, nuſſai, bafindeh.—Shair-baf, ab-reeſhimbaf, *a ſilk weaver.*

Wedding. Airooſee, alwacheh-airooſee, damadee.

Wedge. Kawah, meehg, boohgaze.

Week. Hifteh, aſboai.

To weep. See *To cry.*

Weevil. Shipiſh-kindim, miſſpooſh, kirm-kindim.

To weigh. Wozun-daſhtun, *to have weight.*—Sungeen-boodun, ſukeel-boodun, *to be weighty.*—Tiraooz-kurdun, aiear-kuſheedun, meezan-kurdun, wozun-numoodun, *to weigh in ſcales,* to *find the weight of any thing,* q. v.—Kipan-kurdun, bukpan-kuſheedun, *to weigh with the Roman balance,* i. e. *Troy weight.*

Well. Hkoob, neek, ba-huſin.—See *Good.*

Well, (of water.) Chaeh, beir, kuleeb, hifeereh.

Welfare. See *Health.*

Weſt. Muhgirib, hgirib. See *Sun-ſet.*—Jabilfa, hkaoore. See *Wind.*

Wet. Tur, mublik, mirtub.

To wet, (or make wet.) Hkeeſanedun, tur-kurdun, num-ſahktun.

What? Chih? aſhſhee.

Whatſoever. Her-cheh.

Wheat. Gundim-kooleh, gundim-nurm, hinteh, kuma.

Wheel. Chirhk, bikreh, doolab, dooar, julaoo, daoo.

When. Ke.—Kudam-wokt, cheh-wokt? *at what time?*

Whence. Az-kuja, *from where.*—Az-cheh-jaee, *from what place.*—Az-kudam-turif, *from what part.*

Where. Kuja.—Kudam-ja, *what place.*—Be-cheh-jace, be-cheh-mokan, *in what place.*

Wherefore. Chira.—Biraee-cheh, *for what.*—Laee-ſhee.

Wherein. Der-cheh-ja, *in what place.*—Der-kuja, *in where.*

Whereſoever. Her-jaee-baſhid, *whatever place it ſhall be.*—Her-kuja-baſhid, *wherever it ſhall be.*—Her-kuja-ke.

Whereof. Az-keh? az-cheh, az-kudam, *of* or *from what?*

Wherewith. Ba-keh, ba-cheh? ba-kudam, *with what.*

Which? what? Keh? ke; *interogatory for perſonals.*—Cheh? che? *for imperſonals.*

Whilſt. Ta-keh, *till when.*—Der-an-meeau, der-an-aſhna-keh, *in that time when.*—Hitta-maheen.—Wokt, *alſo time.*

Whip. Kootuke, kumchee, tazeeneh, chundeh, filkeh, taraneh, —Hkufcheh, *the executioner's whip.*

To whirl. Chirhkeedun, chirhk-zudun.—See *Wheel.*

Whirlwind. Gird-bad. See *Wind.*—Zoobaieh, ſabeeh.

Whirlpool. Deeoo-abad, dooleh-bad.

To whiſper. Sirr-kooſhee-guftun, *to put the head to the ear.*—Gooſh-bugooſh-kurdun, *to make ear to ear.*

To whiſtle. Sufleedun, woſhteedun, woſt-kurdun.

White. Sufeed, abeezz.

Whither.

Whither. Beh-kuja, kuja-ſooee, *to where.*

Who. Keh, kudam.

Whoever. Ker-keh ? her-kudam.

Whole, (all.) Her, kul, jemeai.—Tumam, butkudeem, butmam, kumal, *entire.* See *ſum total,* under *Sum.*

Whore. Hkrabatee, jatoon, kkateh, joonch-zun, zunfaſkeh, zunbeet-al-litif, jafjaf, julabe.—Fahiſheh, kuhbeh, *a common whore.*

Whore-maſter Zunpazeh, ſheed-baz, zanee, zunakar, zunbar,

To whore. Kuhbehgree-kurdun, tukhib-numoodun, ber-kar-fujoor-aſhtihgal-numoodun.

Whore-houſe. Khrabeh, khubeh-hkaneh, beet-allitif, hkaneh-hkatoon.

Whoſe. Az-keh, az-kudam, *of* (i. e. *proceeding from*) *whom.*

Why. See *Wherefore.*

Wicked. Bud-bad.—Na-raſt, *not juſt.*—Auſimmauſim, ſutumgir.—Shirr.

Wickedneſs. Nahuk, *Injuſtice.*—Be-aidalut, *without equity.*—Shireen.—Budee, *badneſs.*

Wide. Pihun, waſai, firahg.

Widow. Beeweh, aizbeh, toor.

Widower.

Widower. Aizib, murd-aizib.

Wife. Zin, zoojeh, humſir, hoormeh, tukeen, humhkaneh,

Wild. S,hiraee, burree, junglee, duſhtee, koohee.

Will, (teſtament.) Woſſeet-nameh, meeſhak-nameh, andirzeh,

Will. Ruzzaee, aradeht, kam, murad, hkahſh, hkaſt, muſheet, tooai, minſh.—Ahktear, ruzza, *free will.*

Will (and pleaſure.) Hkuſhnoodee, huzz, ſufa, ſifoor, huzzoozz.

Willingly. Ber-zaee-hkood, ba-radut-hkood, butooai-hkood, buhkooaſtikee-hkood, *from ſelf impulſe.*—Ahutearaneh.—Na-ailai, *unwillingly.*—Nachar, *without choice.*—Zoor-pizeerfteh, jubir-kuſheedeh, *impelled by force.*

To win. (*at play.*) Birdun, hgilib-kurdun.

Wind. Bad, hooa, nuſeem, ſuba.—Bad-moolum, wolam, bad-hkeer, *a fair wind.*—Bad-muhkalif, bad-bud. bad-be-hkeer, *a bad,* or *contrary wind.*

Window. Pinjireh, roozun, bajeh, bad-hkooaz, hgirfeh, dereecheh.

Window blinds. Shubkeh, muſhbik, hijab-pinjireh.

Wind-pipe. See *Throat.*

Wine.

Wine. Shrab, gilab-nab, nabeed, hkumir, mul, ſabcooh, madam, bukmaz, keepeh.

Wing. Pur, bal, junah.

To wink. Hgimzeh-cheſhim-dadun, auſharhh-cheſhim-numoodun. See *Eye, Sign, &c.*

To wipe. Hkuſhkandun, hkuſh-kurdun, bubad-dadun, eeabis-numoodun.

Wire. Seem, made, *wire of braſs* or *iron*, q. v.—Made-tula, kulabtan, ſudmehi, *gold wire.*

Wiſe. Fhimeedeh.—Daniſteh. See *To know.*—Kabil, dana, hooſhmind, aikul, ailam, fazzil, hikeem.

Wiſdom. Dunaee, hikmut, danuſh, danuſtgee, ailum, aizeem, neeoo.

To wiſh. Aurzoo-daſhtun, muſhtak-boodun, meel-numoodun, arzoomind-boodun, aſhteeak-numoodun, kameedun, joobeedun.

With. Ba, humraeh, humpaeh, mai.

Within. Der-mean, feemabeen, been, meeaneh.

Without, (not having.) Be, bila, behgeer, baidum. See *Out.*

Without, (not within.) Beroon, hkarjan.

Witneſs.

Witneſs. See *Evidence.*

Wolf. Kurk, neeb, ſirhab.—Kuſtan, waſhake, kurbeh-duſteh, *the Lynx.*

Woman. Zin, zaieefeh, jiran, mureh, *the feminine of* murd, *a man.*

Wonder. Aijib, taijib, chirinik, hark-aiadut.

To wonder. Heeran-ſhudun, matmandun, taijib-numoodun, mhitar-ſhudun, *to be aſtoniſhed.*

Wood. Choob, hemeh, hkuſhib, tooai.—Dar-booee, ckoob-aiood, kubau, *aloes wood.*—Huſht-dhan.—Subir-ſukootree, aulooeh, *aloes.*—Choob-eekim, choob-ſirhk, dar-pirnean, kuſſeer, *brazil wood.*

Wood, (*foreſt.*) Jungul, beeſheh.—Durkiſtan, *a place of trees.*—Hgabeh, zoor, aireen.

Wool. Puſhim, ſoof.

Woof. Poot, reeſman-beootooſtida.—Doolab, chirk-doolahee, chirhk-reeſman-taoo, *the reel,* alſo *the beam.*—Shaul-pareek, ſhaul-caſhmeeree, ſhaul-kiranee, hkooſhkumaſh, *a web of linen cloth.*

Word. Suhkun, hurf, kilan, afuzz, kool.

World.

World. Jhan, dunea, ailam, geetee, tulatoon.

Wo is me. Ooaee-mun, hkeemuſhaeh-ber-mun.

Worm. Kurm, dood, deedan, hkurkibooteh, hkirk.—Choob-hkooreh, budreh, *worms that eat the bottoms of ſhips.*—Zenbooſndh, chitabkleh, kurm-ſhubtab, *a glow worm.*—Peeleh, *the ſilk worm in the pod.*

Worſhip. Bundee-hkoda, aibadit.

Worth. See *Price.*

To wound. Zuhkim-zudun, mujrooh-numoodun, jirahit-kurdun.—Zuhkim-hkoordeh, *wounded; literally, having eat a wound.*

To wrap. Peecheedun, mulfoof-numoodun, lef-kurdun.

To wring, See *Twiſt.*

Wriſt. Riſhg.

To write. Nooſhtun, muktoob-kurdun, t,hireer-numoodun, rukim-zudun, muzbooz-kurdaneedun.—Mukateut-kurdun, miraſleh-numoodun, *to correſpond by letter.*

Writer, (tranſcriber.) Muzzniff, moolif, tuſneef-kunindeh, moojid, hkut-gizar.

Writing-maſter. See *School-maſter.*

Wrong. See *Falſe, Bad, Damage, Loſs, Prejudice, &c.*

Y.

Yard. See *Court.*

To yawn. Hkumeazeh-kuſheedun, aſa-kuſheedun, kaſhwaſh-kurdun, eear-kurdun, eeazedun.

Ye. Shuma, ſhumaha, *plural of* too, *you.*—Hkood-tan.

Year. Saul, ſuneh.

Yearly. Saulgee, ſunaee, ſaulaneh.

Yellow. Zurd, asfir, runk-kurkumee.—Runk-zaifranee, *ſaffron colour.*

Yes. Bulee, aree, naim.

Yeſterday. Deek-rooz, amis, rooz-kuniſhteh. See *Day.*—Dooſh.

Yet. Hinooz, tahala, deekir, baid.

To yield. Aiajiz-ſhudun——Duſt-kuſheedun, *to ſubmit the hand.*—Duſt-kootaeh-kurdun.

Yoke. Joo, fudan, eeoohg.

Yolk of en egg. Zurdeh-tuhkim, zufar-al-beezzeh, zurdeh-dhiroojeh.—See *Egg.*

Young. Kum-ſun, *few years, yearleſs.*

Your. Az-too, *of (from) thee.*—Az-ſhuma, *of (from) you, plural.*—Tan.

Youth. Jooanee, jhalut, tufrileet, ceafteh.

Youth, (a young man.) jooan, noocheh, ſhab, ſhubab.

Z.

Zeal. Aierut, namoos, taiſab, tibaree.

Zenith. Sumit-al-ras, tukleh-ſumit-alras.

Zone. Muntikeh, akleem.—Mhirookeh, *torrid.*—Maitidleh, *temperate.*—Mubroodeh, *frigid.*

Your. Az-too, *of (from) thee.*—Az-thuma, *of (from) you plural.*—Tan.

Youth. Jooanee, jhalut, tufrileet, ceafteh.

Youth, (a young man.) jooan, noocheh, thab, thubab.

Z.

Zeal. Aierut, namoos, taifah, tibaree.

Zenith. Sumit-al-ras, tukleh-fuult-alras.

Zone. Muntikeh, akleete.—Mbirookeh, *torrid.*—Maitidleh *temperate.*—Mubroodeh, *frigid.*

APPENDIX.

Words omitted in the Vocabulary.

ALONE. Tunha, oohideh, fird, human, buhkoodee-hkood.

Although. Herchundeh, gercheh.

At once. Batfak, humraeh, eekfir.

Apropos. Bookut-hkood, bimhil-hkood,—Wokt, *well timed.* —Shaeefteh, ailee-allifſooab, ballifſooab.

Anger. Hkuſhum, hguzzib, hkur, wodoot, hkadeook, zummich.

Alexander, (the Great.) Sukunder, noo-Alkerneen, Aboo-Alkerneen, Aſkunder-Roomee.

Autumn. Papeez, ber-kerzan, hkreef.

Alcoran. Kooraun, fir-kaun, musſhuf-kitab-mhomud.

Alſo. Hem, neez.

Ball, (to play with.) Gooee, toopeh, pul.

Bronze. Rooeh, tooj, hufit-jooſh.

Conſtantinople. Aſtunbool-kuſtunteeneh, Room-ſuhgeer.

Cock, (for water.) Looleh, bulbuleh.

Cunning. Heeleh-baz, roobeh-baz, aiear, mukar, hgudar, mheel.

Caravan. Kafleh, karwan.

Church. Kleeſia, *a corruption of* Eccleſia.—Jam.—Aibadit-hkaneh, *the place of worſhip.*—Maibdee.—Kuneeſeh, bihar.

Drop by drop. Kutreh-kutreh, dumaieh-dumaieh.

Drawers, (breeches.) Zeer-jameh, tunban, lubas, ſhulooar.

Extempore. Hala-hala, feealſaait, feealhal, fealwokt.

Fable. Kuſſeh, daſtan.—Kukaeek-be-aſſil, *a ſtory without foundation.*—Turzeef.

Fooliſh. Na-muſtaid, nakabil, namoozoon.

Frivolous. Bee-hoodeh, batil.—Bee-mainee, *without meaning.*—Luhgooee.

Glaſs.

Glaſs, (looking) Aueeneh, miraub, munzireh.

Ghoſt. Oolooloo, hgool, jun, deeoo, keej.

Guide. Rahunma, puſhroo, hadee, kooad, zumamchee, duleel, murſhud.

Grammar. Surf, tuſſreef.

Grand Seignor, (Emperor of the Turks.) Hkandikar.—Sultan-roomee. *Turkey is called* Rome *in the Eaſt.*—Padſhaeh-aitmanloo, *the King of the Othman Race.*

Hiſtory. Hukaeet, rooaeet.

Hip. Sireen, kufil, work.

Hour-glaſs. Sheſheh-wokt-ſaaieht, tuſhteh, pangane.

Harveſt. Zemaneh-droo, wokt-droo, wokt-hiſſab, wokt-mhuſſool, mooſim-drooeedun.

Hell. Jhunnum, dooahk, tulboo, jheem, ſikir, lata, eeſnee.

Leveret. Piſzhnigreh, hkergooſh-hkangee.

Lordſhip. Akaee, hukim.—Firmandhee, *a juriſdiction.*—Ahkter.—Amir, *an Emir.*—Seeadut.

Lynx. See *Wolf.*

Magiſtrate.

Magiſtrate. Hakim, ailmil, munſibdar, zabut, daoor.

Miniſter, (*of ſtate.*) Aaitmad-al-dooleh, wozeer-aaizim.—Naeeb-padſhaeh, *the King's deputy.*—Nooab. *This word, from whence comes our* Nabob, *is here given as Prime Miniſter.*—Naeeb, *the ſingular number,* (*according to Mr.* JONES) *as a deputy of the King, when attached to his name. But it is common to call the deputy of a Common Agent, who receives very trifling wages, his* Naieb. *Even the head* Cooly (*porter*) Driver, *has his* Naieb, *which therefore can only ſignify barely a Deputy,* or *Locum Tenens.*——*The words given under the head Deputy, mean only a Perſon juſt deputed to do ſome particular thing and, not the eſtabliſhed office of a deputy.*

Maſter, (as *the maſter of a houſe.*) Reeſh,kuthkidai.—Mutoolee, walee, malik, *abſolute maſter,* and *diſpoſer of me and mine; a term of ſervility by ſervants to their maſters.*——*The words under that head ſignify rather a School-maſter,* or *the head of a number of people.*—See *Sir.*

To mock. Muſſihkergee-kurdun, reeſhhkund-kurdun, huzil-kurdun.

Poſſeſſed.

Poſſeſſed, (with a Devil.) Junoonee, gruftar-jun, paree-auf-ſaee, ajuneh-dar, deeooabad, *a Demoniack.*

Palm, (date tree.) Durhkut-hkurma, nuhkul.—See *Span.*

Pelican. Roohk, hgeehib.

Packing-needle. Jooal-dooz, puntooz.

Pedigree. Shujreht, nuſib, nameh.

Pincers. Anboor, kulbuteen, kulbeh.

Pinch, (as of ſnuff.) Noke-duſt, nak-duſt.

Perſia. Aeran, wolaeet-aijim, alkhaee-kuzilbaſh.

Quarter, (or part.) See *Side.*

Ready money. Nukud, paee, tirazoo, hazir, haleel.

To reap. Drooeedun, droo-kurdun, huſſid-kurdun.

Rather. Auzi.

Roſe water. Gulab, maui-al-oord.

Seed time. Mooſum-kuſhtgar, zuman-zuraait, wokt-kaſhtun, hungam-kaleedun.

Spring, (ſeaſon.) Bhar, rubeai.

Sir. Aka, meerza, hkooajeh, *terms of reſpect.*—Saheb, *maſter; alſo when joined to another word, anſwers to* præditus, *as* ſaheb-aktear, *a powerful perſon,* or *one endowed with power.*

Summer. Tabiſtan, keezz, ſeef.

A little while. Andik-ziman, wokt-ſ,hul, mhal-kuleel.

Winter. Zumiſtan, ſhuta, chuleh, peezſhar, dace.

MONTHS.

JANUARY. Humwar.

February. Ardibhaſht.

March. Martus, Shubat.

April. Aupreel, Aunar, Neeſan.

May. Aueear, Maeeoos.

June. Eeooneooz.

July. Tumooz.

Auguſt. Auhgooſtoos.

September. Sutumbir.

October. Aootoobir.

November. Noomber.

December. Duſimbir, Seſſir.

DAYS.

DAYS.

Sunday. Keerakee, Eekſhunbeh.—Eeoom-allahid, *the Lord's day*.
Monday. Dooſhunbeh, Eeoom-allaſneen.
Tueſday. Sehſhunbeh.
Wedneſday. Charſhunbeh.
Thurſday. Punjſhunbeh.
Friday. Aundeeneh, Jimaieh.
Saturday. Shunbeh, Shubut.

NUMBERS.

One. Eek, wahud, ird.
Two. Doo, aſhneen.
Three. Seh, tulaſheh.
Four. Chihar, char, arbaieh.
Five. Pŭnje.
Six. Shiſh, ſiteh.
Seven. Hift.
Eight. Hiſht, ſhiman.
Nine. Nuh, tuſai.

Ten. Deh, deta, aiſhir, aiſhreht.

Eleven. Eeaz-dek, ahudee-aſhir.

Twelve. Dooazdeh.

Thirteen. Seezdeh, ſhilas-aiſhir.

Fourteen. Chihar-deh, arbaitaiſhir.

Fifteen. Poonir-deh, hgumſeht-aiſhir, punjedeh.

Sixteen. Shanzideh, ſut-aiſhir.

Seventeen. Hift-deh.

Eighteen. Hiſht-deh.

Nineteen. Noozdeh.

Twenty. Beeſt, aiſhreen.

Twenty-one. Beeſt-eek, &c.

Thirty. See, Sulaſeen.

Forty. Chehal, arbaieen.

Fifty. Punjeh, hkumſeen.

Sixty. Shuſt, ſuteen, ſhuſht.

Seventy. Hiftad, ſubaieen.

Eighty. Hiſhtad, ſhumaneen.

Ninety. Nooed, tuſaieen.

A hundred. Sud, maeeh.

Two hundred. Doo-ſud, mai-eeteen.

Five

Three hundred. See-ſud, ſulſumaeeh.

Four hundred. Chihar-ſud.

Five hundred. Pun-ſud.

A thouſand. Huzar, alf.

Ten thouſand. Deh-huzar.

One hundred thouſand. Sud-huzar, *or* Lak.

Ten hundred thouſand, (a million.) Deh-lak, i. e. *ten lak.*

Ten thouſand thouſands, (ten millions) or *a hundred Lak.* Crore.

ORDINALS.

Firſt. Aool, mikidum.

Second. Dooeem, ſanee.

Third. Seeoom, ſaliſh.

Fourth. Chiharm, rabai.

Fifth. Punjem, hkamis.

Sixth. Chiſhim, ſadis.

Seventh. Hiftim, ſabij.

Eighth. Hiſhtim, ſamun, hiſhtmee.

Ninth. Nuhm, taſai.

Tenth. Dem, aiaſhir, &c.

The reſt of the Ordinals are made by adding *m* to the Cardinals in the Perſian: where more words than one are given in the numbers, the latter are Arabic.

WHOEVER

WHOEVER ſhall have the advantage of converſing with the natives, will eaſily be able to correct the foregoing pages, at the ſame time that they will enable him to explain himſelf to his linguiſt. The principal error is in the diſpoſition of the ſhort Vowels, which it is abſolutely impoſſible to aſcertain, without the aſſiſtance of one well ſkilled in the language. The next difficulty that occurs, is the tranſlation of the circumlocutory expreſſions, which can only be rendered by one acquainted with the idiom of the Perſian. Laſtly, to ſeparate the Perſian from the Arabic, which can only be the performance of one well acquainted with both tongues. To an acquiſition of the language, this is only a clue, being rather a medium thro' which the learner may attain a knowledge of the Perſian, by conveying his doubts to his inſtructor, and receiving information through the ſame channel, which will eaſily be done by attending to the tranſpoſition, inſomuch, that he may tell the *Moonchee*, the very letters in which a word is written, as I have ſtrictly adhered thereto throughout.

I SHALL

I SHALL conclude with a few remarks, and a ſmall liſt of words ſhewing the analogy between the Perſian and European languages. The verb *am, aee, aſt,* is like *ſum, es, eſt,* in Latin. The infinitive termination *un, dun,* and *tun,* bears a relation to Dutch, and ancient ~~Britiſh~~ English, where in the old Legends we find *maken, doen, &c.* The termination *ter* for the comparative degree, reſembles the Engliſh, *as* bet*ter*, greater, har*der*, ſof*ter*. —Diminutives in *ke* remind us of JOHNSON's fifth explanation of *Kin* in his Dictionary.

A ſmall alphabetical liſt of Perſian words reſembling European words, of the ſame ſignification.

Abroo, *Brow.*
Adam. *A man Adam.*
Afium. *Opium.*
Ah! *Ah!*
Amber. *Amber.*
Amin. *Amen.*
Amma, *But.* Mais, *French.*
Arreh. *A ſaw.* Serra, *Italian.*
Baba. *Papa.*
Bala-hkana. *Balcony.*
Bud. *Bad.*
Beheter. *Better.*
Berber. *Barber.*
Biradir. *Brother.*
Chera, *Wherefore.* Quare, *Latin.*
Chiz. *Thing.* Choſe, *French.*

Dadun.

Dadun. *To give.* Dare, *Latin.*
Deh. *Ten.* Dix, *French.*
Duhkter. *Daughter.*
Doo. *Two.* Due, *Italian.*
Druſt. *Right.* Droit, *French.*
Feiloſoof. *Philoſopher.*
Firingi. *Franc.*
Hkoda. *God.*
Hkaneh. *Houſe.* Caſa, *Italian.*
Jubraeel. *Gabriel.*
Jins. *Kind.* Genus, *Latin.*
Kulim. *A pen.* Calamus, *Latin.*
Kundeel. *Candle, Lamp.*
Korn. *Horn.* Cornu, *Latin.*
Koorneh. *Corner.*
Leb. *Lip.*
Madir. *Mother.*
Mooz. *The plantain tree.* Muſa, *Latin.*
Mooſikee. *Muſick.*
Naf. *Navel.*
Narinj. *Orange.*
Nam. *Name.*
Naoo. *New.*
Pah. *Foot.* Pes, *Latin.*
Papa. *Papa.*
Padir. *Father.* Pater, *Latin.*
Punje. *Five,* πεντε, *Greek.*
Papas. *A prieſt,* παπας, *Greek.*
Rooaſtaiee. *A countryman.* Ruſticus, *Latin.*
Saboon. *Soap.* Sapo, *Latin.*
Sheſh. *Six.*
Too. *You.* Tu, *Latin.*
Zaifran. *Saffron.*
&c. &c. &c.

FINIS.